BLOCK

volume 7

ハロルド作石

Harold Sakuishi

monthly shonen magazine comics

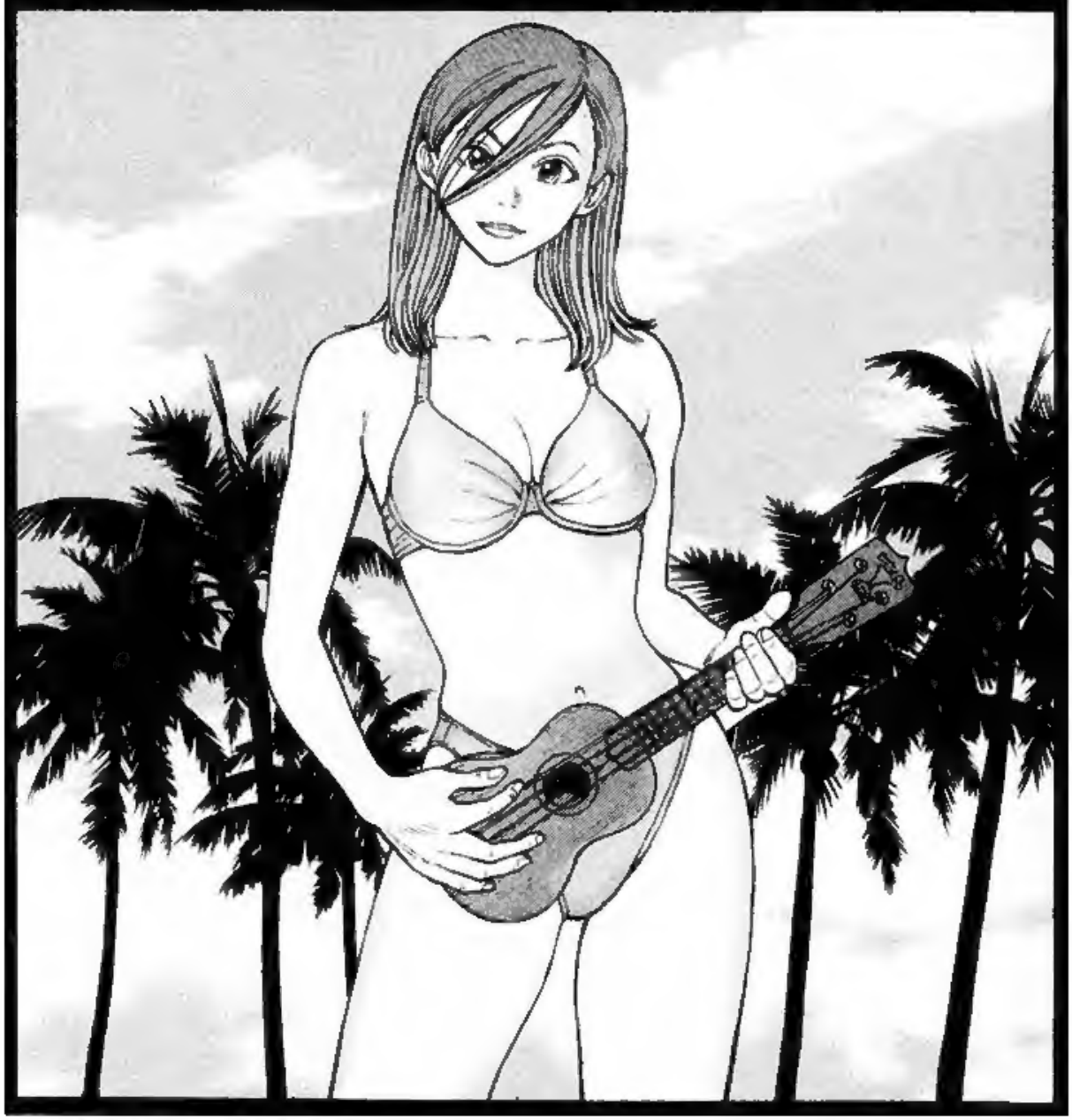
BECK

HAROLD SAKUISHI

MANGASCREENER.COM

Beck

HAROLD SAKUISHI



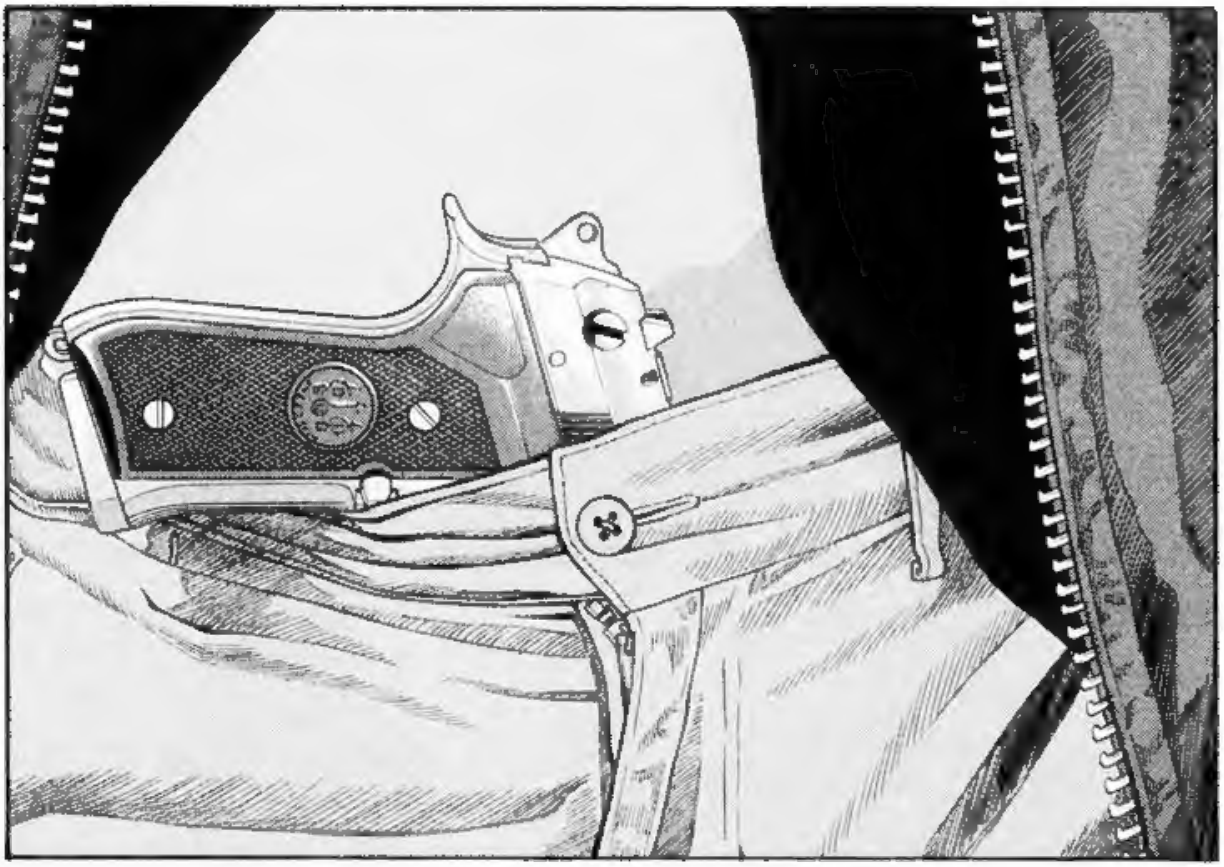
BECK BY HAROLD SAKUISHI v07 ch19

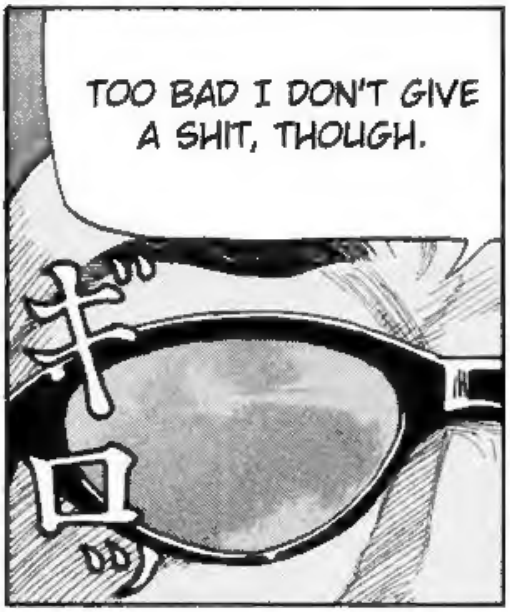
EDITOR - PCP
TRANSLATOR - STEPHEN
SCANNER - SNICKERER

GENTLEMEN

YOU EDDIE LEE.

YOU GET DEM BULLITS?
!?




TOO BAD I DON'T GIVE A SHIT, THOUGH.

JUS' BE COOL AND ANSWER MY QUESTIONS.
I DON' WANNA KILL EDDIE LEE AND MAKE ALL THE HONKIES CRY.

WHO ORDERED YOU TO DO THIS?
WHERE'S THE SHIT YOU STOLE?
I'M THE ONE ASKING QUESTIONS HERE.
WHAT?!
*FISHING POND
釣り堀

ARE YOU OKAY, EDDIE?!

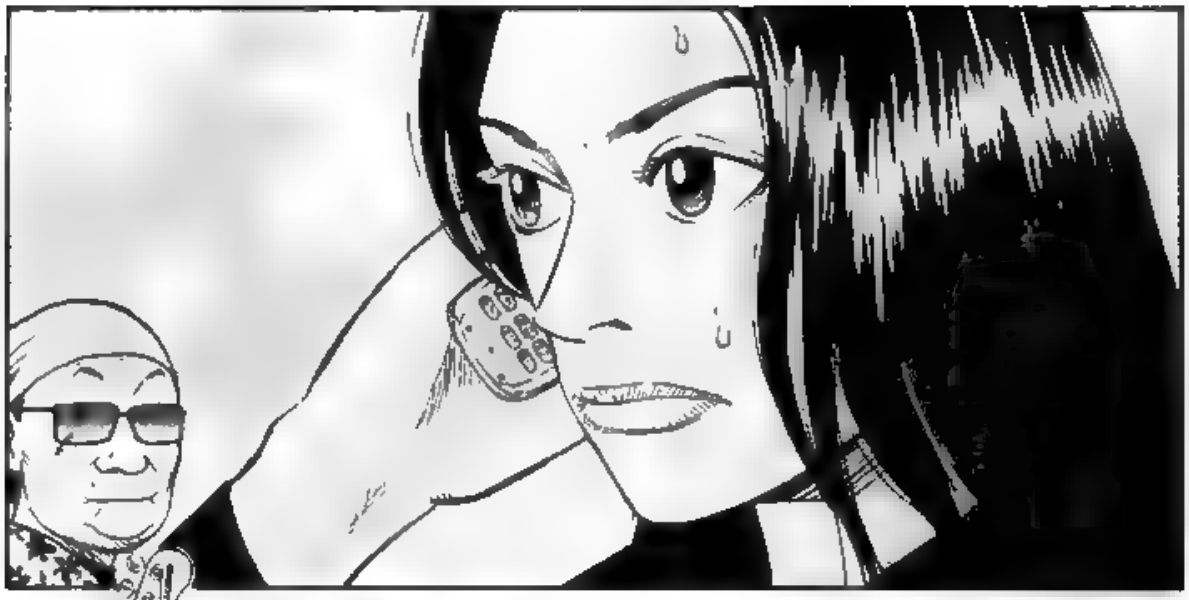
YEAH, LUCKILY SECURITY CAME, AND CHASED THAT GOLD TEETH GUY AWAY.
AND I BET THAT WAS JUST A WELCOMING CARD.

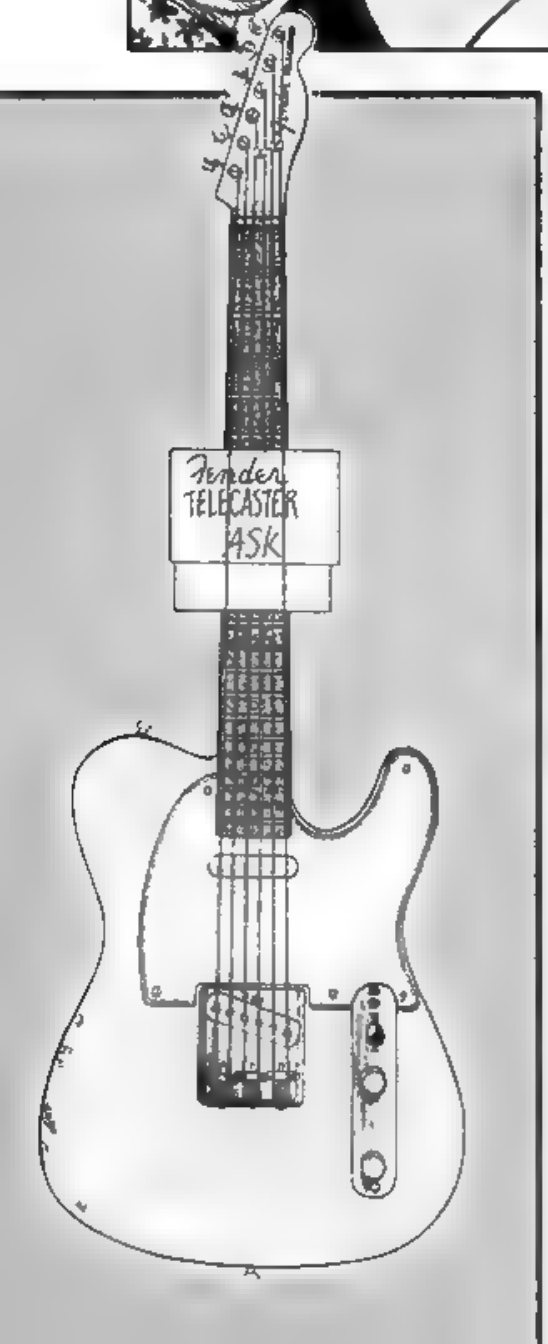
NO WAY!! THAT'S IMPOSSIBLE!!

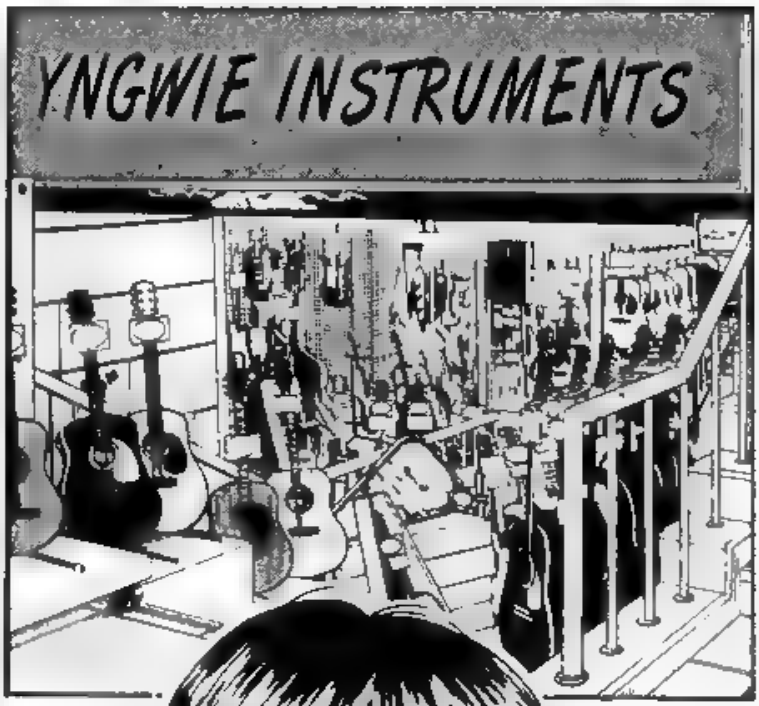
HE KNOWS ABOUT LUCILLE, MAN.

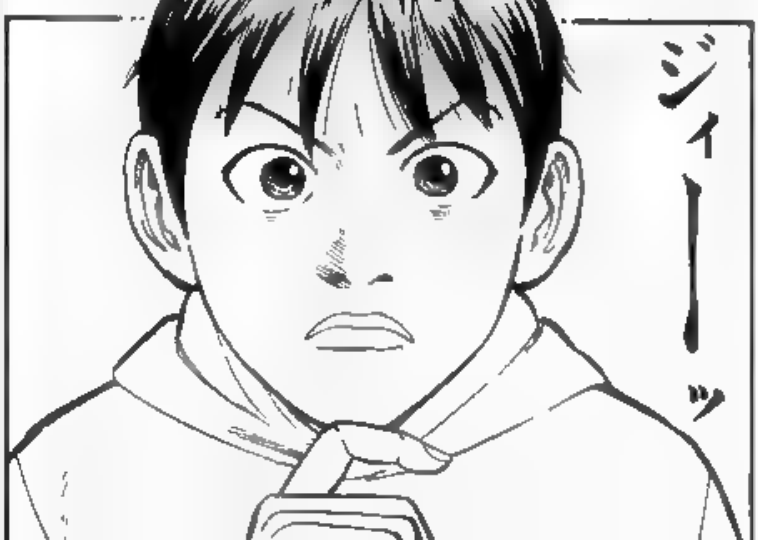
JIM WALSH FINISHED UP THE TOUR MOVIE HE WAS MAKING FOR US.
IT'S BEEN SHOWING HERE SINCE LAST WEEK.
I ASKED JIM TO CUT THOSE SCENES OUT OF THE FINAL.
ARE THERE SHOTS OF YOU PLAYING LUCILLE?
?!
BUT JIM'S AN ARTIST, TOO. HE WOULDN'T.

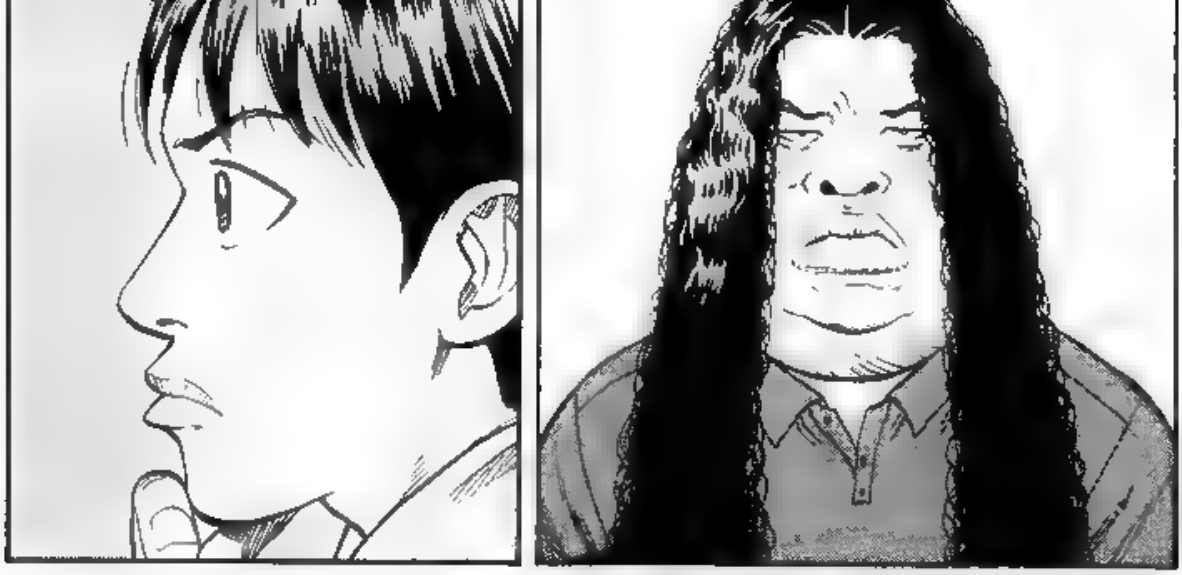
IT WAS ONLY FOR A FEW MINUTES,
BUT IT WAS MOSTLY THE REALLY VIVID SCENE WHERE KOYUKI SINGS!!

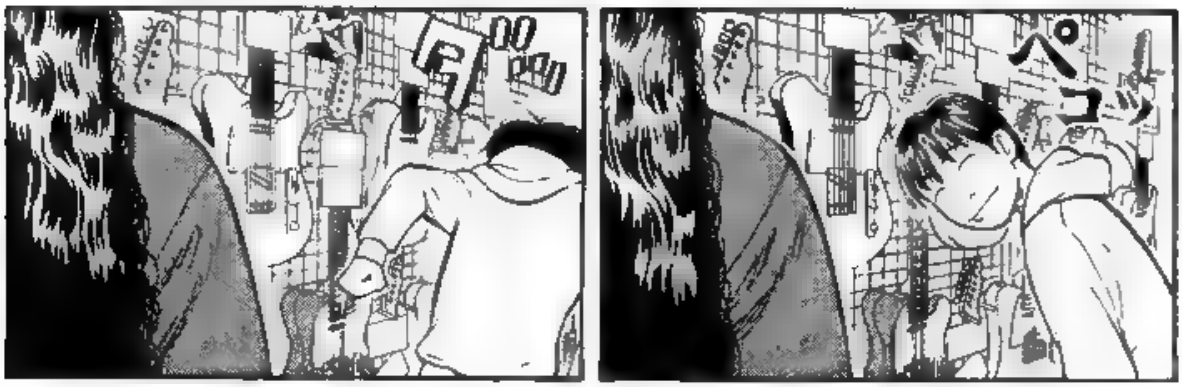


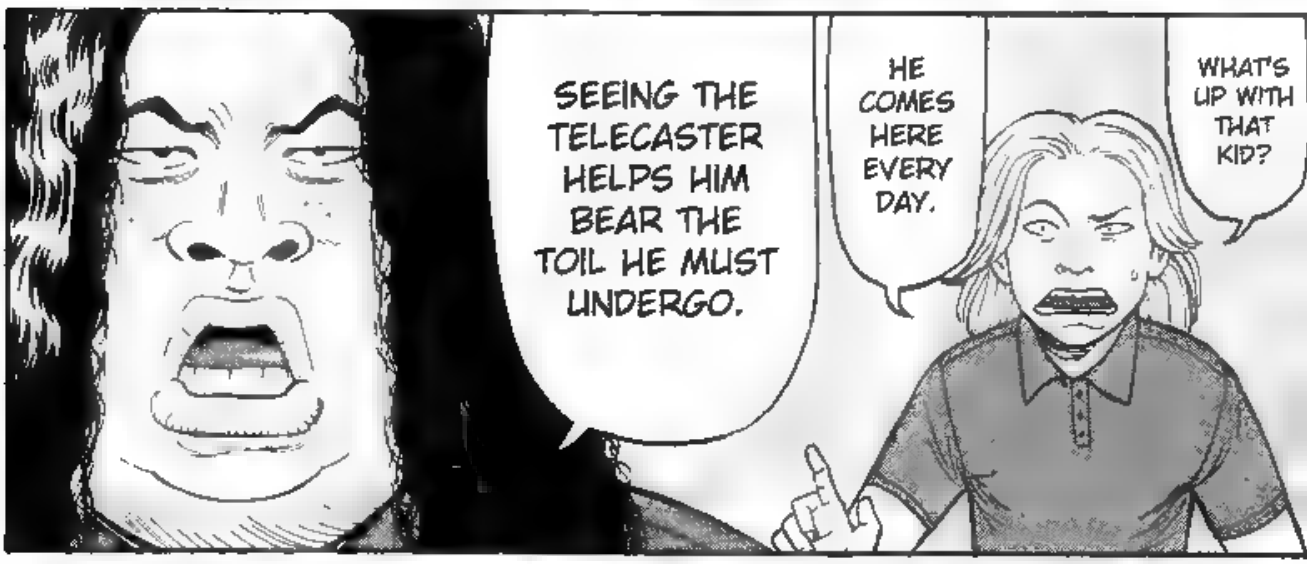

Fender
TELECASTER
ASK


YNGWIE INSTRUMENTS


ジィーッ




ペコッ


SEEING THE TELECASTER HELPS HIM BEAR THE TOIL HE MUST UNDERGO.
HE COMES HERE EVERY DAY.
WHAT'S UP WITH THAT KID?

SEIRYUU
RESTAURANT

IF HE DOESN'T HURRY UP, IT'LL GET SOLD.

TELE-
CASTER
!!
JUST
YOU
WAIT,
UNTIL THE
END OF
THE
MONTH

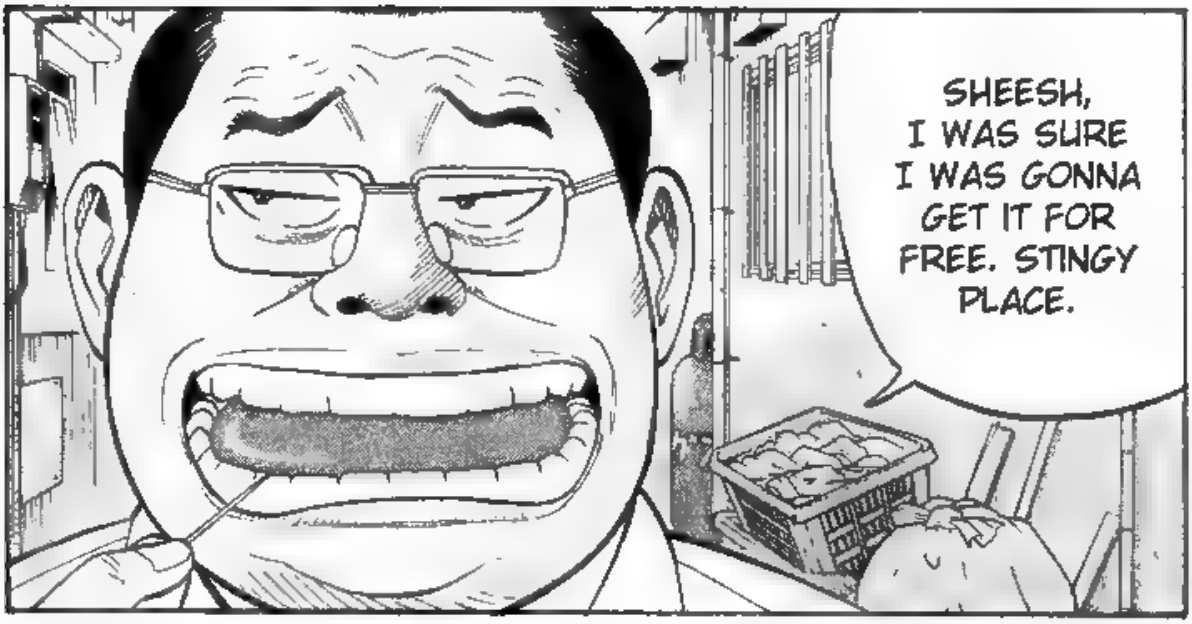
I-I'M
SORRY
!!

HEY,
AIN'T
THAT
SPRING
ROLL
DONE
YET?!

RIGHT
AWAY!
SPRING
ROLL!!

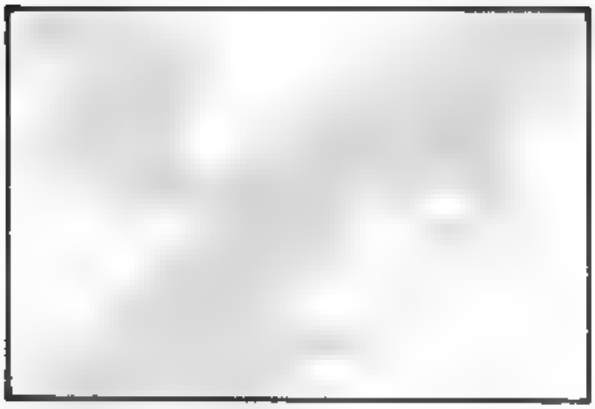
I'M
SORRY
!!
A
CUSTOMER
IS COM-
PLAINING
!!
HEY
TANAKA,
THOSE
DESSERTS
ARE OVER-
COOKED!

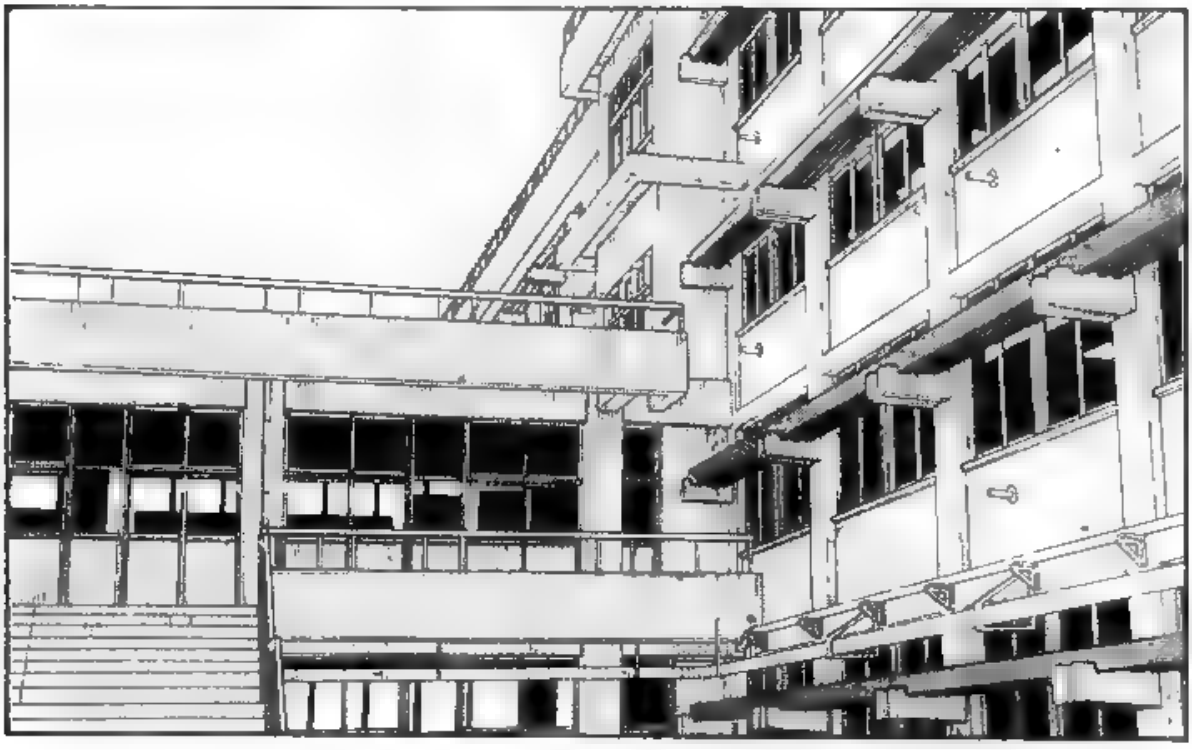
THAT'S ODD, I'M DOING IT RIGHT.
AND NO ONE EVER COMPLAINED BEFORE...
I'M SORRY !!
THE SAME CUSTOMER'S COMPLAINING AGAIN!!
HEY, YOU'RE POURING THE SOUP SLOPPILY!!
チラッ
WHY NOW..?
IT MUST BE SOME REALLY PICKY CUSTOMER.



NOTE: BATH IS A EUPHEMISM FOR A SOAPLAND, WHICH IS BASICALLY PROSTITUTION WHERE YOU GET A BATH, TOO

MAYBE I SHOULD FILL OUT AN APPLICATION FOR THE DONUT SHOP.
ぷらーん
I'M SORRY !!
QUIT WASTIN' TIME, KID.
ヌウ





WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? HE'S MINE.
キャッ
NO, YOSHITO'S MINE.
キャッ
OH MY GOD, HE'S SOOOO COOL!!
JAPAN

THE FRONT OF ARMAMENT
Yoshito

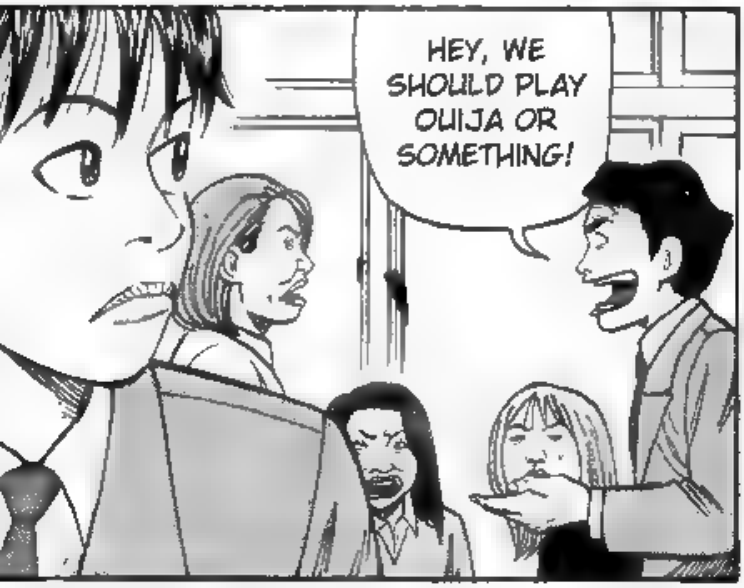
AA AA AA AA AA H!!

DON'T YOU WATCH "LONELINESS OF A SHORT-DISTANCE RUNNER" MONDAY NIGHTS AT 9?

HE'S MAKING HIS BIG BREAK AS A BOY IN A WHEEL-CHAIR!

HEY, IS HE REALLY POPULAR NOW?
HOW DARE YOU TOUCH MY MAGAZINE?!

I WISH THERE WERE SOME GUYS AROUND HERE THAT LOOKED LIKE YOSHITO.
HAHA, I DON'T WATCH ANY DRAMAS ...


HEY, WE SHOULD PLAY OUIJA OR SOMETHING!

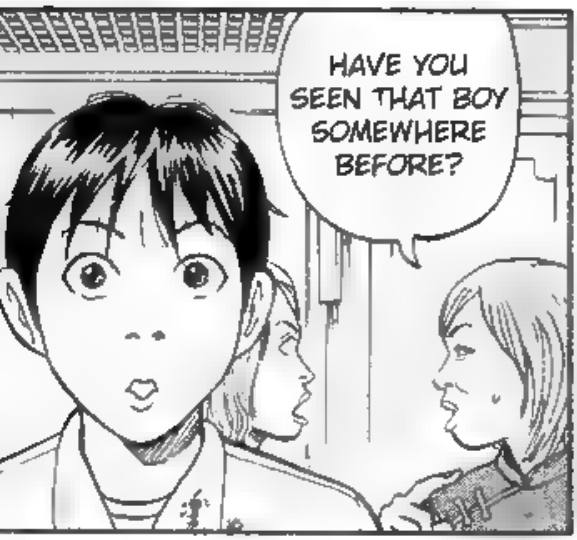
I WATCH THEM.

THANK GOD... MEALTIME HAS FINALLY SETTLED DOWN...

成龍飯店

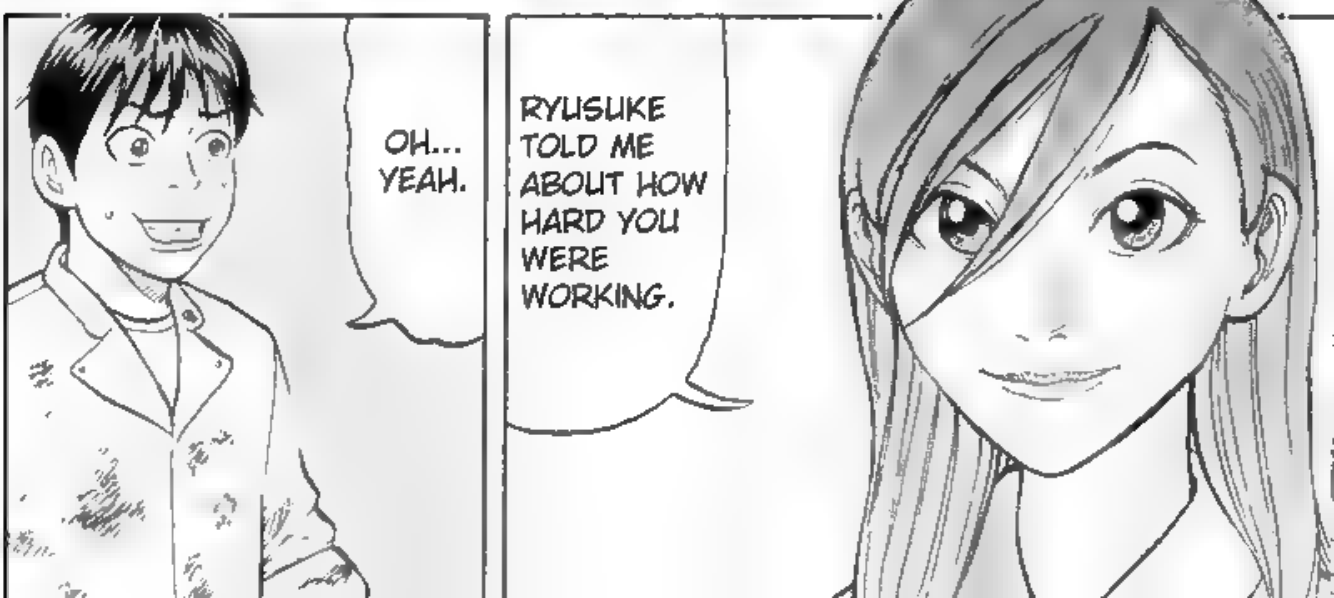
NOTE THE PINKY MEANS "GIRLFRIEND" OR "LOVER"

?!


HAVE YOU SEEN THAT BOY SOMEWHERE BEFORE?

WASSUP?

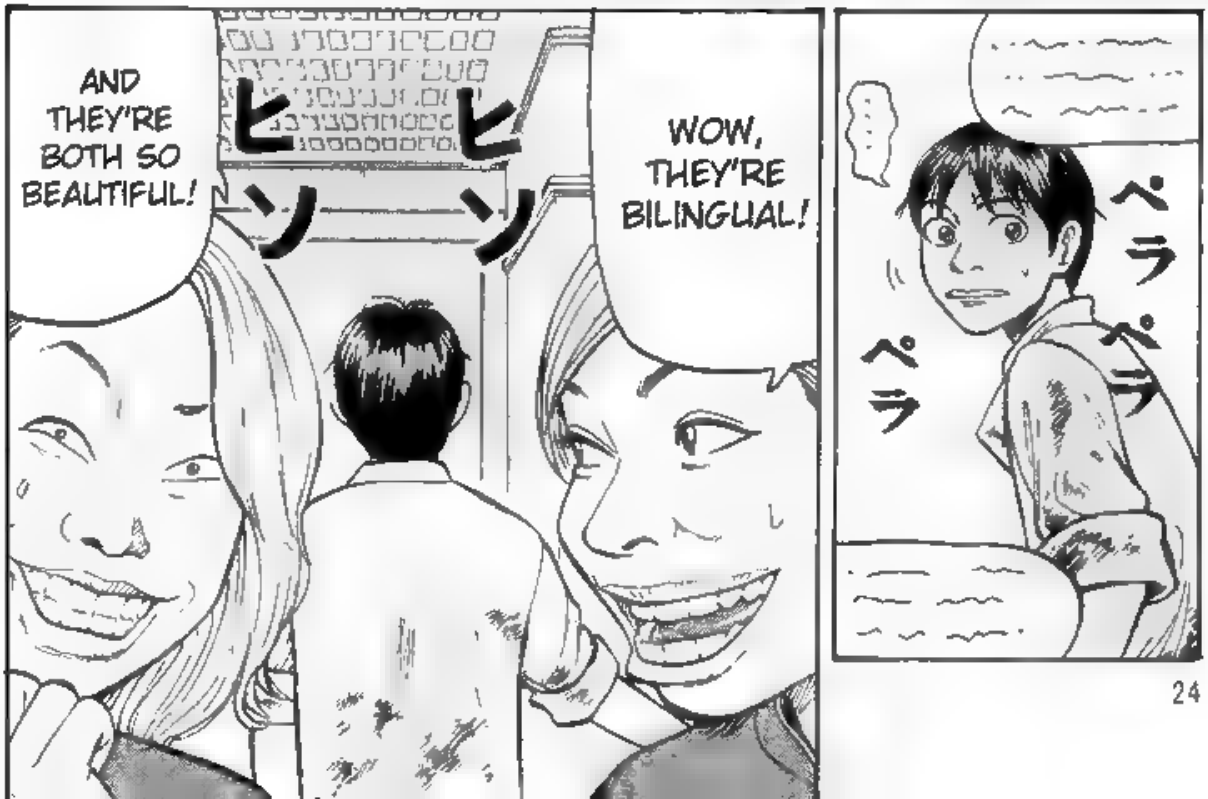
AAAAAH! IT'S THE KID FROM THE DRAMA!!
YEAH, AND THE ONE FROM THE WATER COM-MERCIALS.


OH... YEAH.
RYUSUKE TOLD ME ABOUT HOW HARD YOU WERE WORKING.

HAHAHA, WE MET AT MITCHAN'S PLACE. HE'S FAMOUS NOW.
LET ME INTRODUCE YOU TO YOSHITO, MY FRIEND FROM SCHOOL.
DOES THIS PLACE MEET HYGIENE STAN-DARDS?
DAMN, THIS GUY'S CLOTHES ARE HELLA DIRTY.
ㄱㄱ...
—THEY'RE NOT TOUCHING THE DESSERTS I MADE.

I DON'T KNOW HOW TO DEAL WITH MAHO'S SCHOOL FRIENDS...
OH...I DON'T KNOW.
THIS GIRL CHRISTINE'S HAVING A BIRTHDAY PARTY.
HEY KOYUKI, YOU FREE MONDAY?

MAHO, I THOUGHT THIS PARTY WAS ONLY FOR THE PEOPLE AT SCHOOL
WHO CARES? CHRISTINE DOESN'T HAVE MANY FRIENDS. THE MORE, THE MERRIER

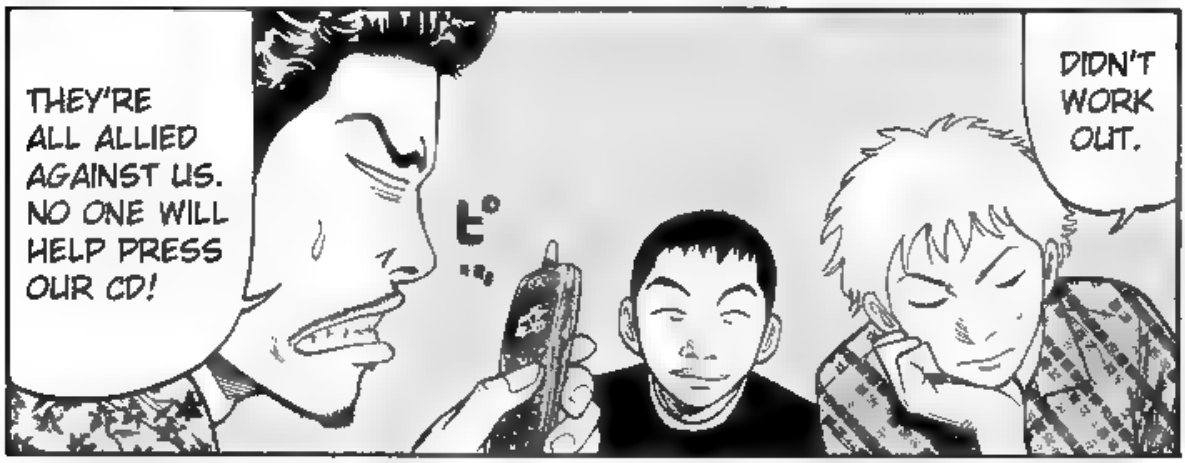

AND THEY'RE BOTH SO BEAUTIFUL!
ヒソヒソ
WOW, THEY'RE BILINGUAL!
ペラペラ

I ATE THE 5,000 YEN COURSE MEAL.
PRETTY GOOD

I FEEL SO PITIFUL...

I'M SORRY!!
I'M WARNING YOU FOR THE LAST TIME.

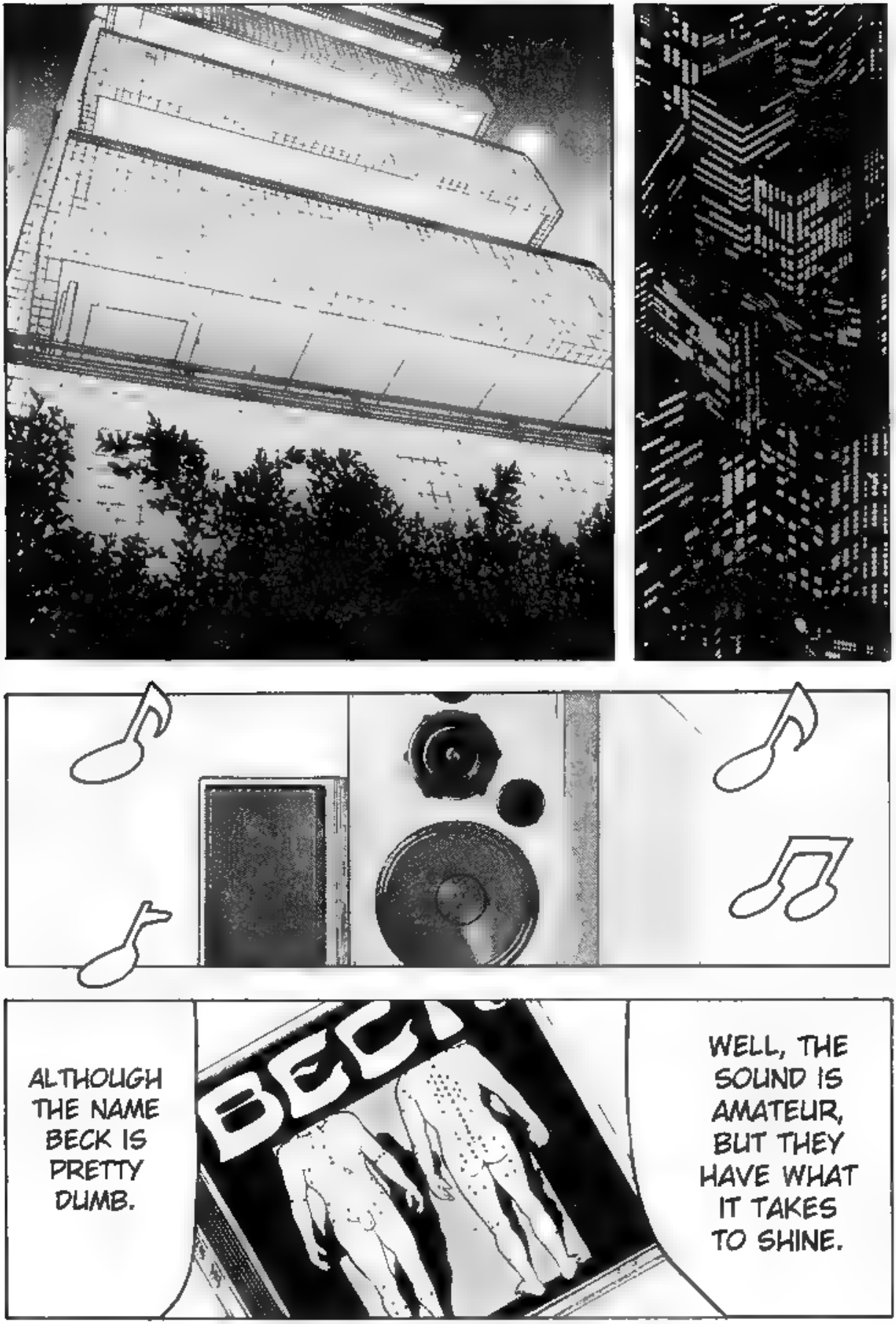
THANKS, GOOD-BYE!


THEY'RE ALL ALLIED AGAINST US. NO ONE WILL HELP PRESS OUR CD!
DIDN'T WORK OUT.

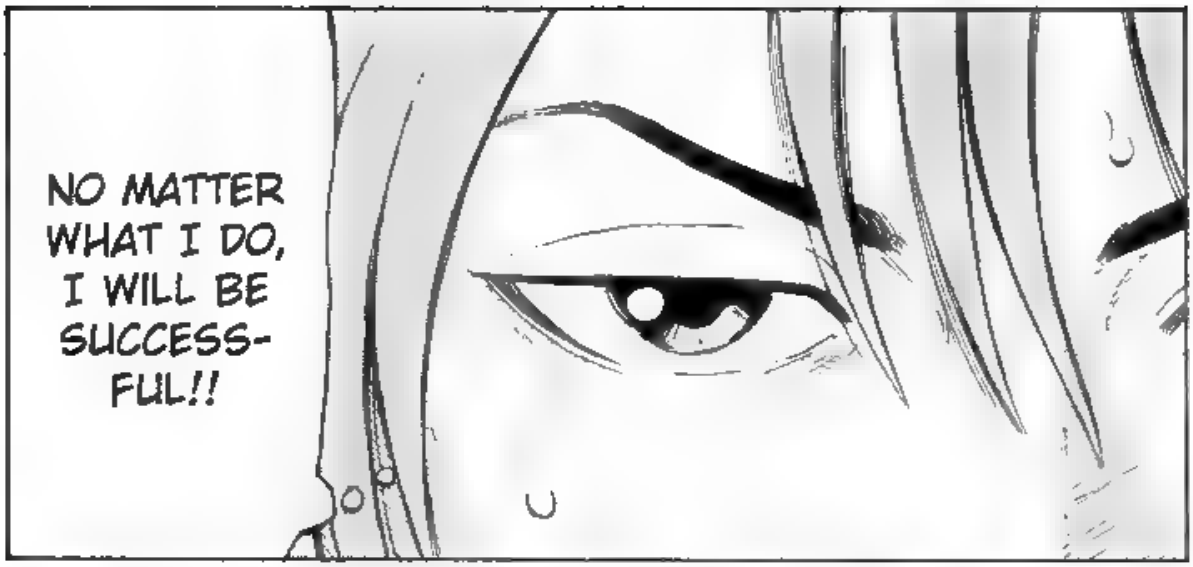
ハッピー☆

ニコニコ
THE DOORS ARE BLOCKED IN ALL DIREC-TIONS.

RAN'S EVEN MORE POWERFUL THAN I THOUGHT.


ALTHOUGH THE NAME BECK IS PRETTY DUMB.
BECK
WELL, THE SOUND IS AMATEUR, BUT THEY HAVE WHAT IT TAKES TO SHINE.

WANNA GO TAKE A SHIT
HOWEVER, THESE KIDS WILL NEVER MAKE A MAJOR LABEL DEBUT.
THEY'RE PAYING THE PRICE FOR MAKING AN ENEMY OUT OF ME.
HE'S FRIGHT-ENING.
EVEN WITHOUT POWER, I HAVE ONLY FORWARD TO GO.
BUT THIS BUSINESS IS A SEVERE WORLD. ONLY THOSE WITH POWER SAY WHAT GOES.


NO MATTER WHAT I DO, I WILL BE SUCCESS-FUL!!

TENWOOD
TENWOOD
ORI

GAME CASTLE
THE 16TH?
SORRY, BECK'S GOT A SHOW.

THEY SAY IT'S GOT AN AMAZING NIGHT VIEW.
COME ONNNNN, MY DAD'S FRIEND STARTED AN ITALIAN-JAPANESE RESTAURANT.
SPELU

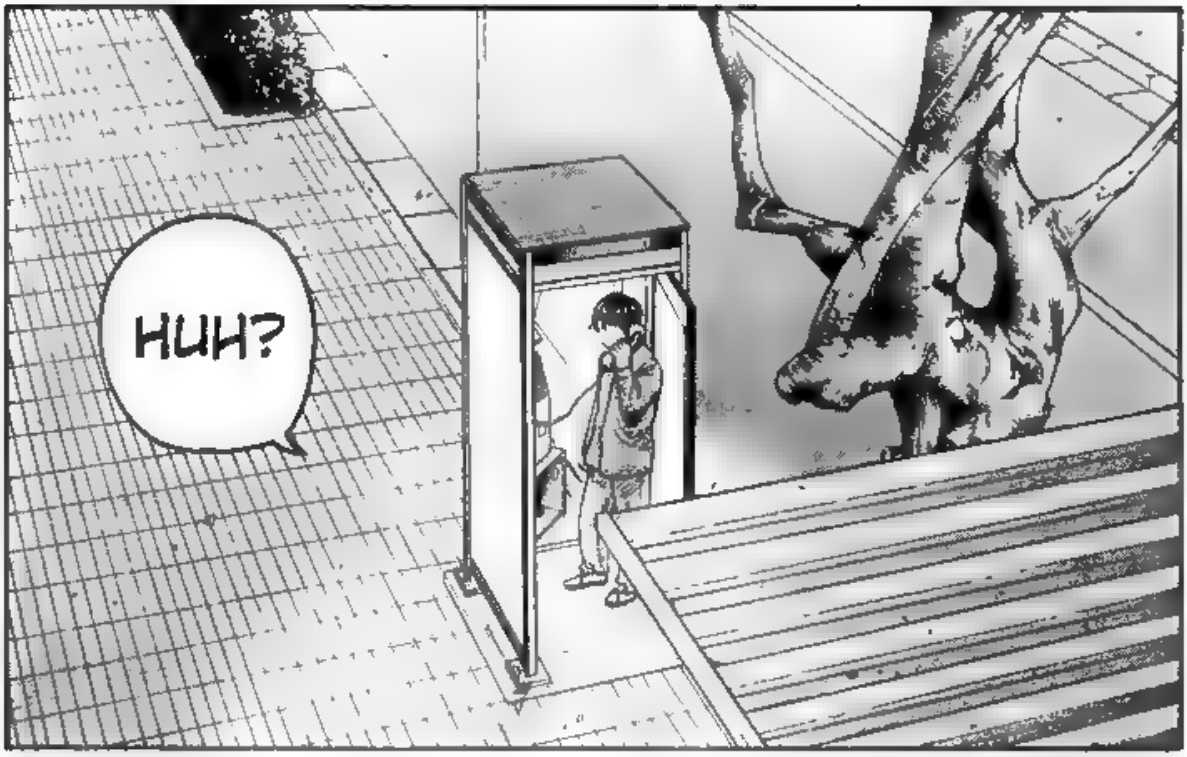
HMMMMM. I'LL THINK ABOUT IT.
I'M GOING TO THE RESTROOM.

HIYAAH!!

76k

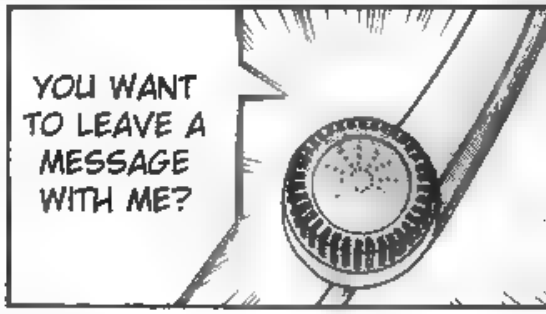
I MET THEIR SINGER A WHILE AGO, THOUGH.
DUNNO.
WHAT KIND OF BAND? SHE ALWAYS PUTS IT ABOVE EVERYTHING ELSE.
COIN START

JUST SOME LITTLE PRICK KID.
THAT'S MAHO'S PHONE.
YEAH, HELLO?
YEAH, MAHO'S TAKING A SHOWER RIGHT NOW.
KOYUKI-KUN?
HUH?
OH... UH, SORRY, WRONG NUMBER.

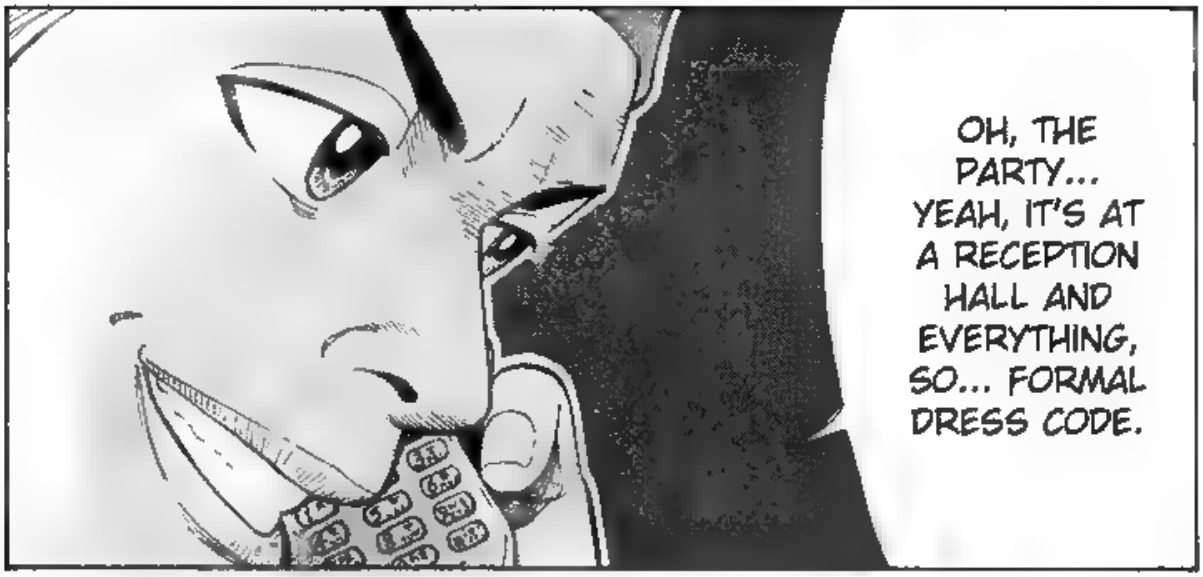

HUH?

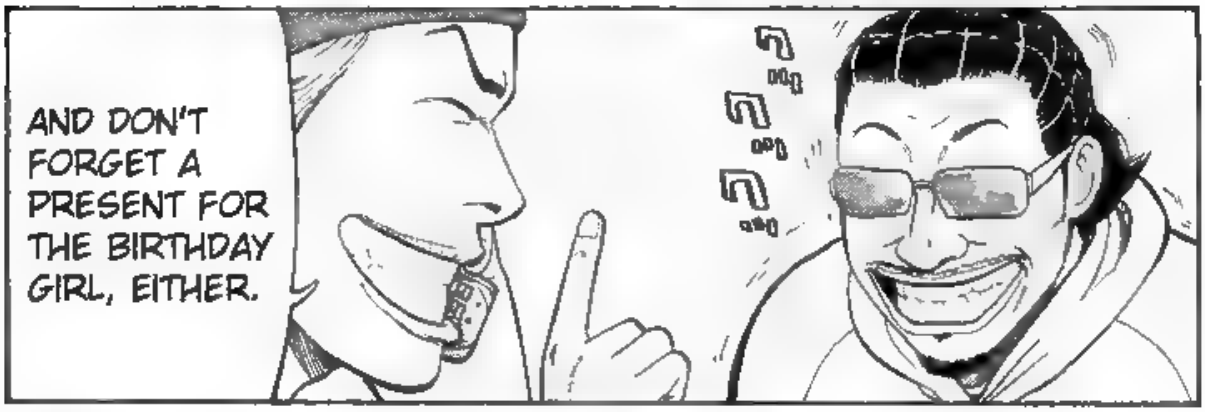
R-
REALLY?
OH...

MOROZUMI
YOSHITO...
I WAS GOING TO ASK ABOUT THE PARTY ON MONDAY...

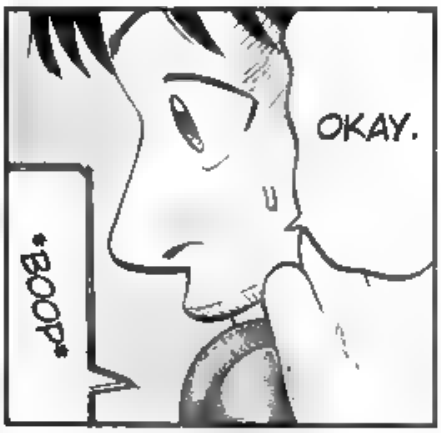

YOU WANT TO LEAVE A MESSAGE WITH ME?

SURE
...


OH, THE PARTY... YEAH, IT'S AT A RECEPTION HALL AND EVERYTHING, SO... FORMAL DRESS CODE.


AND DON'T FORGET A PRESENT FOR THE BIRTHDAY GIRL, EITHER.

GYAAAHAHAHAHA!


OKAY.
BOOP

?

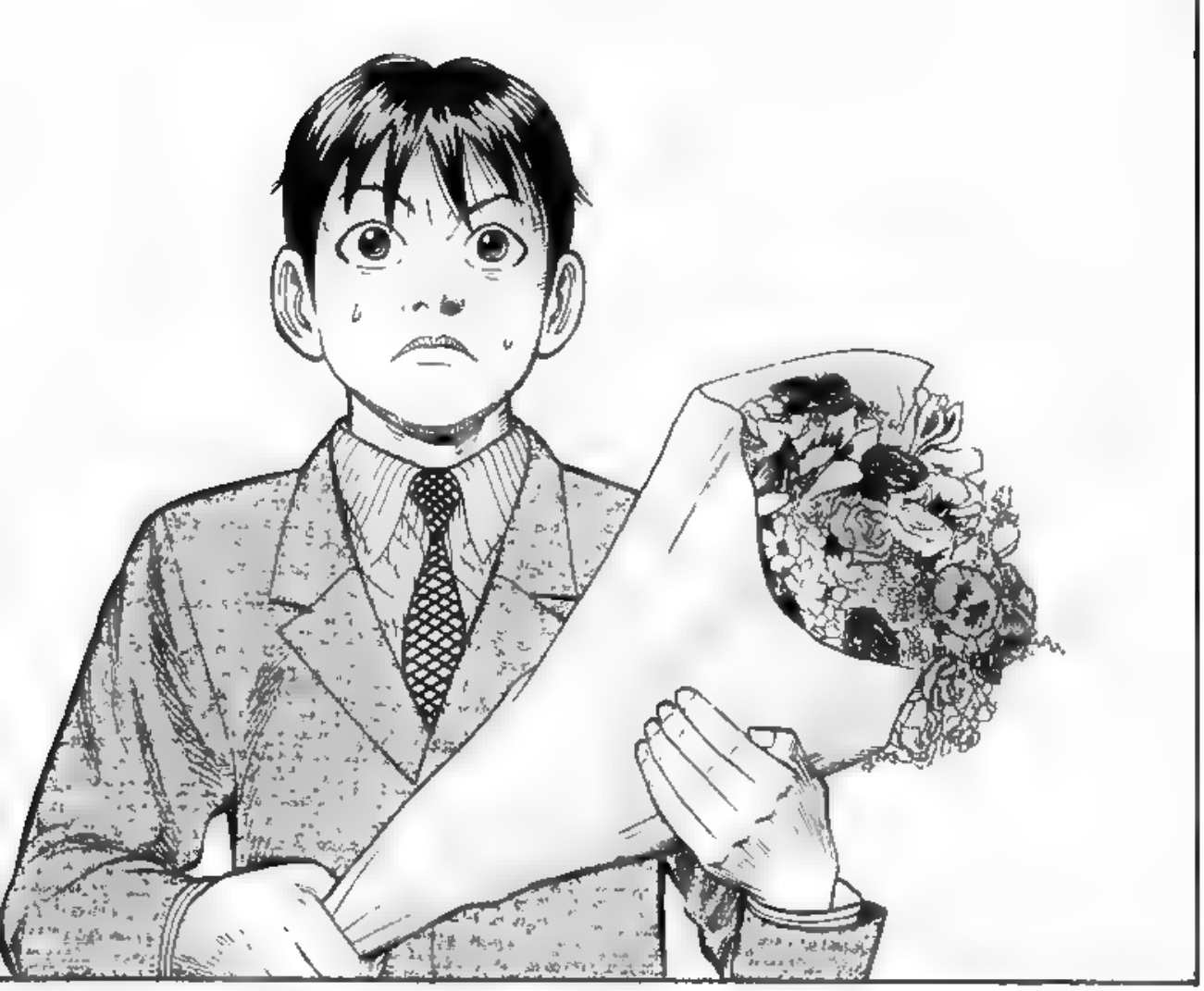
BEEEP BEEEP

ガチャン

AND NOW,
MONDAY...
本
そば処
ふー
むくり銀行
本
ハッコー

ガ
000

キュッ



ゴクッ

ボイ…

ズーン
ズーン
ズーン
SNAKE PIT

ビクッ
HEY!
ポン

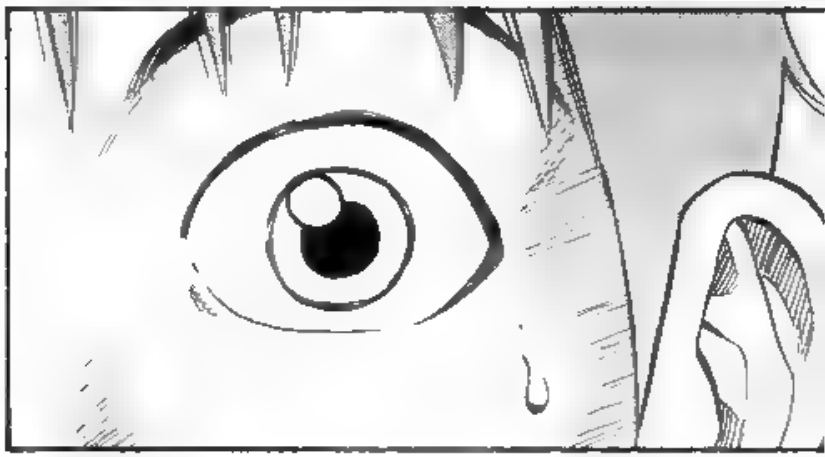
UH...
ドキドキ

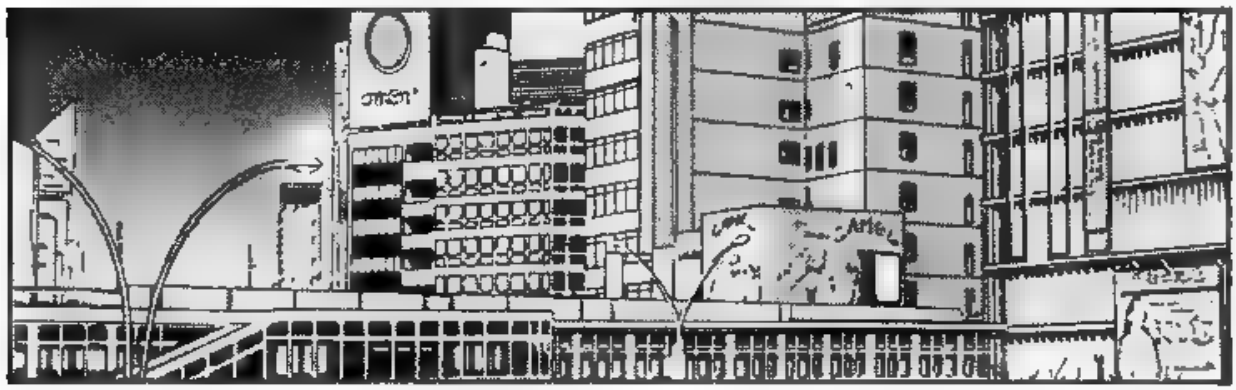
THIS PLACE IS ALL RESERVED NOW. DON'T GO IN.

OH! YOSHITO -KUN.

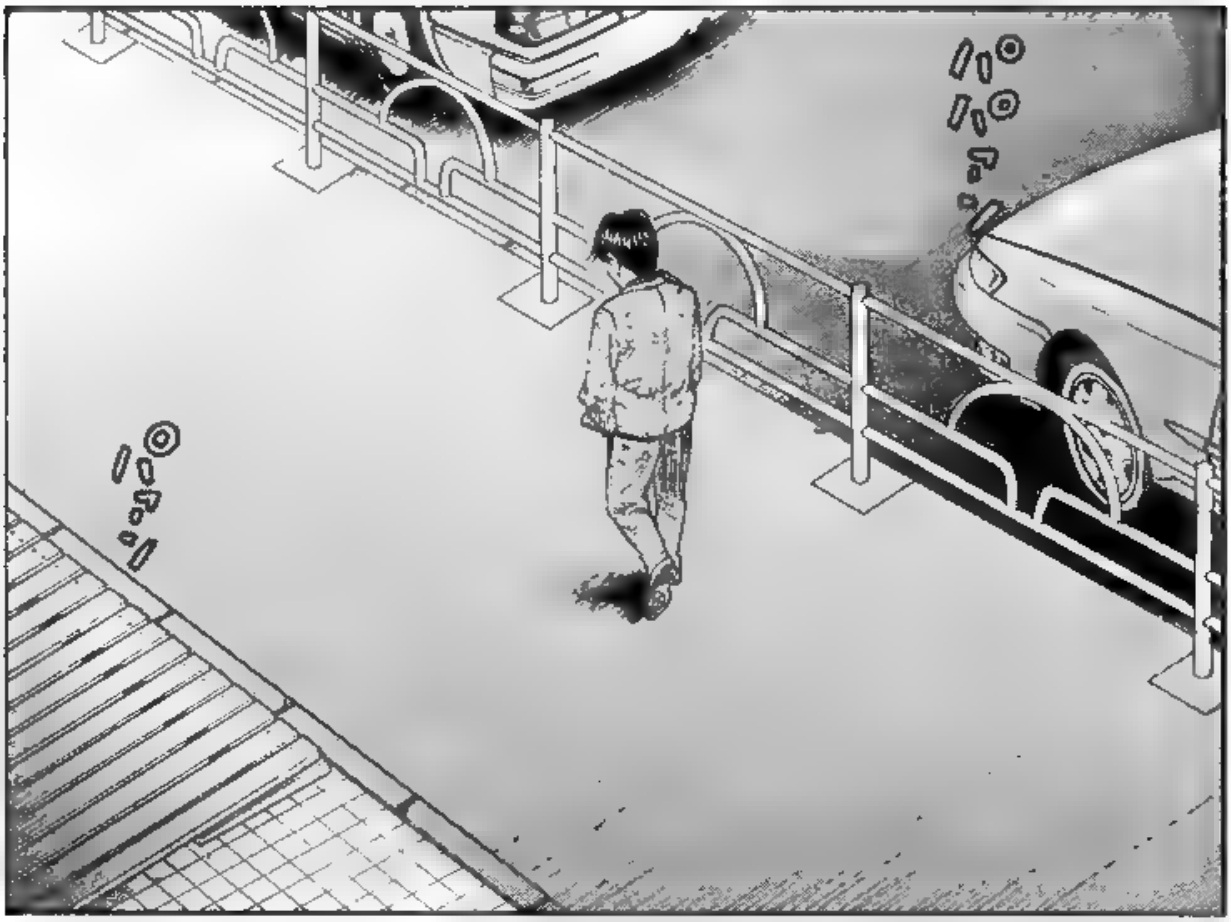
REGGAE

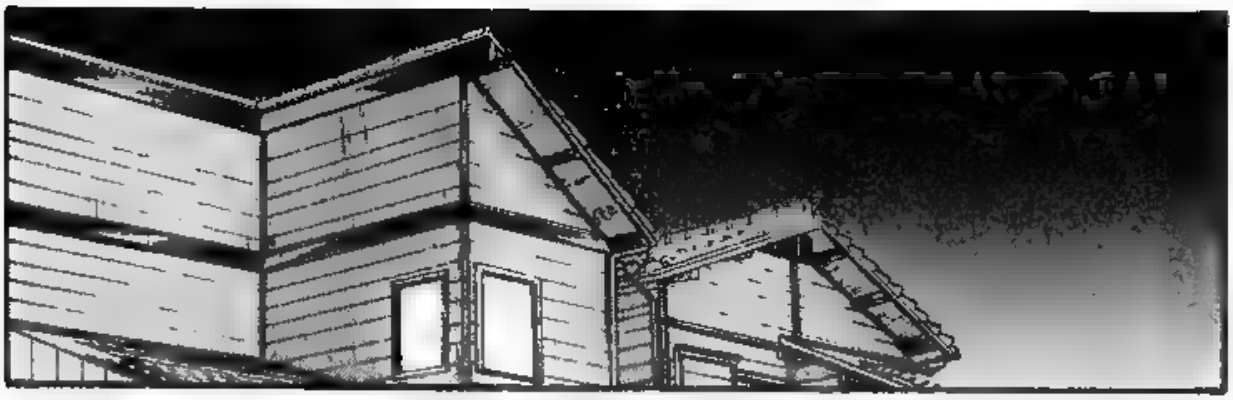
WHA ...?
SNAK
SORRY, THE PLANS CHANGED A LITTLE.
REGGAE
WE DECIDED TO HAVE THE PARTY FOR SCHOOL FRIENDS ONLY.
NO OUTSIDERS ALLOWED.
OH... WOULD YOU GIVE THIS TO CHRISTINE, THEN?
YEAH, WHAT-EVER.
AE

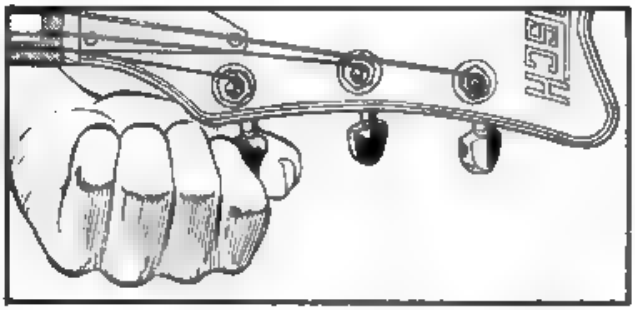


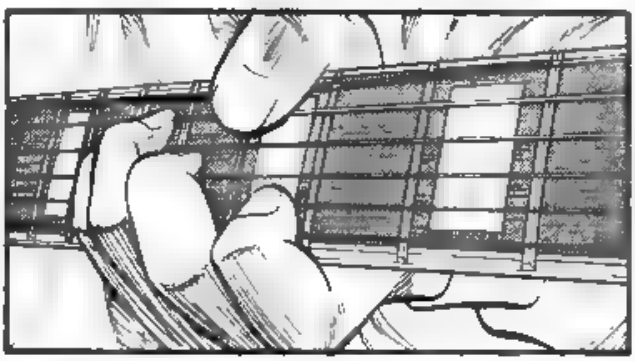


HAHAHA!
YOU SHOULDA SEEN HIM HE LOOKED LIKE SUCH A DORK!
WHAT?
HEY, IT WAS JUST A JOKE.
MOVE!

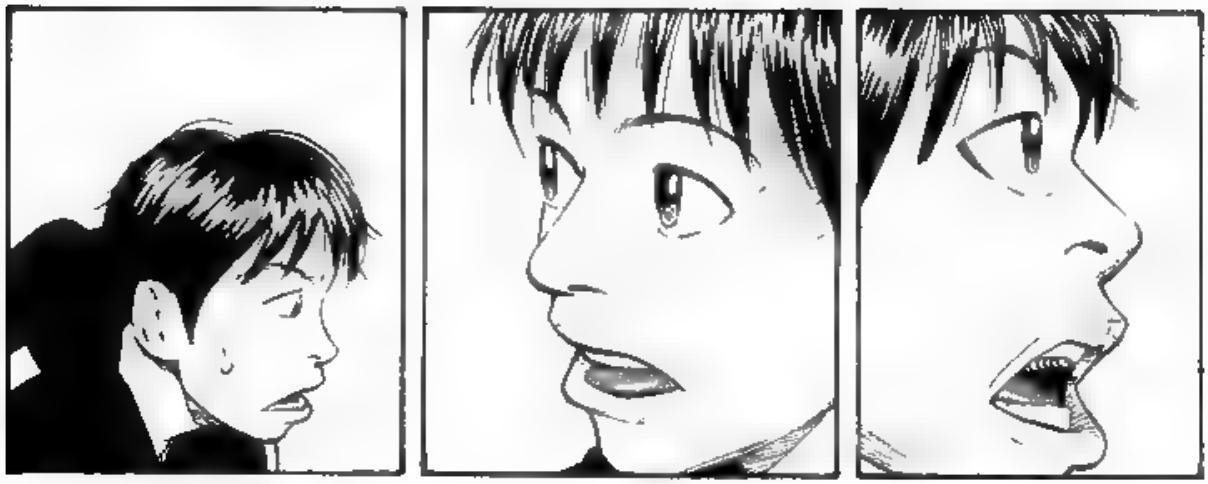


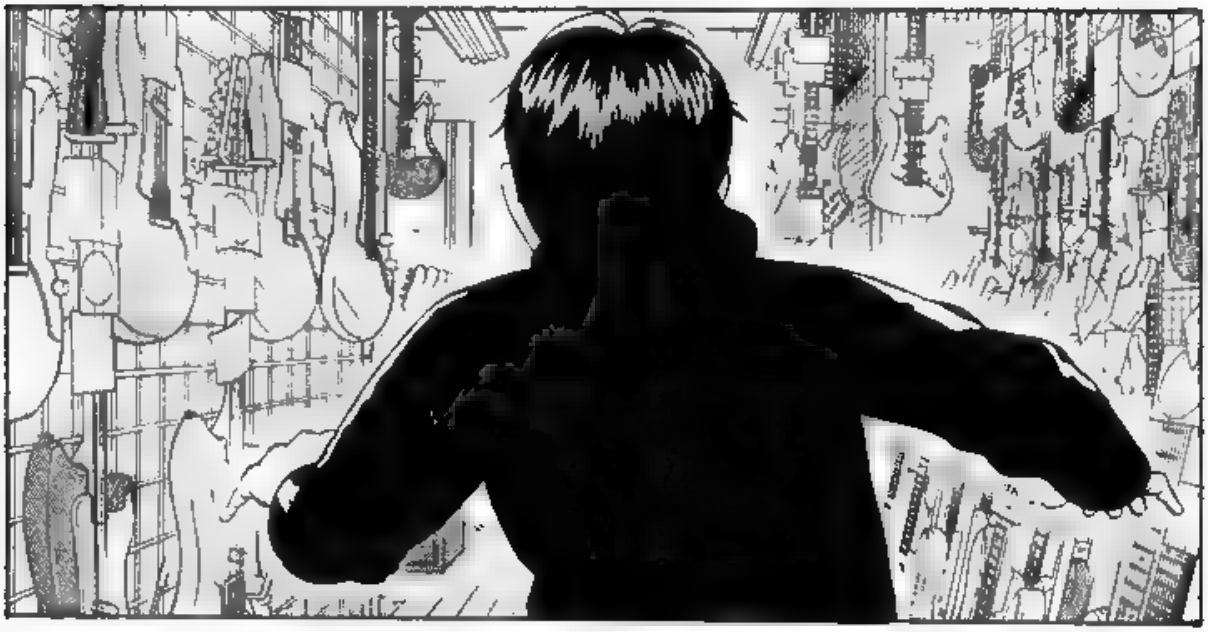


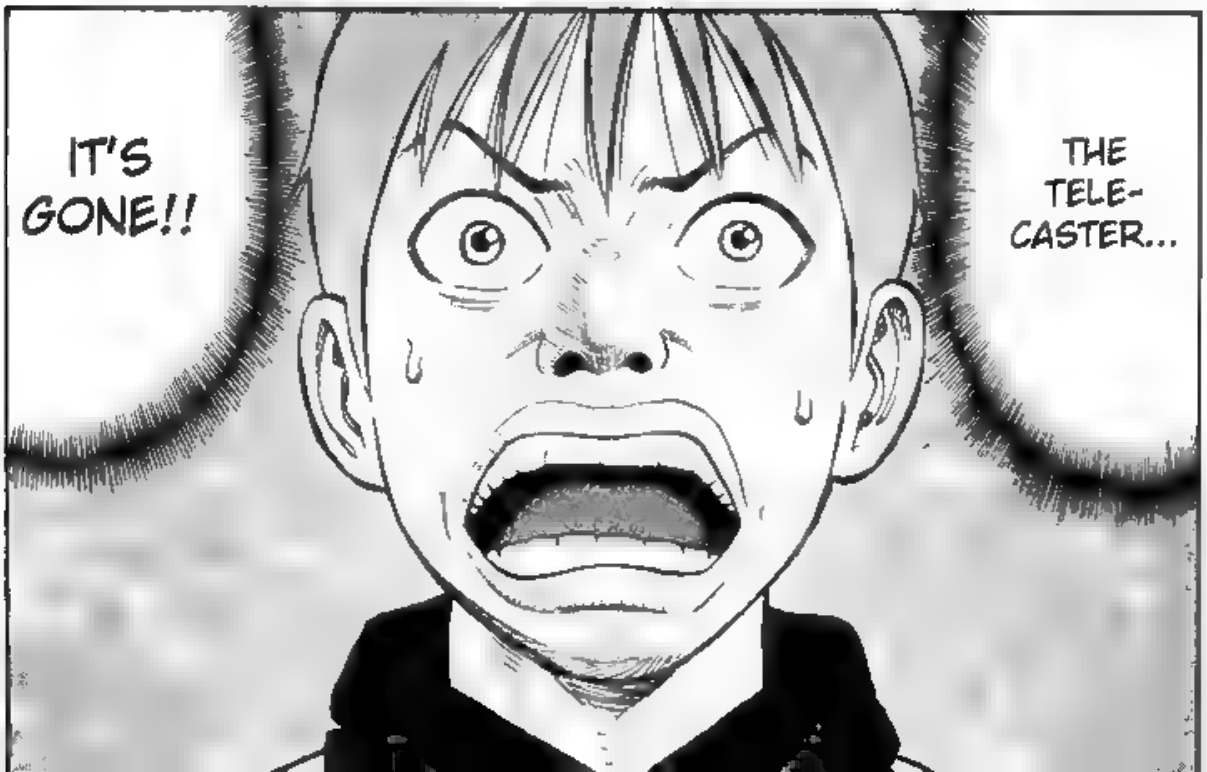




SAN DIEGO
YNGWIE INSTRUMENTS
HUH?

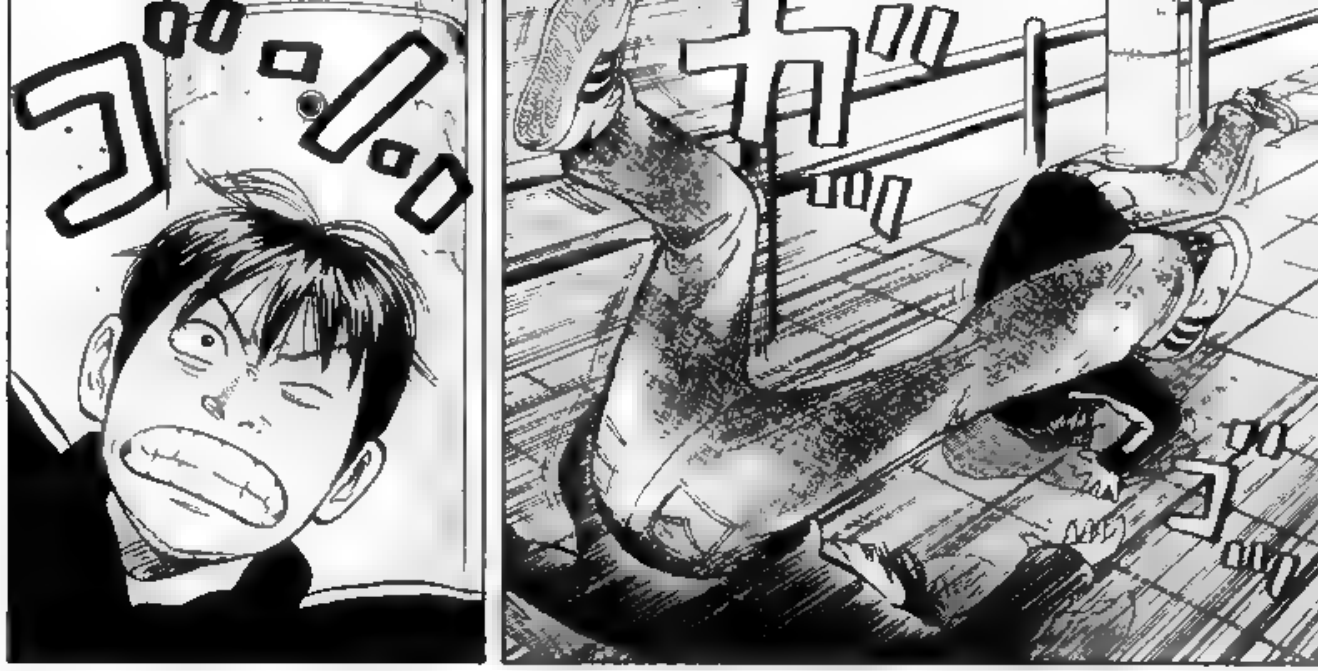




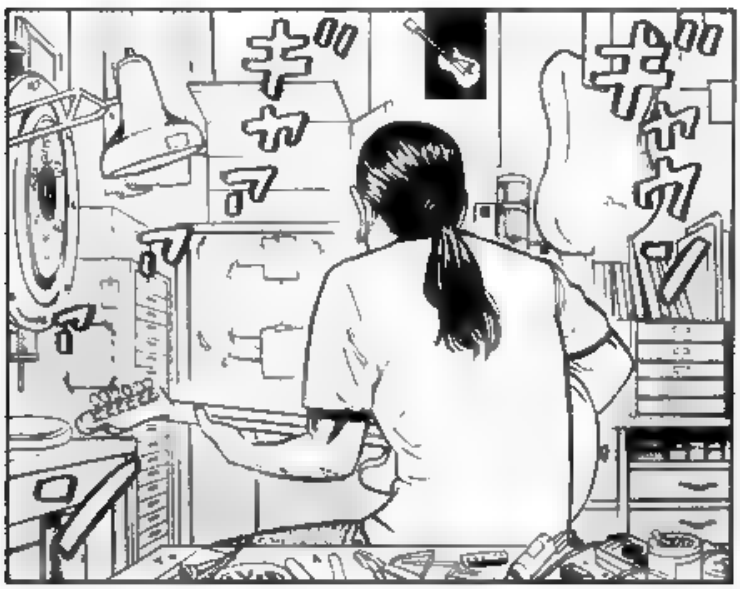

IT'S GONE!!
THE TELE-CASTER...

TAKANO-SAN SAID TO WAIT INSIDE THE STORE.
チョン
HEY YOU.
AAAAAAAAH!
S-SHOP-LIFTER!!
HEY, WAIII-IIT!!
TAKANO-SAN'S GOING TO KILL ME!!

HUH?
WHAT ?!
OH!
ズーーーン
TAKANO CRUSH!!
!!
ドコ

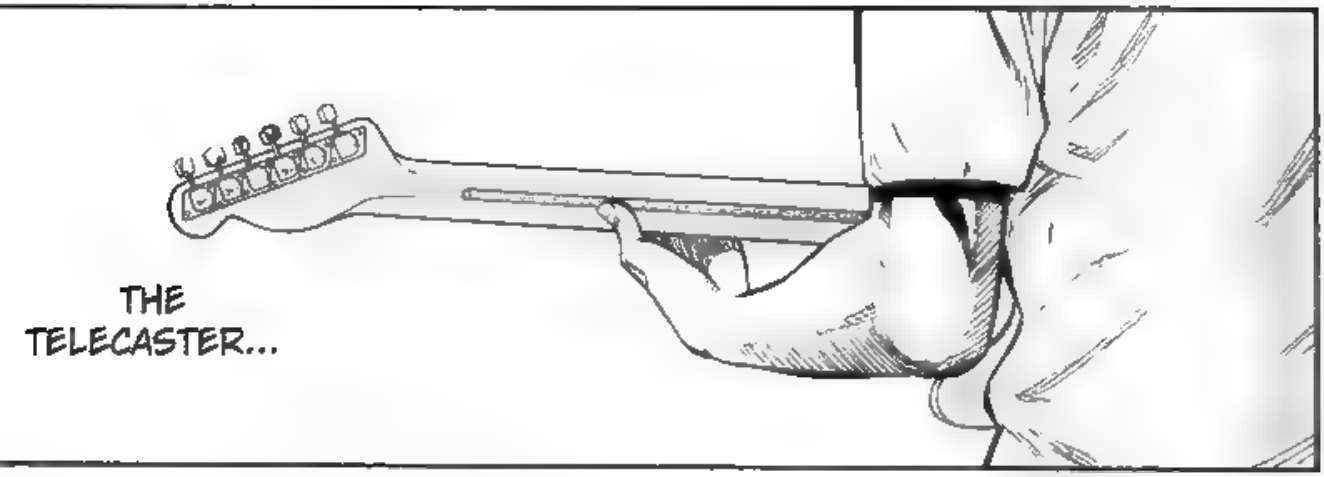


YNGWIE INSTRUMENTS



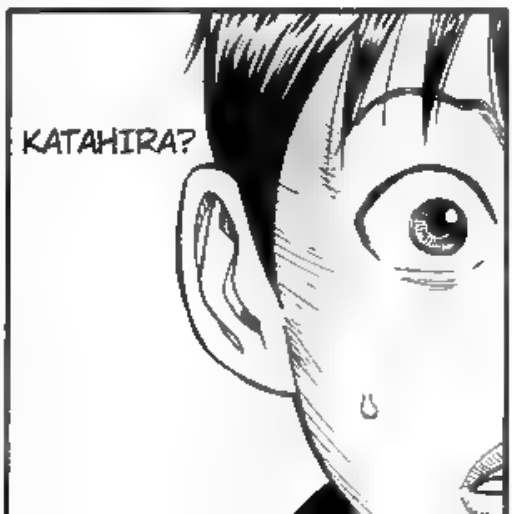
COME IN.
MY BRAIN IS VIBRATING

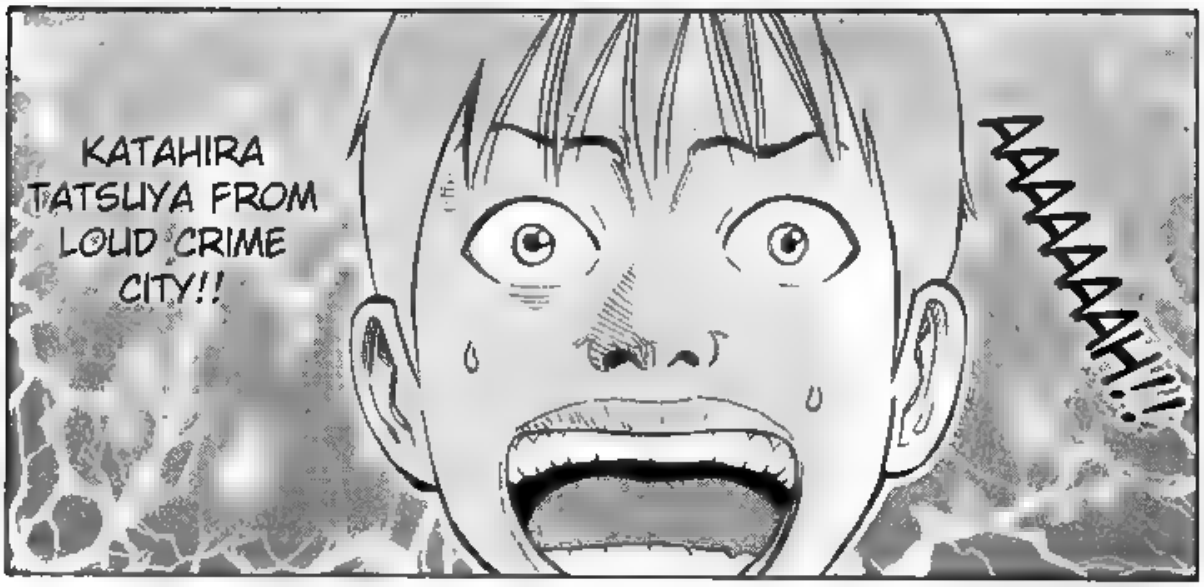
!!


THE TELECASTER...

I'M'ON' BUY IT!
AWWW YEAH, MAN! I'SOUNDS NICE!

THAT TELLY'S BEEN MESSED WITH A LOT.
WHAT DO YOU THINK, KATAHIRA-SAN?


KATAHIRA?


KATAHIRA TATSUYA FROM LOUD CRIME CITY!!
AAAAAAAH!!!

I-IT'S NOT LIKE I HAVE IT RESERVED...

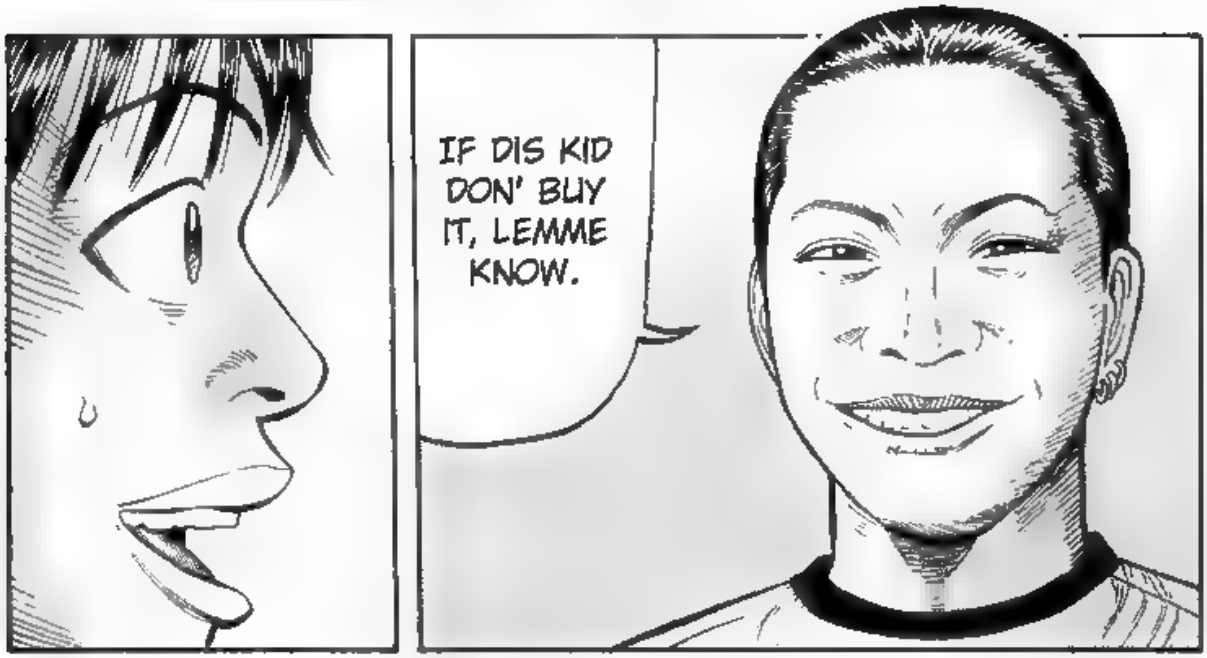
えっ
SORRY, THIS KID'S BUYING IT.

I'LL PAY DOUBLE.

TAIRA ASKED ME TO DO IT. I HAVE TO.

I CAN HAVE IT DELIVERED TO YOU TOMORROW AFTERNOON.
PACKING

PRETTY SAD I CAN' PLAY GUITAR, EH?
スクッ
NAH, JUS' KIDDIN'. I'M A DRUMMAH.


IF DIS KID DON' BUY IT, LEMME KNOW.

IS IT TRUE LOUD'S GONNA BREAK UP THE NEXT TIME YOU PLAY AT THE NIPPON BUDOKAN?
OH, KATA-HIRA-SAN!
YEAH. PEOPLE GOTTA KNOW THE RIGHT TIME TO QUIT.
YOU SHOULD COME
T-THAT WAS SO COOL!!
ピク

O-OKAY, I GOT IT.
SO UNCOOL
YOU RUINED MY PRECIOUS BUSINESS OPPORTUNITY...
YOU HAVE UNTIL THE END OF THE MONTH, KID.

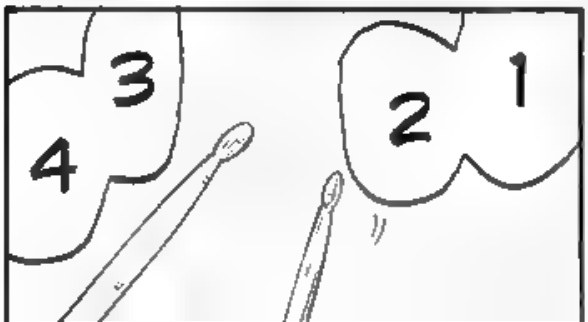
WOW, KATAHIRA FROM LOUD...?
WE SHOULD GO SEE THEM AT THE BUDOKAN.
THEY'RE LIKE THE NO. 1 JAPANESE ROCK BAND RIGHT NOW.
MAN, THAT SOLD OUT AGES AGO.
TO
BUT FIRST WE GOTTA DO OUR BEST AT THIS SHOW.
WE'LL BE AS GOOD AS LOUD SOME DAY.
THEY'RE WAY BETTER THAN US.

FIRST WE GOTTA DO OUR BEST WITH THESE!!
WRONG.
STILL 210 LEFT.
300 PRESSED
WHAT?!
I DON'T KNOW THAT MANY PEOPLE!!
OTHER-WISE WE'RE TALKING MAJOR IN THE RED!!
WE EACH TAKE 42 CDS AND SELL THEM TO FAMILY AND FRIENDS!!

¡¡ASSSSSUP!!

LET'S PICK UP A BUNCH OF FANS, THEN.

THEY'RE ALL WAITING FOR THE NEXT BAND.
DAMN, WE FINALLY GOT HERE AND THEY DON'T GIVE A SHIT.
ヒュ!


3
4
2
1

LIVE!

ブボボーン
ペキペキ
ギャアアア

"WHEN LOUD BREAKS UP, JAPAN'S ROCK IS DEAD"
ダニース
in
17:00~45:00

...AND I HONESTLY DON'T THINK THAT'S AN EXAGGERATION.

WE ALL RUN UP OUTTA GAS, MAN.

I DON'T KNOW OF ANY BANDS THAT ARE CAPABLE OF SUCCEEDING YOU.
LOUD'S BROUGHT THE JAPANESE ROCK SCENE TO WHERE IT IS NOW.

BUT THE SCENE GOT'S A CYCLE.

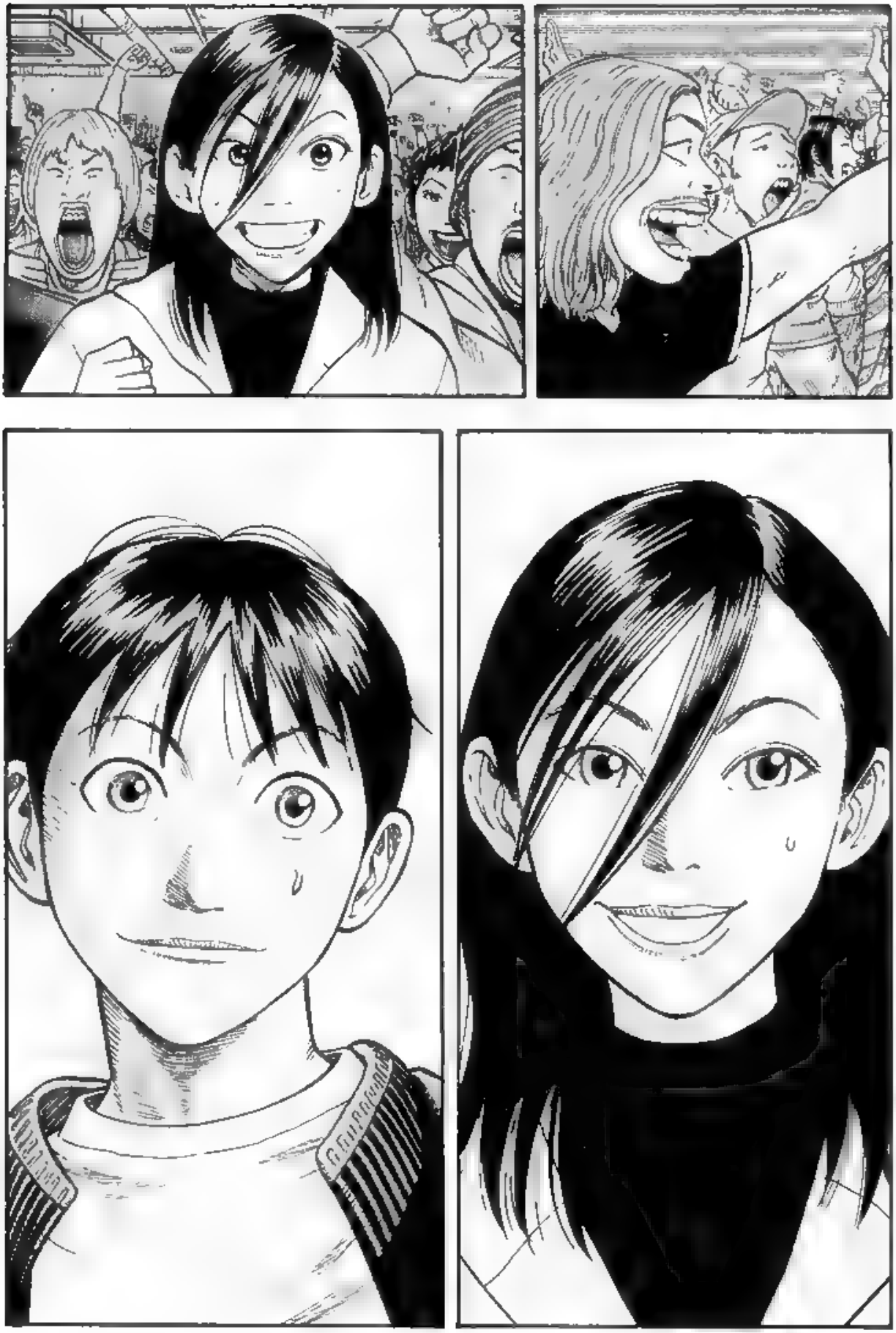
DERE'S SOME CRAZY BAND PLAYIN' A SHOW THAT NO ONE ELSE COULD POSSIBLY IMAGINE.
I BET SOME-WHERE...

NO ONE KNOWS WHO THEY ARE,
BUT SOMEDAY THEY GONNA SHOW UP AND LET US HEAR WHAT IT'S ALL ABOUT.

NOTHING TO RUSH HERE... IT MAY BE STEADY, BUT OUR MUSIC'S GAINING US SOME MOMENTUM.

YOU KNOW WHAT...
KEYAK

KOYUKI'S GUITAR WORK IS FINALLY COMING AROUND ON ITS OWN.



CD
売れ残ってます!!ハ?
ONE CD, PLEASE.

居酒屋
まなちゃん
HUH?
AN INDIE LABEL
OWNER OUT OF
CHICAGO?
居酒屋 まなちゃん

HERE'S HIS CARD.
HE COMES AND WATCHES EVERY ONCE IN A WHILE.
NEVER HEARD OF 'IM.

MANGASCREENER.COM

Beck

HAROLD SAKUISHI

BECK by Harold Sakuishi v07 ch20

EDITED BY PCP AND GIANT X
SCANNED BY SNICKERERS
TRANSLATED BY STEPHEN

YEAH...

YEAH...

RIGHT, I'LL SEND YOU THE DAT SOON.

BYE.

(NOTE: "DAT" STANDS FOR DIGITAL AUDIO TAPE. IT'S A COMMON MEDIUM FOR PROFESSIONAL STUDIO RECORDINGS.)

FINE, THINK UP SOMETHING GOOD FOR US.

HUH? THE NAME BECK'S GOTTA GO?

ダダッ
WE'RE GONNA DEBUT IN AMERICA, BOYS!
SO WHAT'S UP RYU-SUKE?

HOLY SHIT, WE ARE SO LUCKY.

SERIOUSLY?!

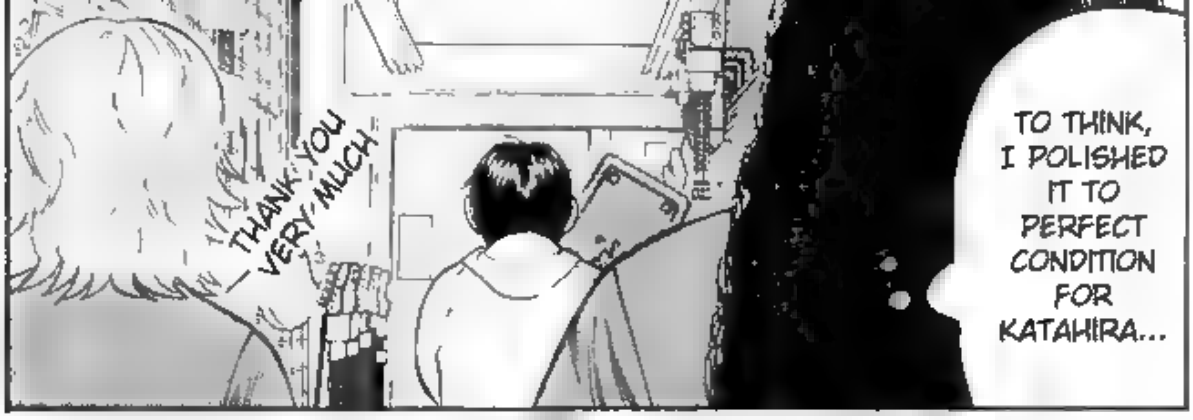
IT'S A TOTALLY UNKNOWN, MINOR INDIE LABEL.
DON'T GET YOUR HOPES UP.

HE SAID, "YOU'RE THE BEST BAND I'VE EVER HEARD IN JAPAN".
BUT I CAN FEEL THE OWNER'S ENTHUSI-ASM.

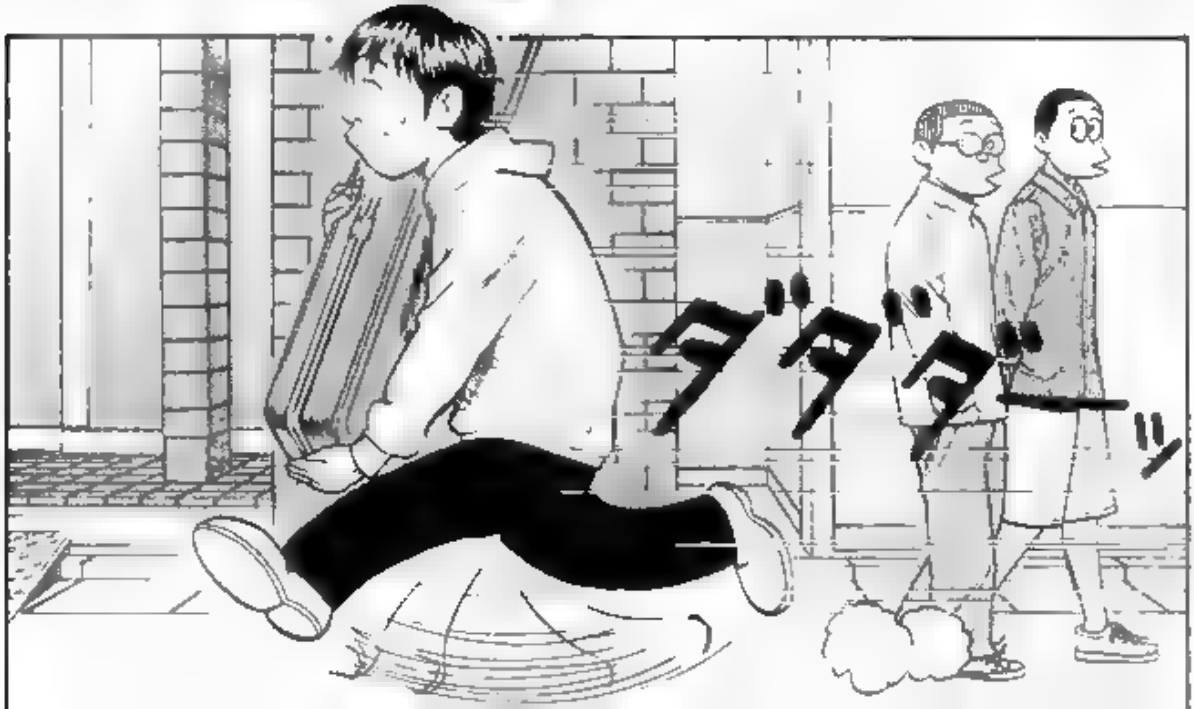
SAN DIEGO
YNGWIE
INSTRUMENTS
MAYBE WE'D BE A BIGGER HIT IN AMERICA.

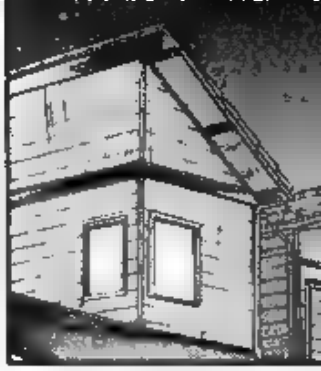
Yngwie

SHIT!

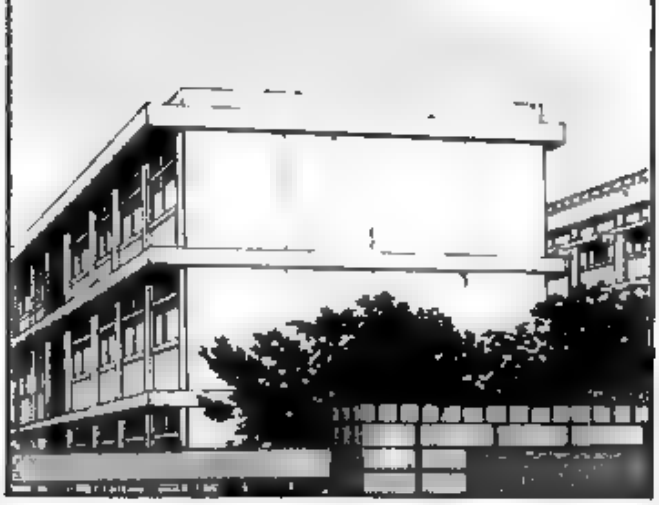

THANK YOU VERY MUCH
TO THINK, I POLISHED IT TO PERFECT CONDITION FOR KATAHIRA...

MY OWN GUITAR!!
YESSSS... I FINALLY BOUGHT IT!
ON LOAN


ダダダ



ギャアアオオーン



YUKIOOOO!

YUP.
UNTIL MORNING?

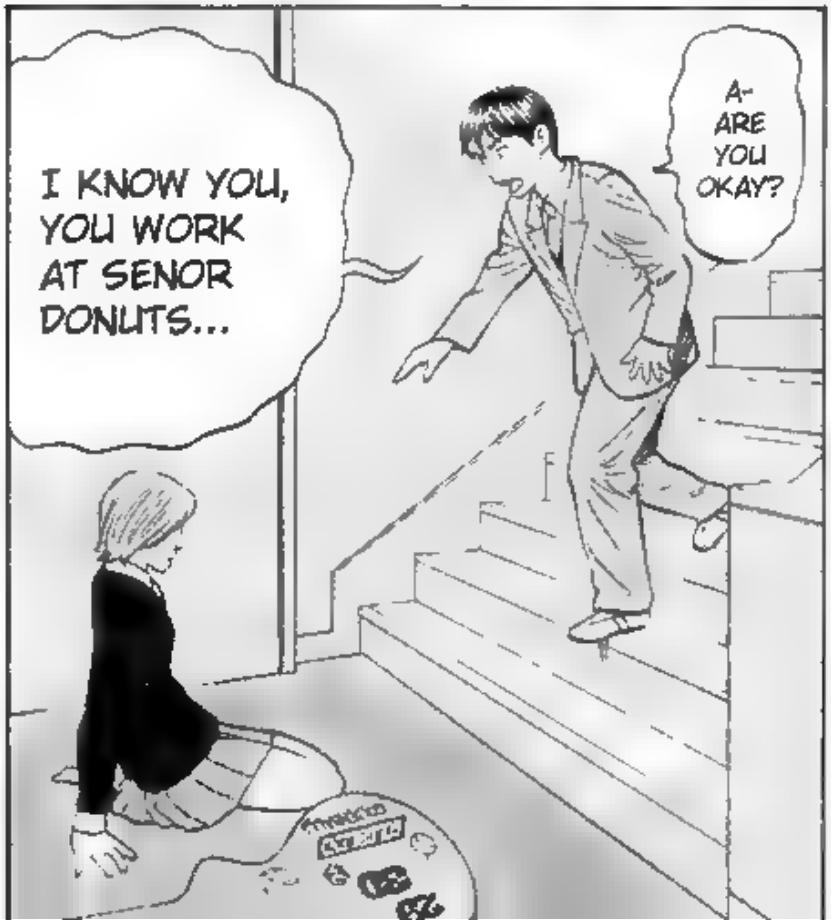
I COULDN'T HELP IT. IT WAS SO FUN CAUSE IT'S TOTALLY DIFFERENT FROM THE GRETSCH.

YAWWWWN

JUST DON'T GET FIRED.
I WAS SO TIRED I HAD TO SKIP WORK.

THAT'S THE GUITAR THAT WAS IN THE MUSIC CLUB.
HUH?
GOLDBLEND
GOLDENBALL
!!

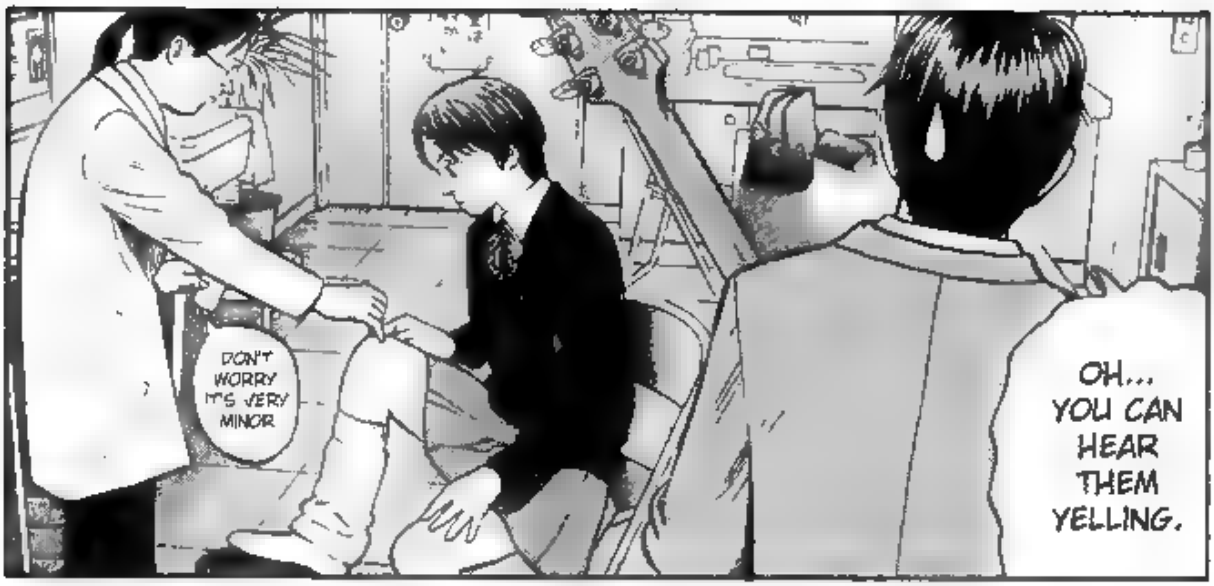
AAAAAAAAAHHHHH!!


I KNOW YOU, YOU WORK AT SENOR DONUTS...
A- ARE YOU OKAY?

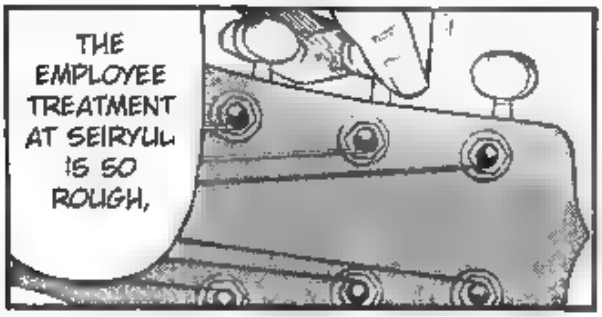
TANAKA...
KUN?

THEY ALWAYS GET MAD AT YOU, DON'T THEY?

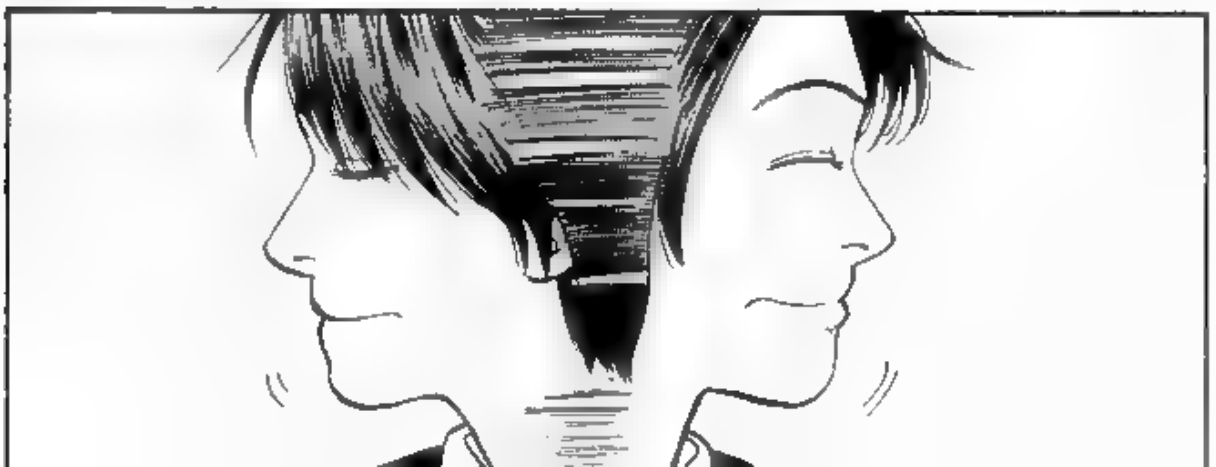
HOW DO YOU KNOW MY NAME?

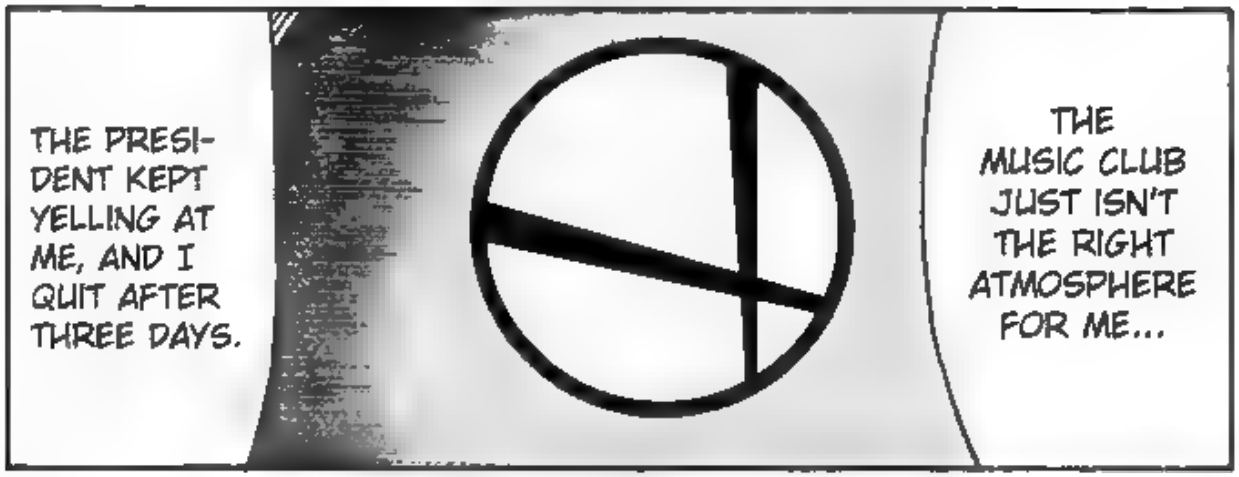

DON'T WORRY IT'S VERY MINOR
OH... YOU CAN HEAR THEM YELLING.

AND WENT BACK TO THEIR HOME COUNTRIES
THAT MY COLLEAGUES RYUU-SAN AND SOU-SAN BOTH QUIT.


THE EMPLOYEE TREATMENT AT SEIRYUU IS SO ROUGH,

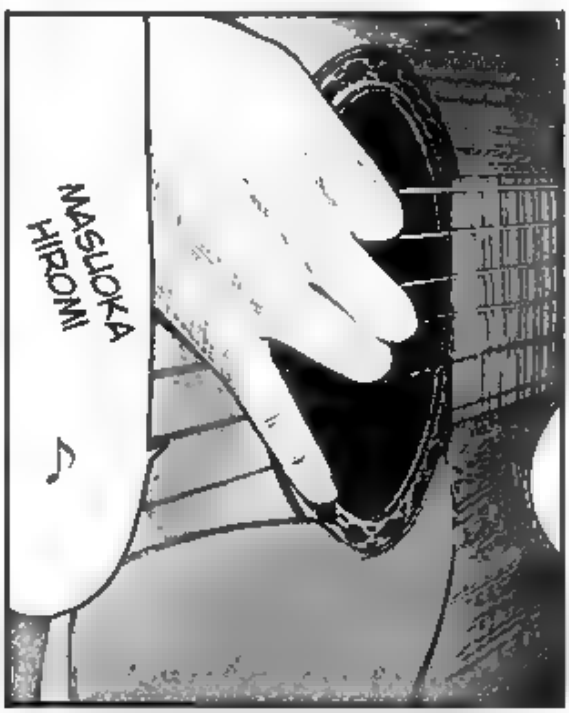
CAN'T YOU?
YOU CAN PLAY THE GUITAR?




THE PRESIDENT KEPT YELLING AT ME, AND I QUIT AFTER THREE DAYS.
THE MUSIC CLUB JUST ISN'T THE RIGHT ATMOSPHERE FOR ME...

OH, I'M MASUOKA HIROMI, BY THE WAY.

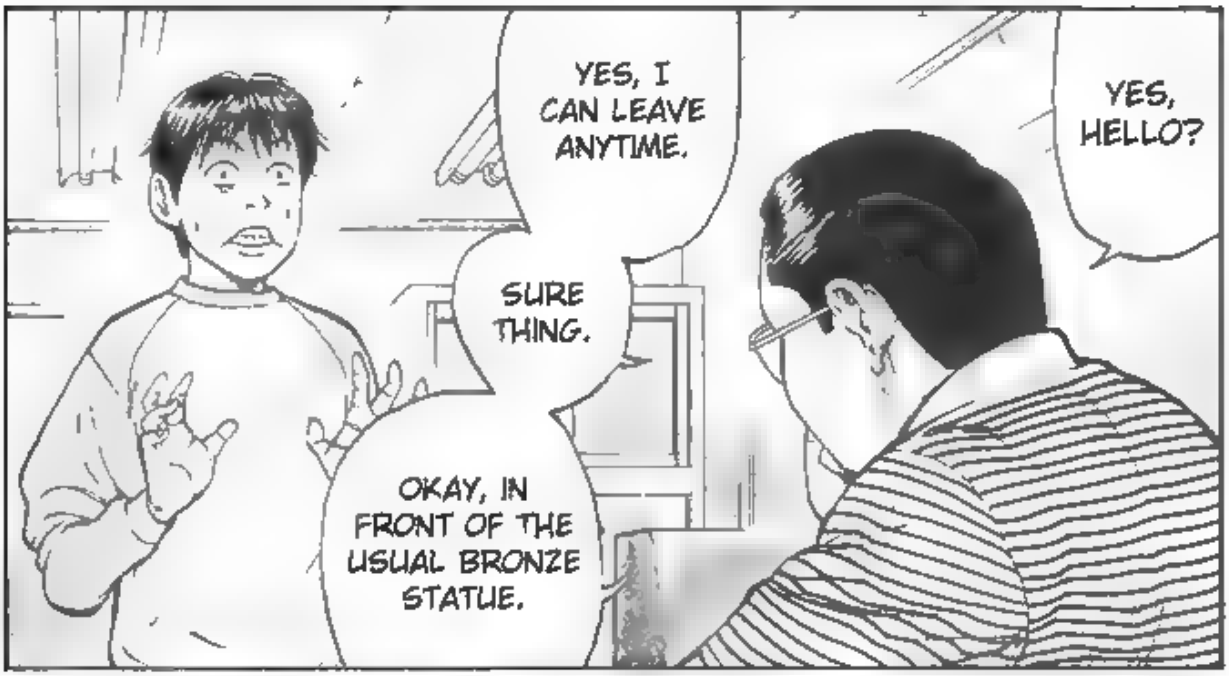
MASUOKA HIRO---MI----♪

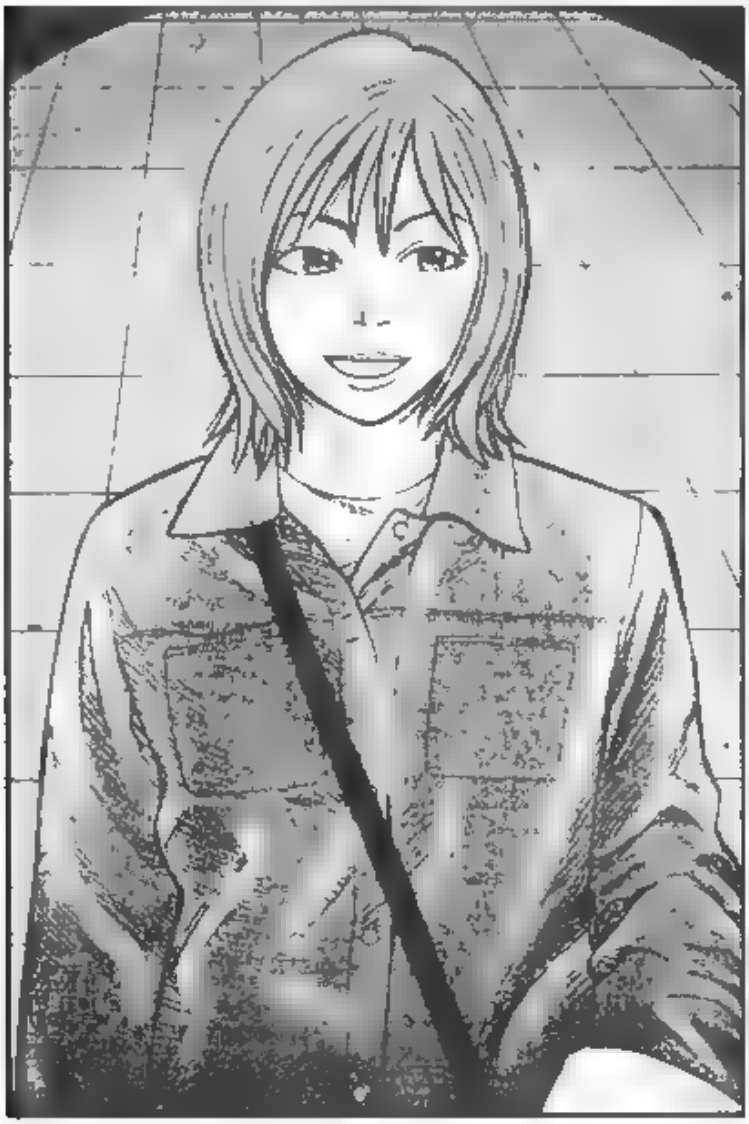

MASUOKA HIROMI♪

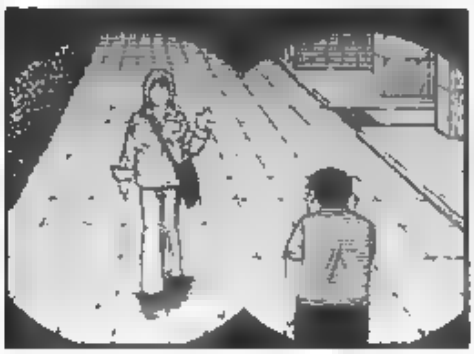
MA----
SUO----
KA
♪
MA--
SUOKA---
HIRO--
MI---
♪
MA--
SUOKA
HIROMI
----!
♪
SEE?
GUITAR'S
EASY TO
LEARN.
ハ°チ
チ

THE BEATLES' "BLACK BARD".
WHAT SONG WAS THAT?
YOU'RE SO GOOD AT SINGING.
OH, THANKS.

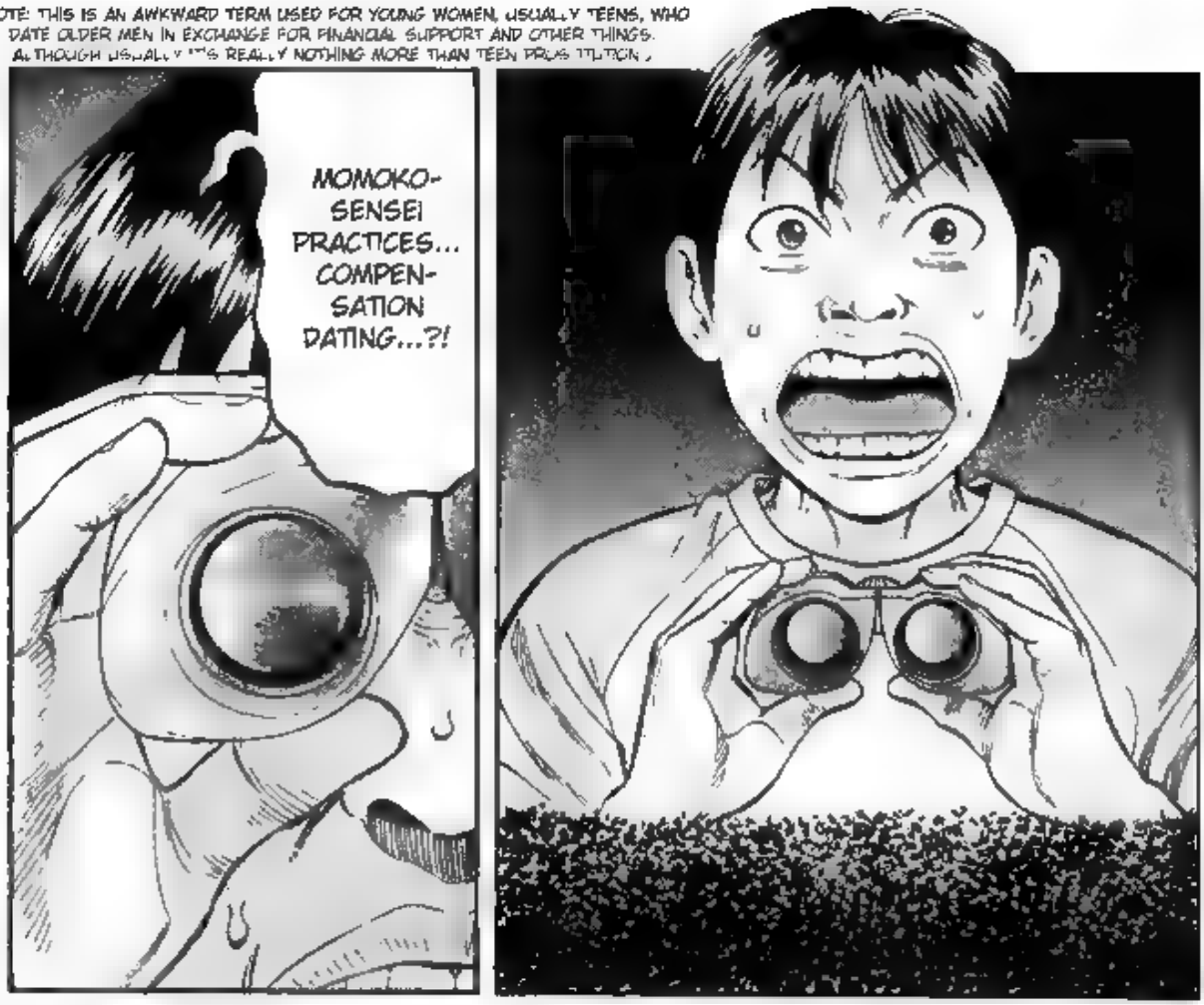
THANKS FOR EVERYTHING, SAITOU-SAN.
GREISCH
斎藤紙業
IF YOU EVER WANT TO BORROW IT AGAIN, JUST ASK.
!?
Ogasawara Momoko
DIGITAL


YES, I CAN LEAVE ANYTIME.
SURE THING.
OKAY, IN FRONT OF THE USUAL BRONZE STATUE.
YES, HELLO?





(NOTE: THIS IS AN AWKWARD TERM USED FOR YOUNG WOMEN, USUALLY TEENS, WHO DATE OLDER MEN IN EXCHANGE FOR FINANCIAL SUPPORT AND OTHER THINGS. ALTHOUGH USUALLY IT'S REALLY NOTHING MORE THAN TEEN PROSTITUTION.)



ONE OF THE GRADUATES LET OUT THE SECRET THAT I WORKED AT A LINGERIE PUB FOR A WEEK YEARS AGO...
IT TURNED INTO A HUGE SCANDAL IN THE STAFF ROOM.

I EVEN SHOWED UP AT CULT SEMINARS.
I ALMOST TRIED SUICIDE BECAUSE OF THAT.

YOU JUST LIKE HER.
AND TO HELP HER, SHE NEEDED SOMEONE AS KNOWLED-GABLE IN LIFE AS I!

GENDER IS NOT IMPORT-ANT IN THIS RELATIONSHIP YET. SO PUT A SOCK IN IT.
STRETCH PLUM!!
iMMO

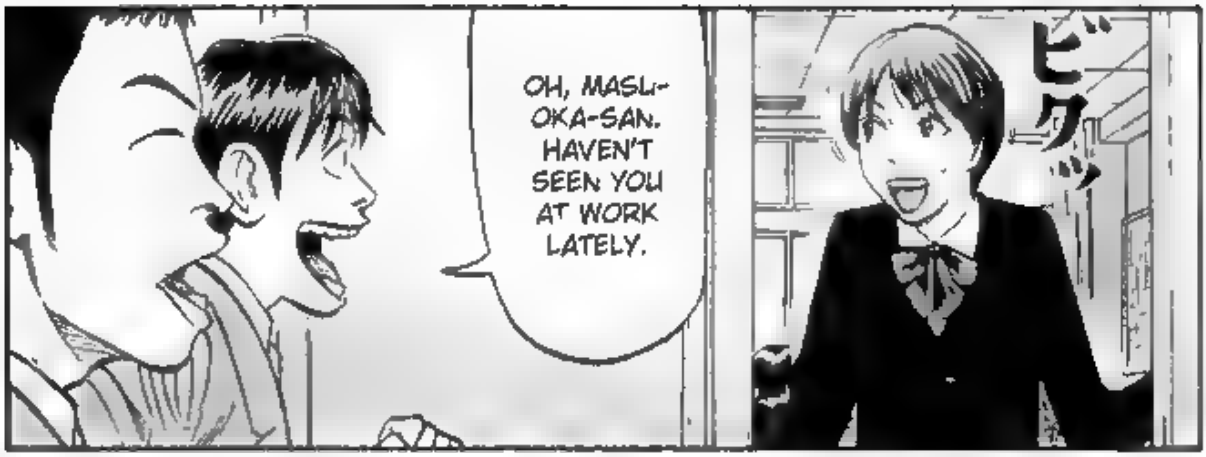
TA...
NA...
KA...
WILL...
いいえ
あふれそれ
かきくけこ
さしすせそ
たちつて
なにぬね
みむめも
ゆ
らりるれろ
んろよ

ED.
MP
DU
BE

STOP TRYING TO PREDICT MY FUTURE!!
DON'T TAKE YOUR FINGER OFF THE COIN, KIGATA-KUN
YOU SEE?

BUT OUIJA BOARDS HAVE MORE THAN A 90% SUCCESS RATE.
IT PREDICTED MOST OF THE ANSWERS ON THE LAST TEST
BY THE WAY, IS THERE ANY WAY TO AVOID IT?
GO
TO
A
FRIEND
AND
WAIT A MINUTE.
OH YEAH... OKAY.

ROLLING SOBAT!!
ドーン
WHAT THE HELL ARE YOU DOING, KOYUKI?!
"FIRE ALARM"
?
THE OUIJA BOARD SAID I HAD TO DO IT FROM BEHIND.
SORRY
SOMEBODY MUST HAVE BEEN MOVING THAT COIN ON PURPOSE.


OH, MASU-OKA-SAN. HAVEN'T SEEN YOU AT WORK LATELY.
ビクッ

YEAH, I HAD A MAJOR COLLISION AND THEY ENDED UP FIRING ME.
アハ
ハハ

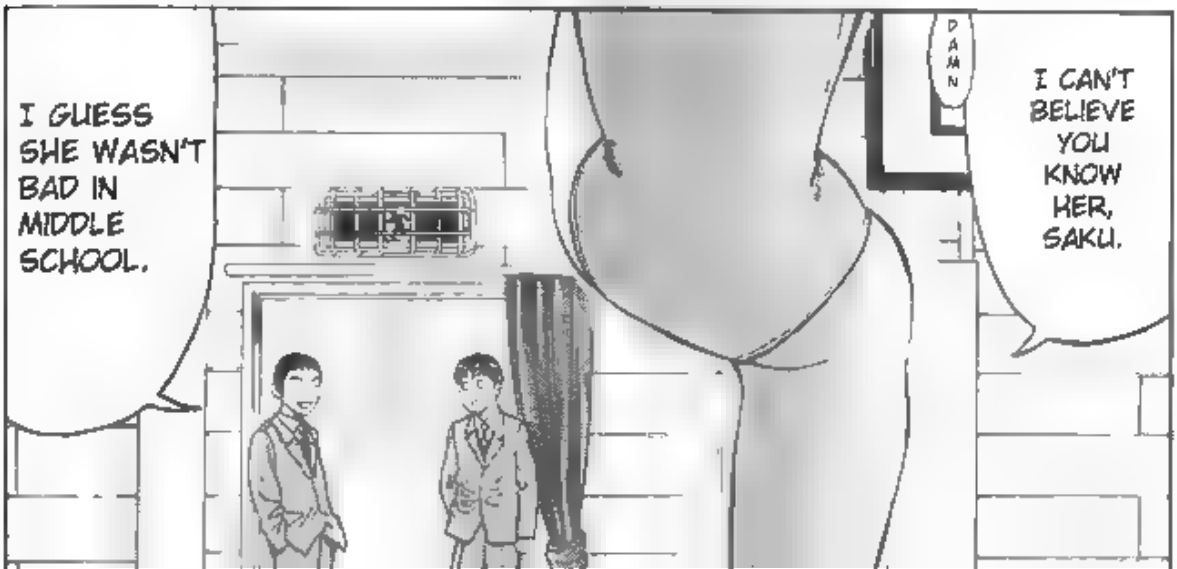
MASUOKA HIROMI, CLASS 1-2.
ニコッ

RIGHT NOW I'M REALLY BUSY WITH MY NEW CLUB.
コポポ

HEHEH. RESEAR-CHED HER AGES AGO.
HUH? YOU KNOW HER?

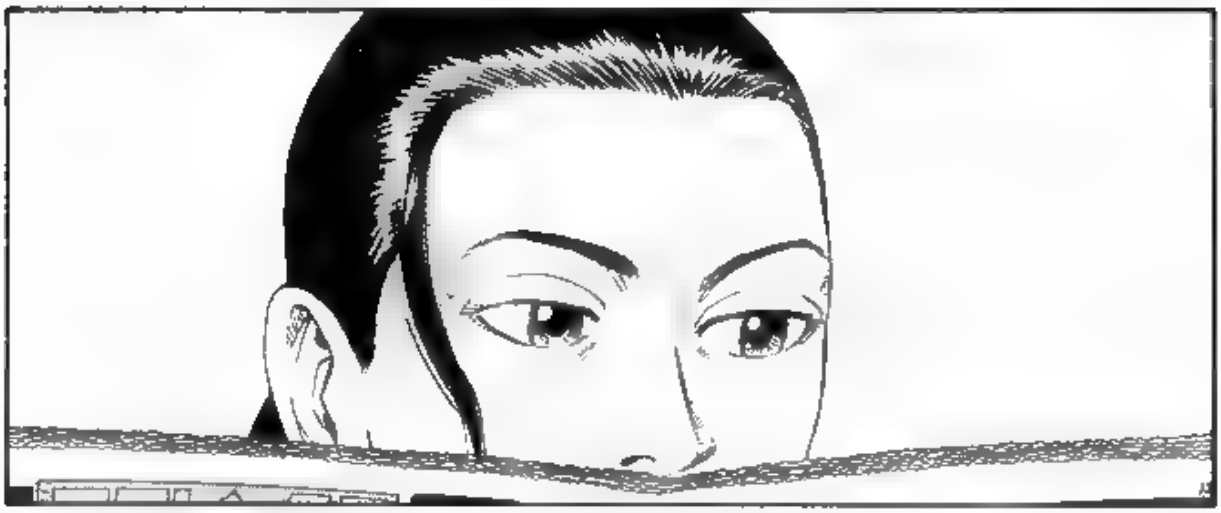
BYE.

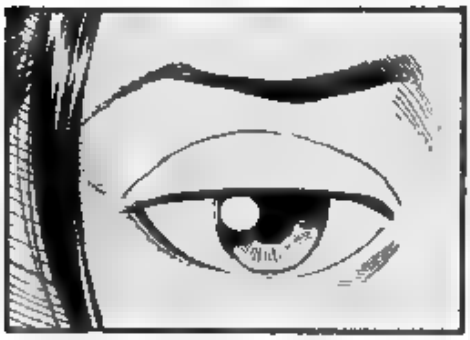
NO WAY!

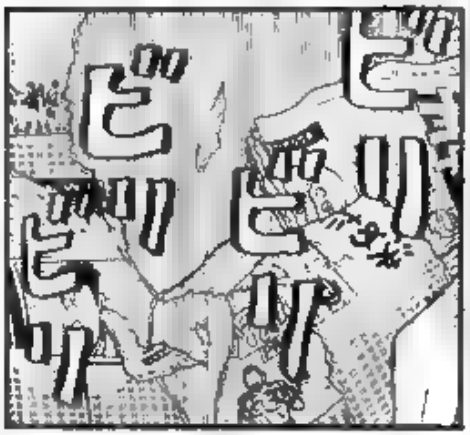

I GUESS SHE WASN'T BAD IN MIDDLE SCHOOL.
DAMN
I CAN'T BELIEVE YOU KNOW HER, SAKU.

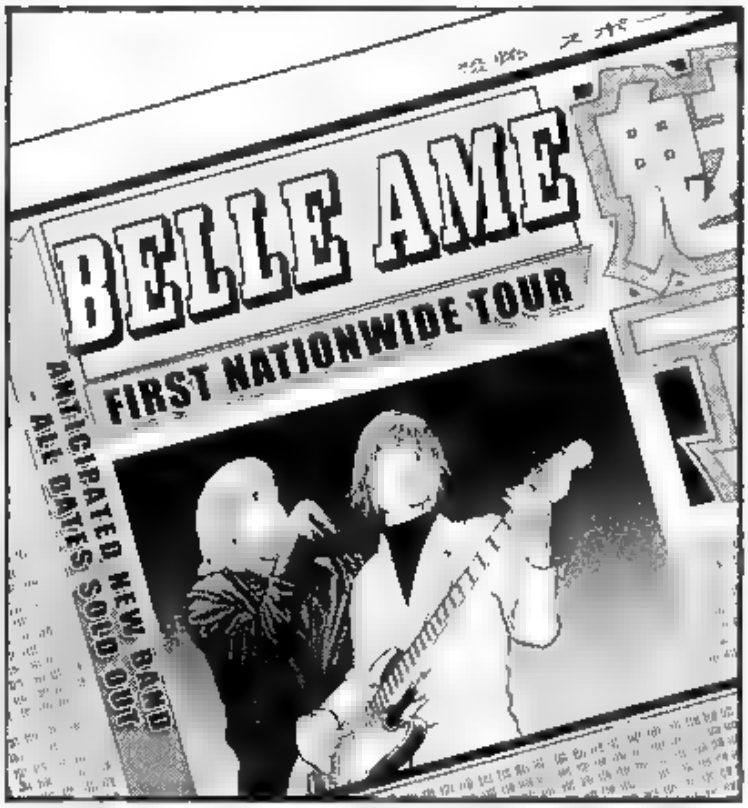
HMMMM. DUNNO.
YOU THINK MASUOKA-SAN WILL COME TO OUR SHOW?
YOU SHOULD ASK HER.
OF COURSE I'LL GO!

FISHING
POND








BELLE AME
FIRST NATIONWIDE TOUR
ANTICIPATED NEW BAND
ALL DATES SOLD OUT

INTERNA-
TIONAL
PHONE
CALL,
RYUSUKE
EAT UP,
BECK.
HEY,
WHAT'S UP?
WHAT DO YOU THINK?
WILL OUR CD SELL?

HUH?
HE WILL COME !!
GONE

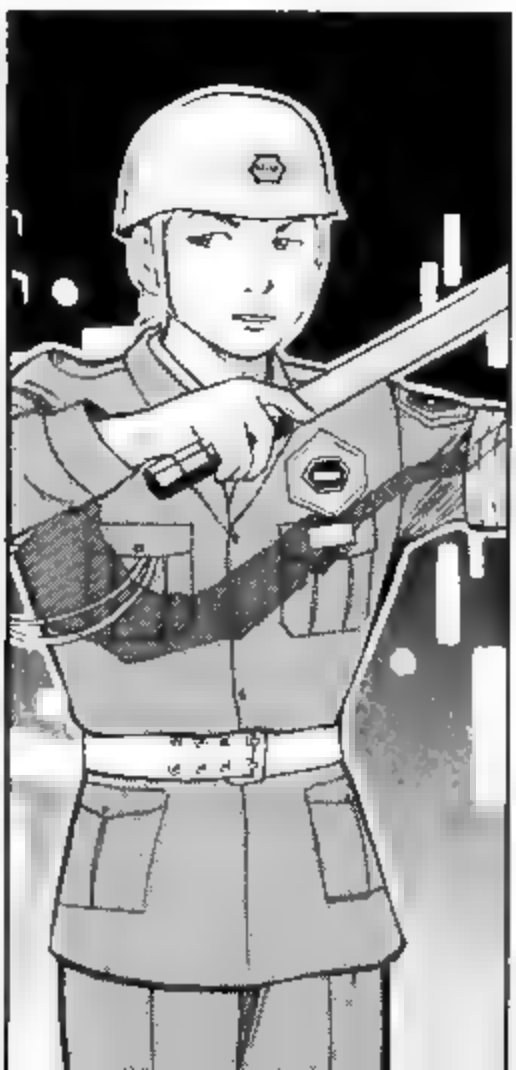
WE GUARANTEE IT.

I THINK IT'S SAFE TO SAY
THAT HE'S TOTALLY BROKEN INTO THE BIG LEAGUES NOW.

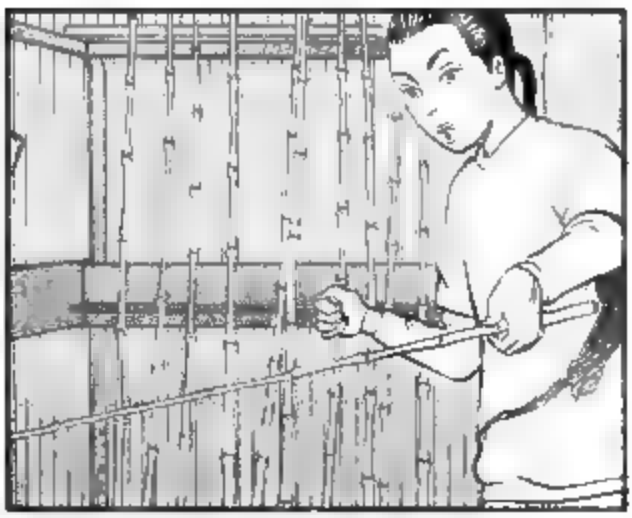
IT WAS THANKS TO YOUR VICTORY
THAT I WAS ABLE TO WALK AGAIN!!

HE IS SO BULLSHITTING ALL OF HIS VIEWERS.

SHIT

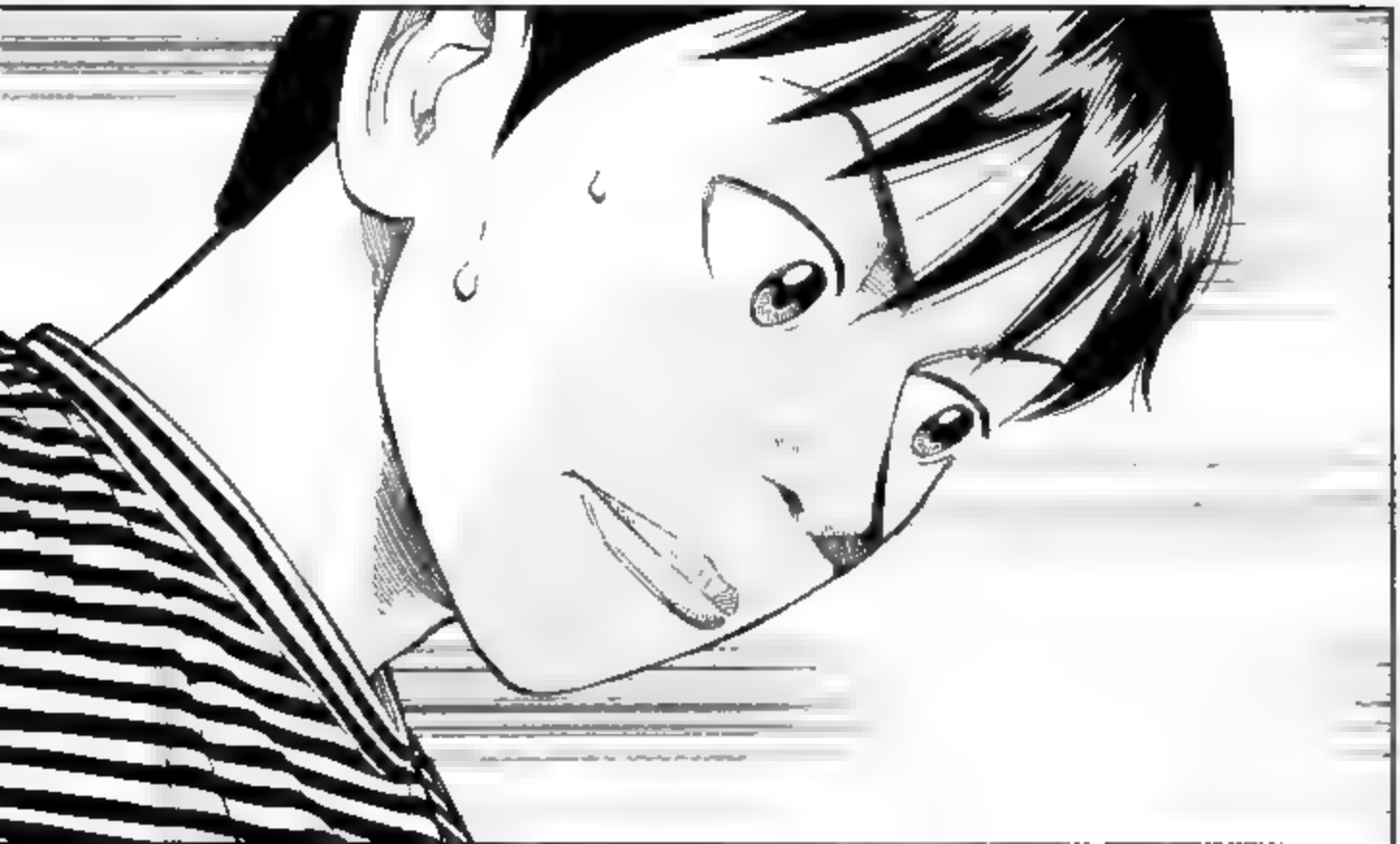


SEIRYUU RESTAURANT
CRASH
WHAT ARE YOU DOING ?!

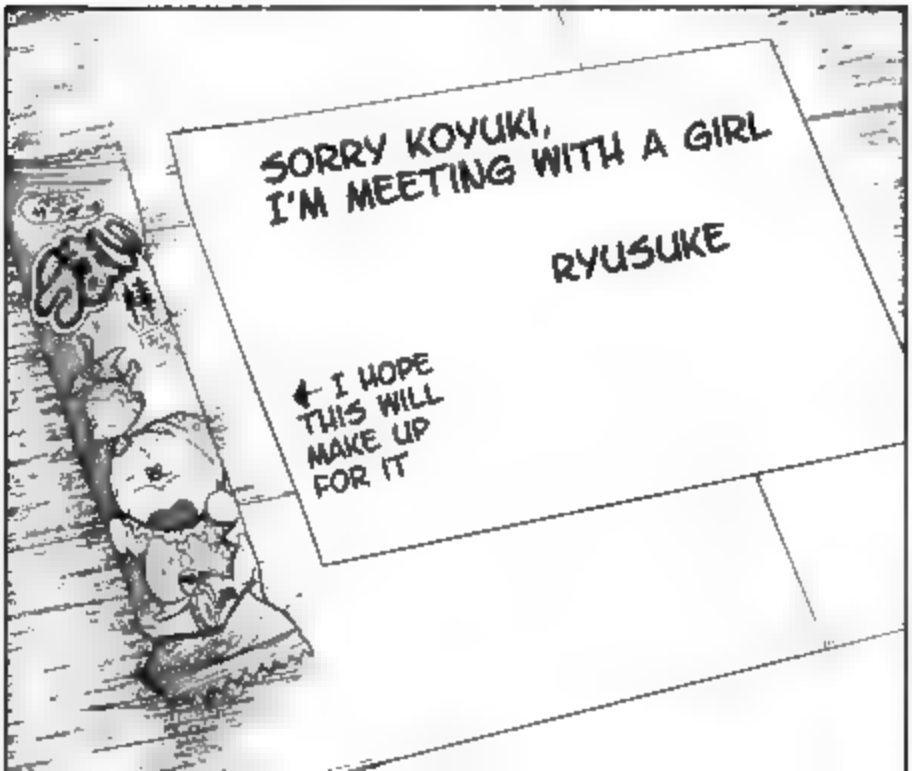


I'M SORRY !!

WHAT THE HELL ARE YOU DOING, KOYUKI?!

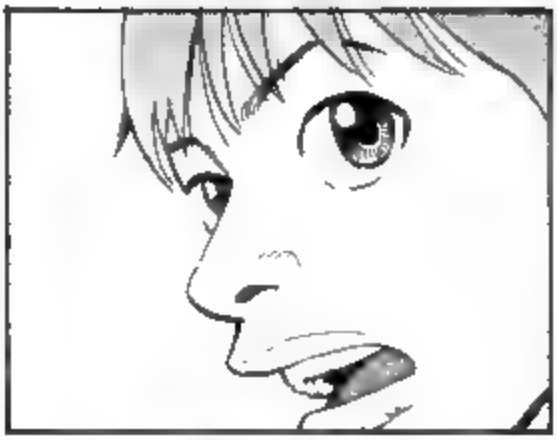


SHIT
!!!

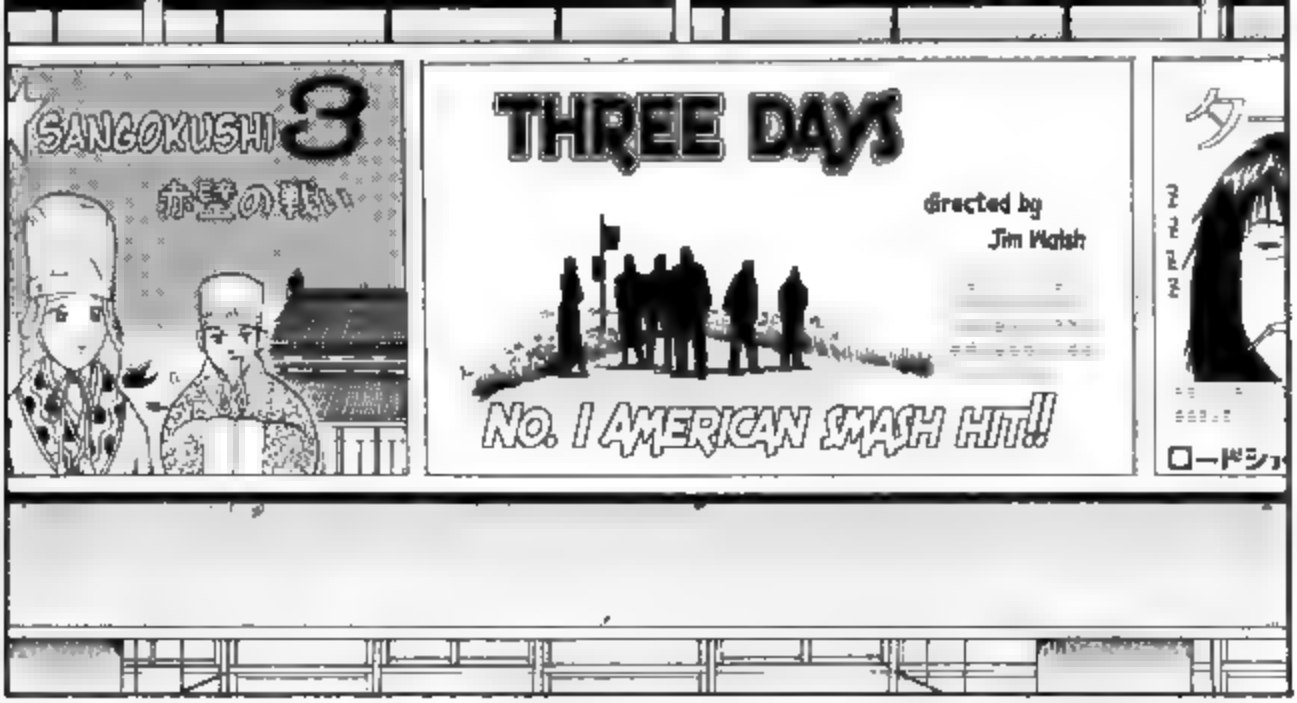

SORRY KOYUKI,
I'M MEETING WITH A GIRL
RYUSUKE
I HOPE THIS WILL MAKE UP FOR IT

WHAT ABOUT THE MOVIE...?
AM I SUPPOSED TO WATCH IT BY MYSELF?

HEY, SORRY FOR MAKING YOU WAIT.
SS



住宅
SOMETIMES RYUSUKE-KUN KNOWS HOW TO SET UP DAMN GOOD ARRANGEMENTS
8 — 1T


SANGOKUSHI 3
赤壁の戦い
THREE DAYS
directed by
Jim Walsh
NO. 1 AMERICAN SMASH HIT!!

IT WAS KINDA HARD TO UNDERSTAND...

BUT IT WAS SO COOL!!

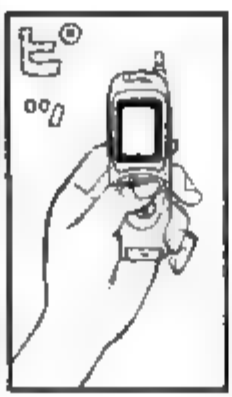
BECAUSE THIS ONE GOT SUCH GOOD RATINGS, THEY'RE RELEASING THE DYING BREED TOUR MOVIE IN AMERICA AND JAPAN SIMULTAN-EOUSLY!
THAT GUY'S A GENIUS!
KEVIN SPACEY WAS COOL, TOO.

YOSHITO
MAHO, YOU FREE SATURDAY? I'M GOING OUT TO EAT WITH MY CO-ACTORS TAKAMI-KUN AND EDA-SAN.

SORRY, BECK'S PLAYING A SHOW.

SORRY. SOME OTHER TIME.

IS SOME-THING WRONG?



ARE YOU INSANE?! YOU KNOW HOW POPULAR EDA-SAN IS!!

C'MON, LET'S GO EAT SOME-THING!

I GUESS IT'S SELLING PRETTY WELL.
BETTER THAN ANY OTHER JAPANESE BAND IN AMERICA.
THAT LABEL GUY KNOWS WHAT HE'S DOING.
FOR REAL?

Note: Okay, this is based off of some difficult research and I'm not sure if this is right. In 1975 a Japanese child's song called "Oyoge Taiyaki-kun!" (Swim, Taiyaki-kun) was insanely popular, much like the contemporary "Dango Sankyodai" and by some accounts, it is the best-selling Japanese single ever. I'm guessing that it could have been written by someone who never got a royalty contract or something, and was thus deprived of a fortune. This is just speculation, mind you.

RKS OPTICAL

ROUNDHOUSE
TONIGHT, BECK PLAYS AT THE ROUNDHOUSE, A COMMON VENUE FOR LOUD BEFORE THEY MADE THEIR DEBUT!!

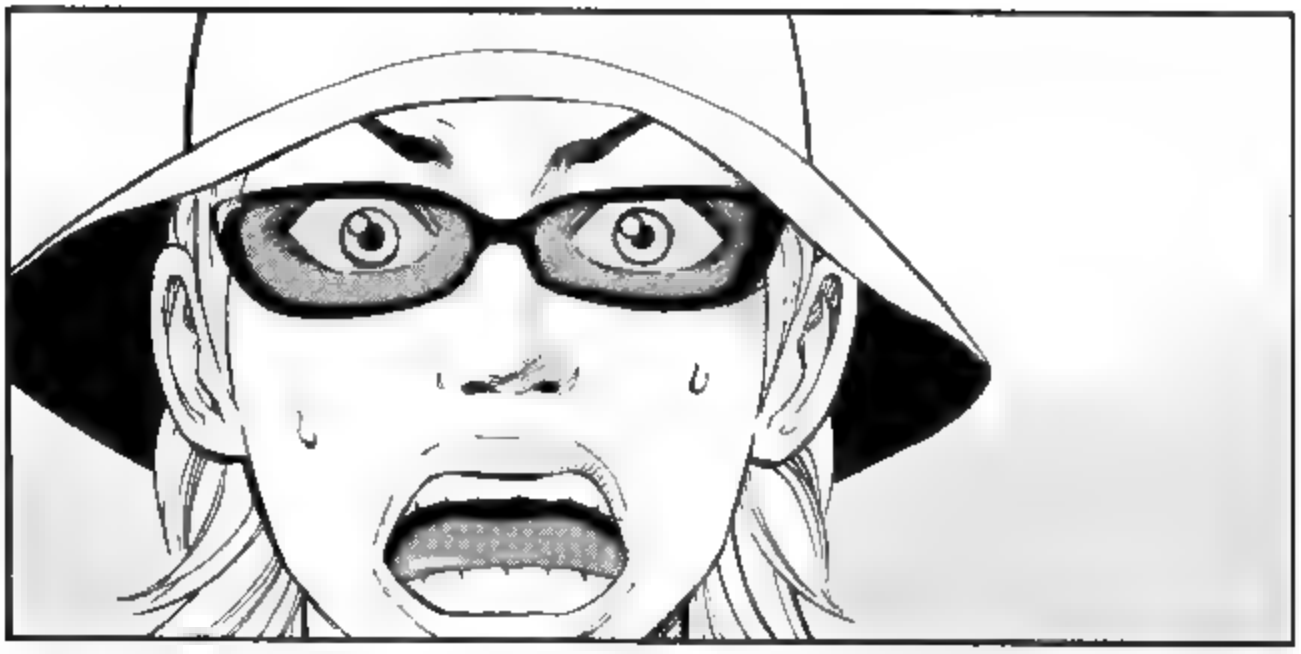
ウワ
ウワ
ウワ
ウワ

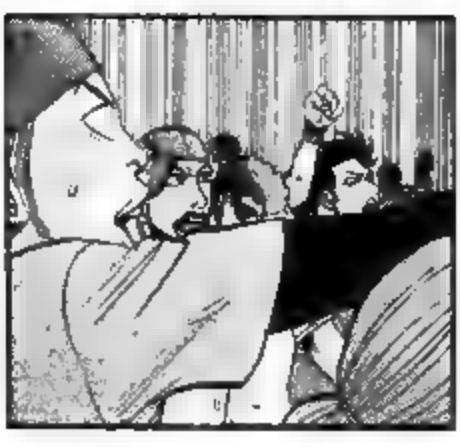
ボルテージ
Marshall
アンプ
ライブ
W
W
O
W
!!

THEY'RE REALLY GETTING POWERFUL

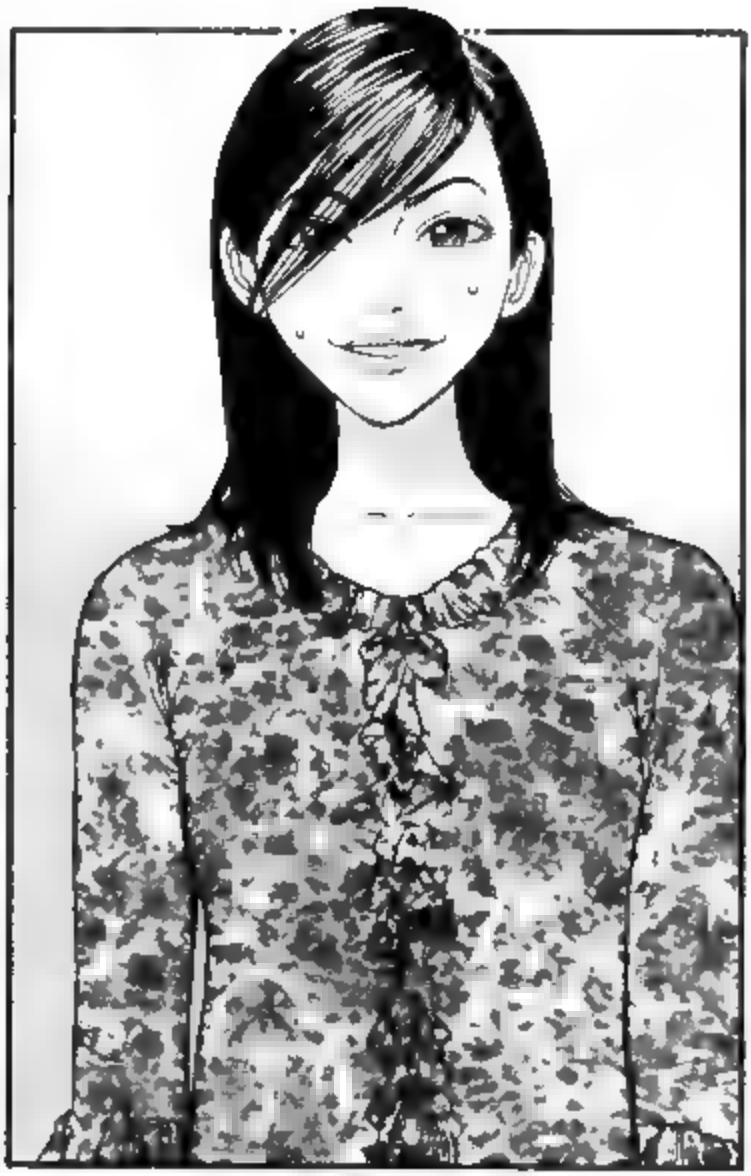
ボロボロ
ボロボロ
ボロボロ

ドン ドン ドン
ドン
ドン
aki
SALES





THAT WAS GREAT!
RS OPTICAL



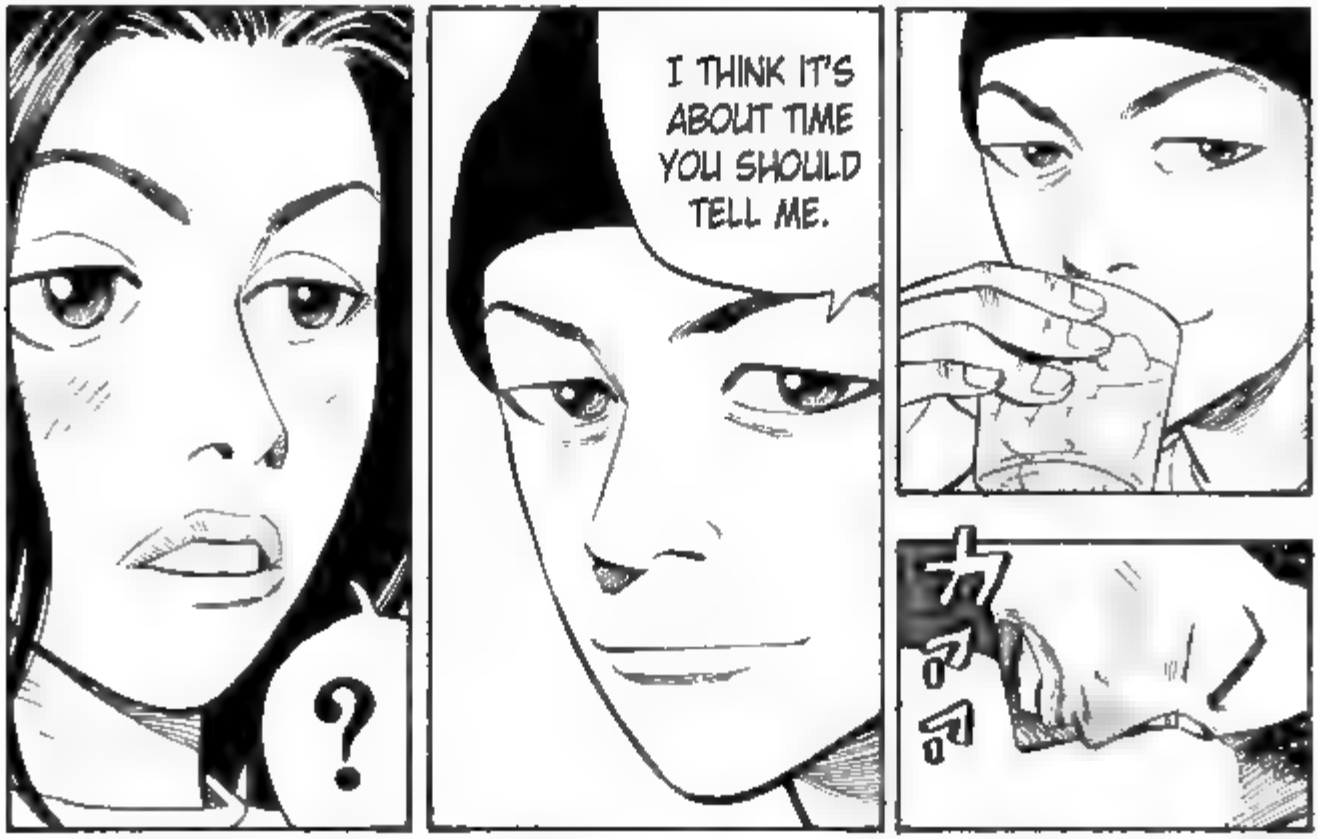
WE'RE SLOWLY GETTING BIGGER
I DIDN'T THINK THERE'D BE THAT MANY PEOPLE THERE

MY EARS ARE STILL RINGING.
HA HA HA

ピィ〜ン

ザッ
THOSE GUYS ARE GETTING HUGE
NO WAY!
THEY'RE PLAYING AT THE MARQUEE NEXT
HAH . THEY'RE JUST A BUNCH OF NO-NAME LOSERS
YEAH, RIGHT
HEY, DID THAT LOOK LIKE MOROZUMI YOSHITO TO YOU?

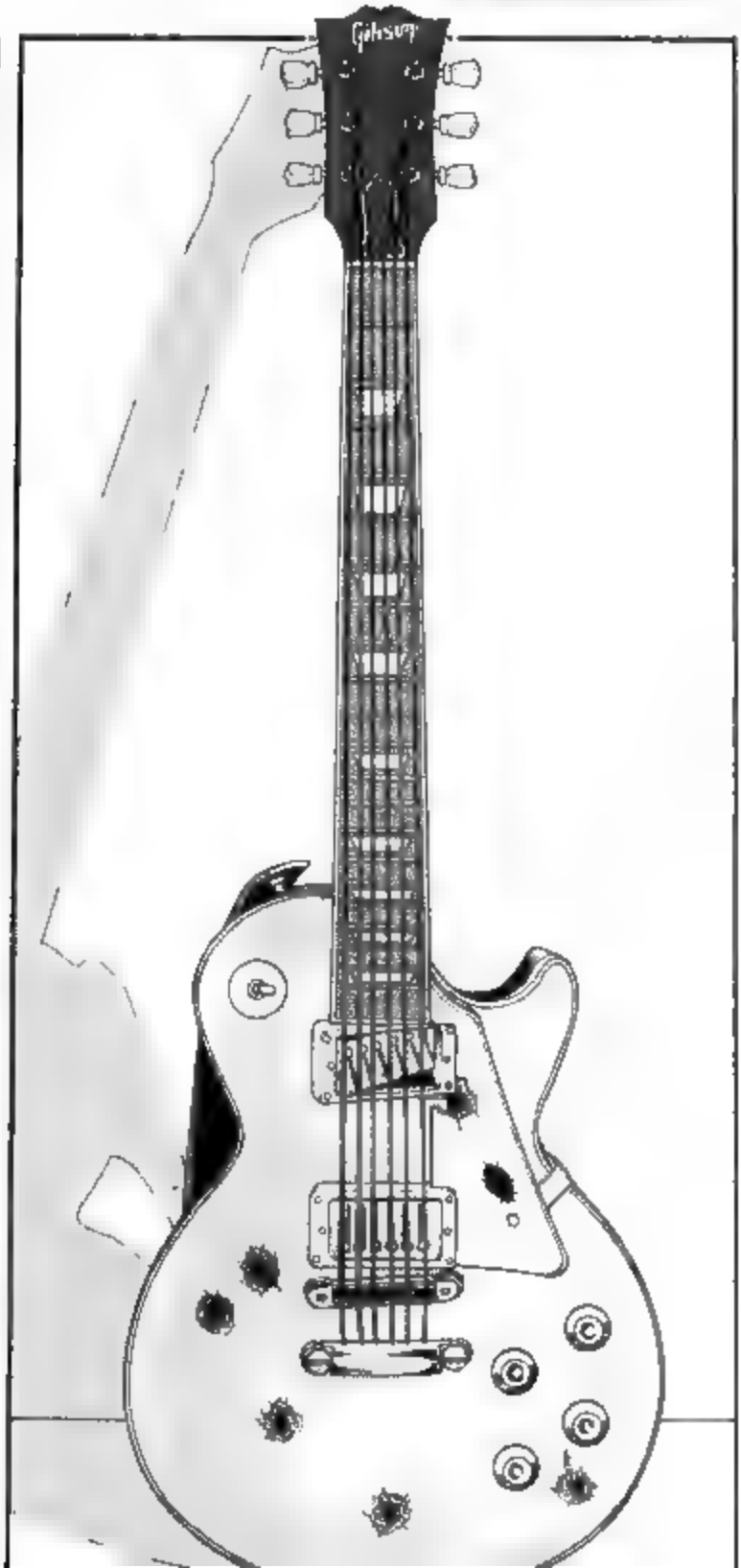
THE LABEL GUY LEFT ME A MESSAGE
HE SAID HE'S REPRESSING THE CD.
THERE WEREN'T THAT MANY TO BEGIN WITH, THOUGH


?
I THINK IT'S ABOUT TIME YOU SHOULD TELL ME.
ガリ
ガリ

ABOUT THAT.

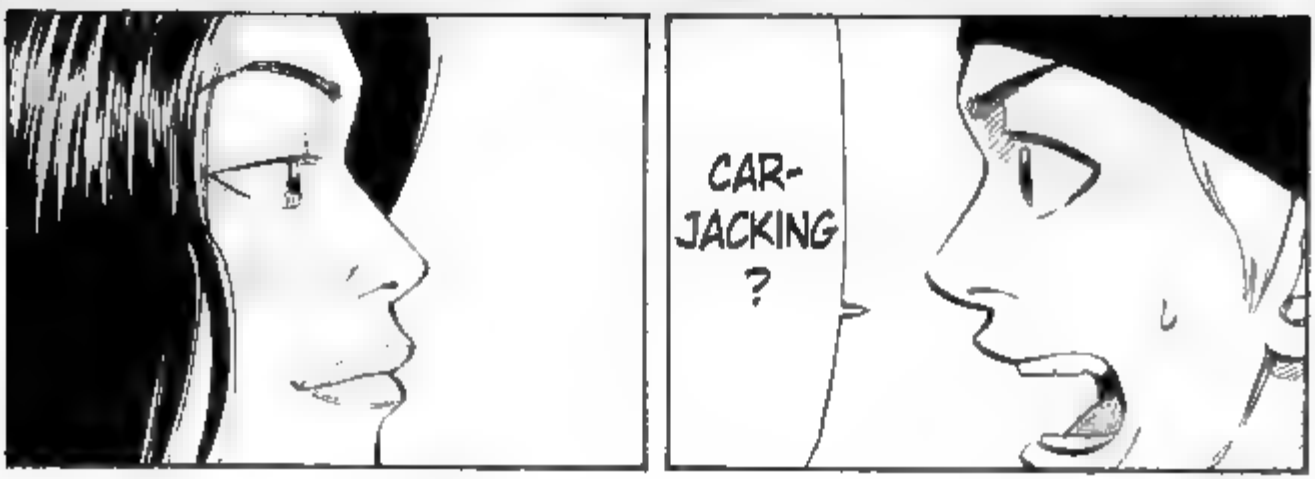
WHERE'D YOU GET IT?

カタン


Gibson

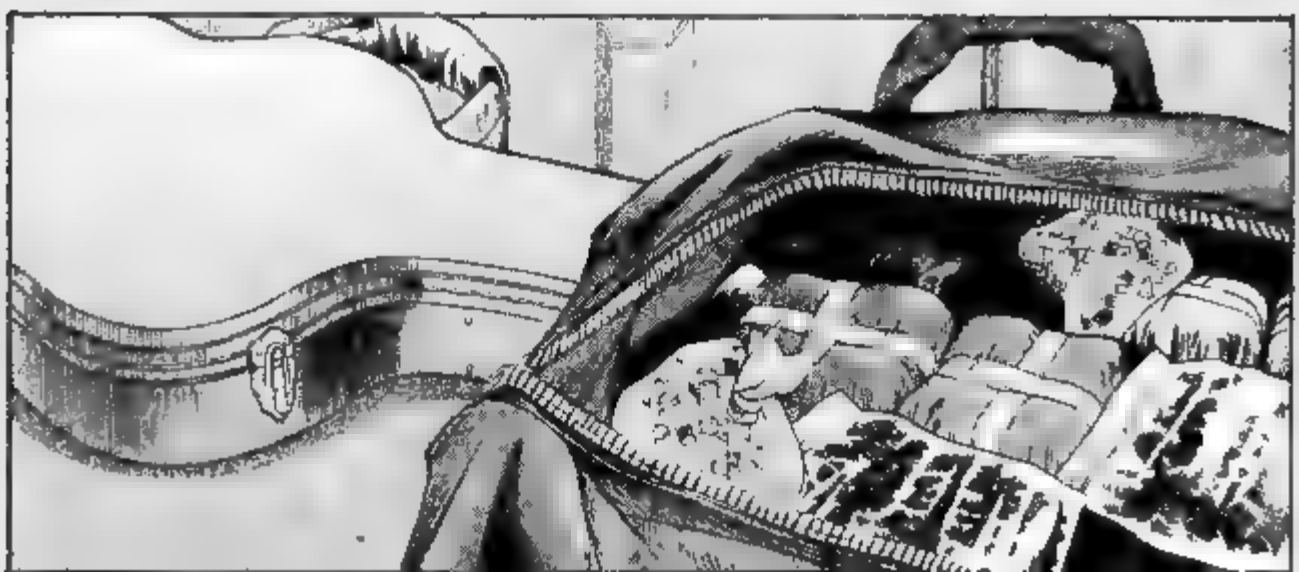
I STOLE IT.

ガチャ

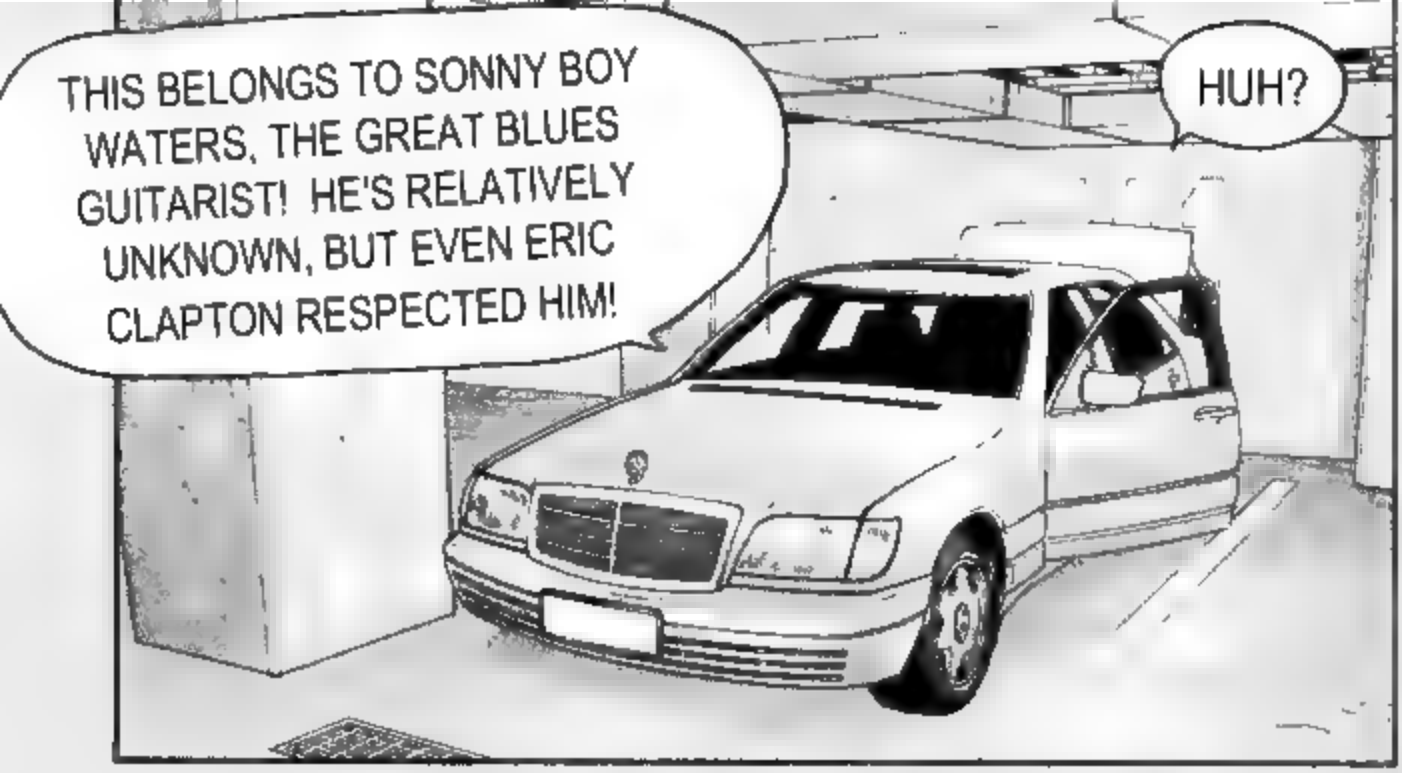

CAR-JACKING ?

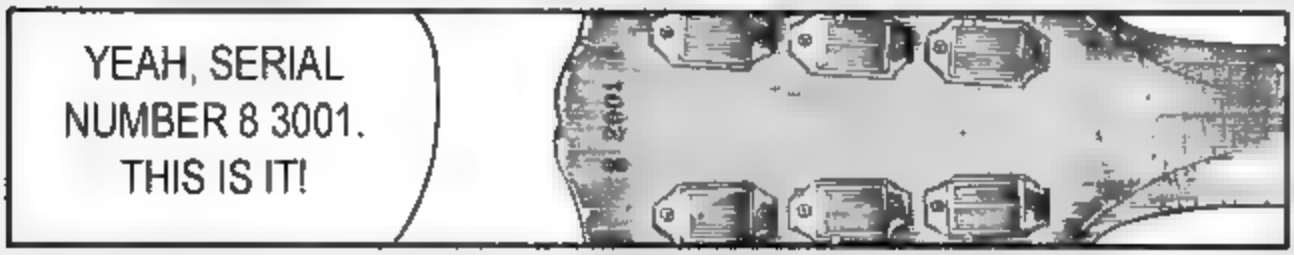
WE HAD NOTHING BETTER TO DO.
ME AND EDDIE DID IT A LOT

ONE TIME WE PICKED THE WRONG CAR TO BREAK INTO.



ゴオオオ
BUT WHAT WAS ESPECIALLY SURPRISING WAS...
LUCILLE!!

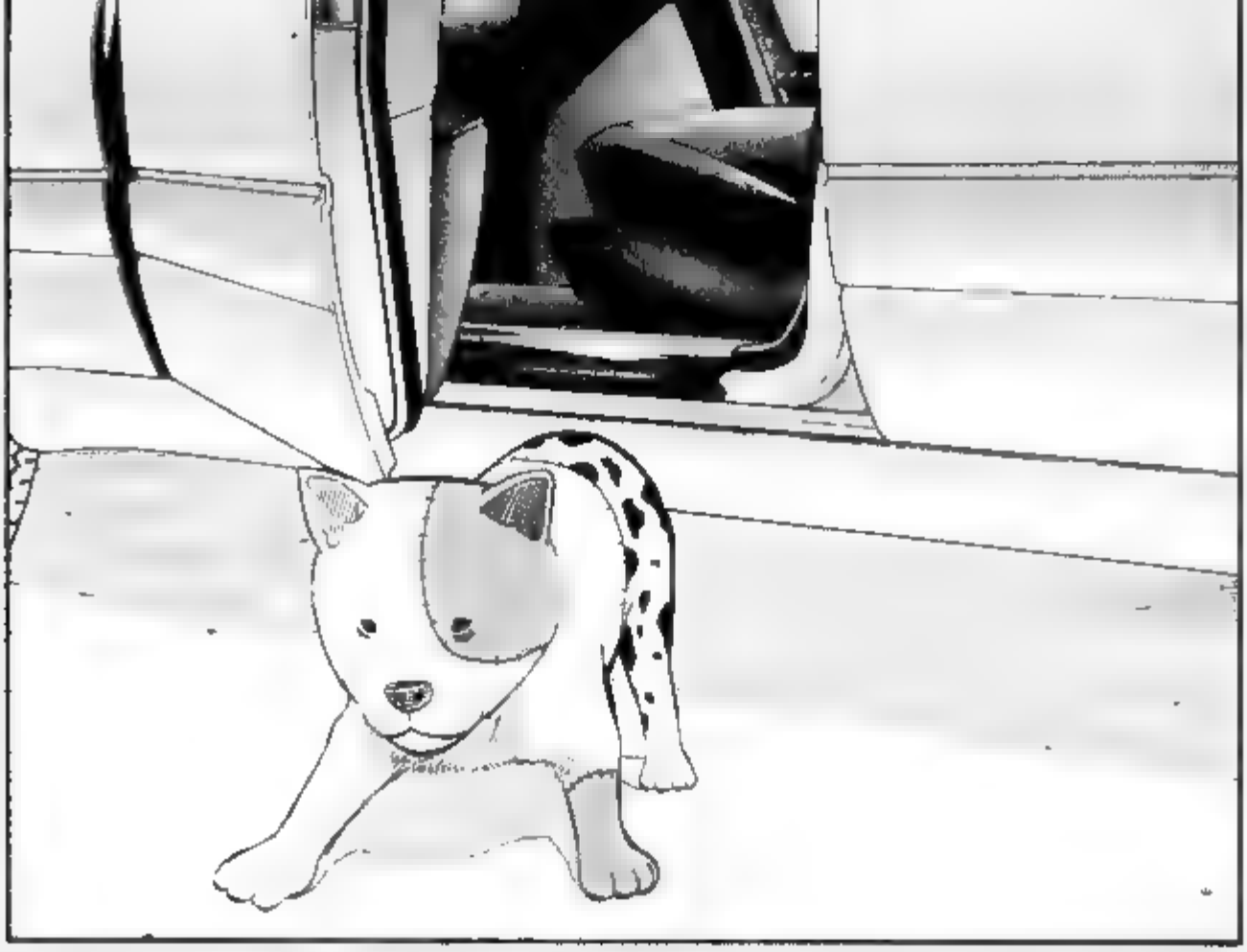

THIS BELONGS TO SONNY BOY WATERS, THE GREAT BLUES GUITARIST! HE'S RELATIVELY UNKNOWN, BUT EVEN ERIC CLAPTON RESPECTED HIM!
HUH?


YEAH, SERIAL NUMBER 8 3001. THIS IS IT!

THE OTHER GUY GOT SO PISSED OFF, HE SHOT SONNY BOY TO DEATH ONSTAGE, TWO NIGHTS LATER
SONNY BOY AND ANOTHER MAN GOT IN A FIGHT OVER A WOMAN NAMED LUCILLE AT A CLUB ONE NIGHT

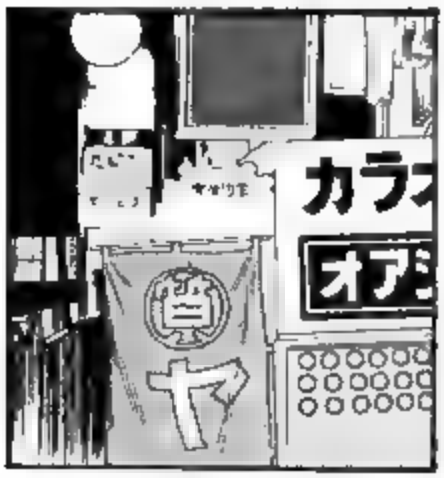
AND SINCE THEN, THAT GUITAR'S BEEN KNOWN AS LUCILLE. IT'S LEGENDARY

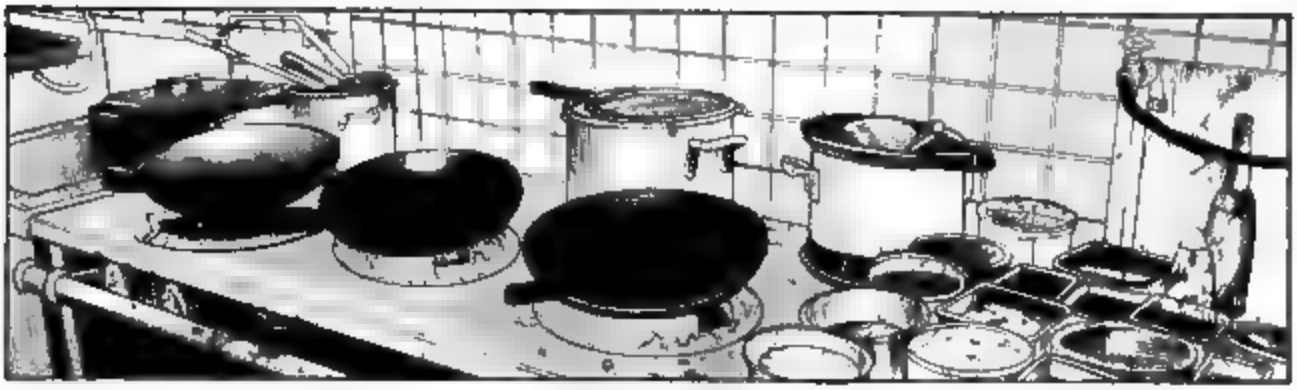
HEY, RAY!
ARE YOU SERIOUS? WHY IS THAT HERE, THEN?!
THIS IS BAD LET'S GET OUT OF HERE
I LIKE IT FOR SOME REASON.
I'M GONNA CARRY ON SONNY BOY'S LEGACY.
What!?

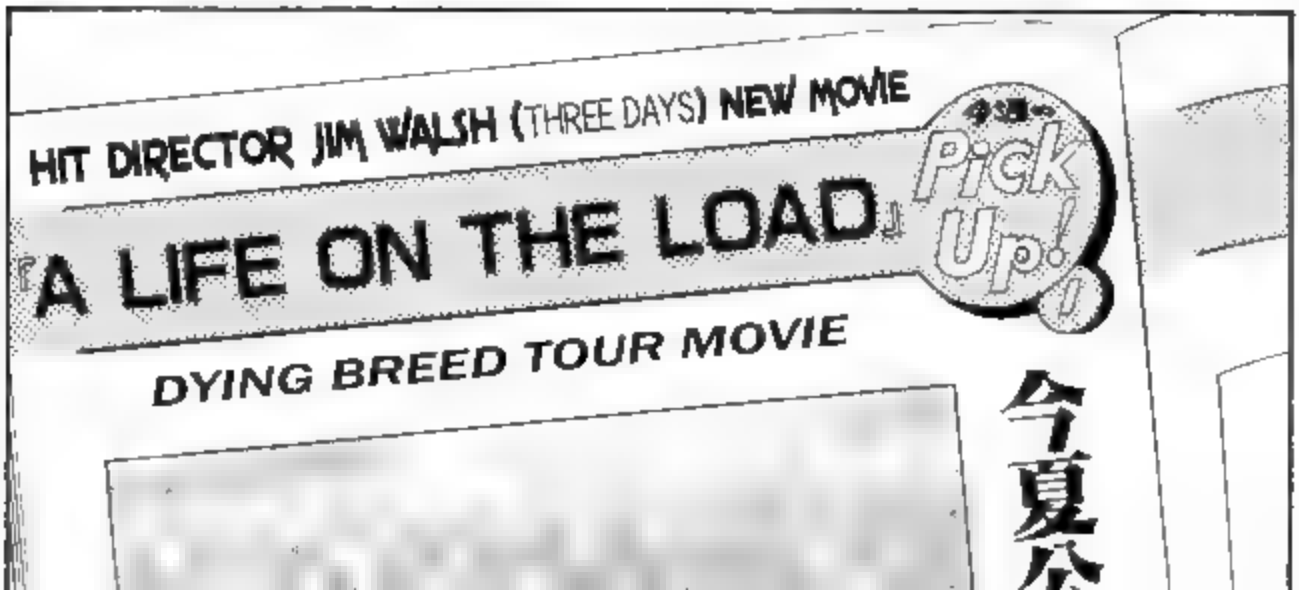


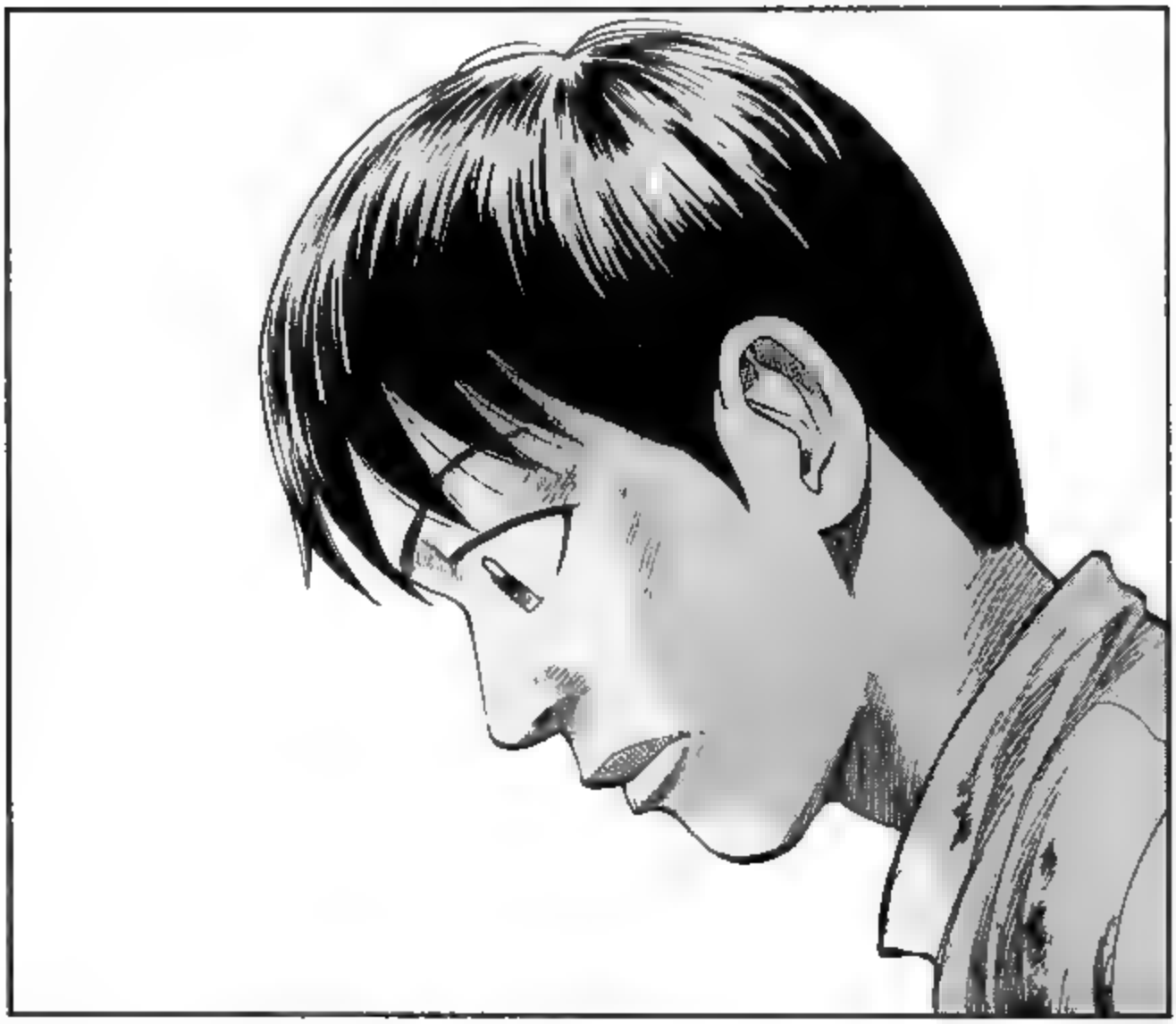
LATER ON WE FOUND OUT THAT CAR BELONGED TO A VERY DANGEROUS MAN.

AND THAT DANGEROUS MAN IS IN A FRENZY SEARCHING FOR LUCILLE AND BECK.









成龍飯店
HEY, YOUR BAND'S ALL HERE.
BREAK TIME'S OVER, KID
YES, SIR.

Beck

HAROLD SAKUISHI

Scans: Snickerers Trans: Stephen Paul Edits: Giant_X
www.mangascreener.com

THE MARQUEE ?

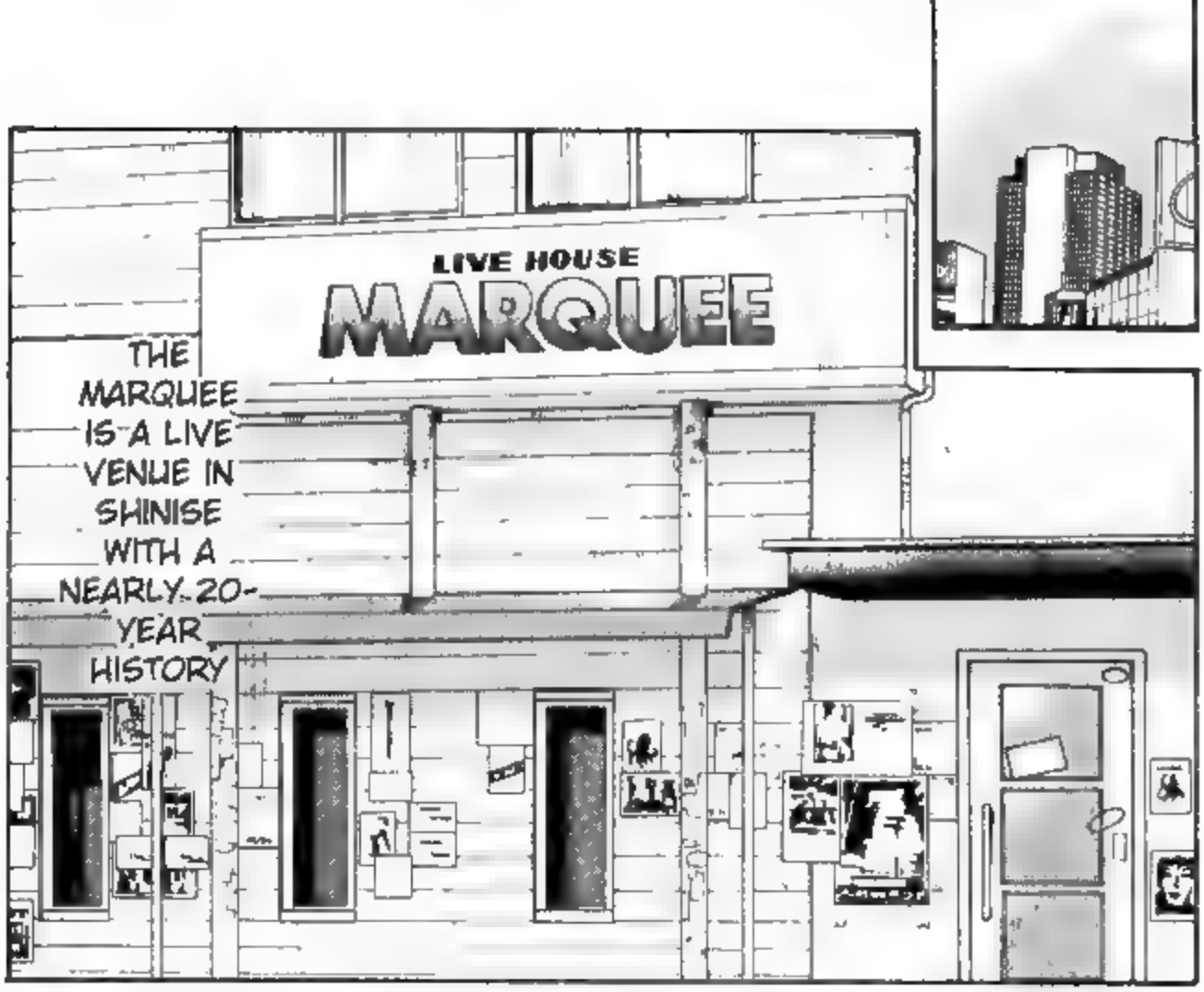
WOW, THAT'S GREAT!
YOU COULD ALMOST CALL IT HOLY GROUND
EVERY BAND IN JAPAN WANTS TO PLAY THERE

CAN I COME SEE YOU PLAY?

WE'RE GOING TO PLAY AN AUDITION SHOW IN THE DAYTIME
ニコ
ニコ

BUT EVEN THAT BY ITSELF IS AMAZING. AND WE MIGHT GET A CHANCE TO PLAY A NIGHT SHOW, THEN!

YES, YOU HAVE TO!!
ﾊﾞﾝﾊﾞﾝ


LIVE HOUSE
MARQUEE
THE MARQUEE IS A LIVE VENUE IN SHINISE WITH A NEARLY 20-YEAR HISTORY

YOU CAN USUALLY TELL IF A BAND'S GOOD OR BAD BY WATCHING THEM ONCE

NO
BUT, SIR...

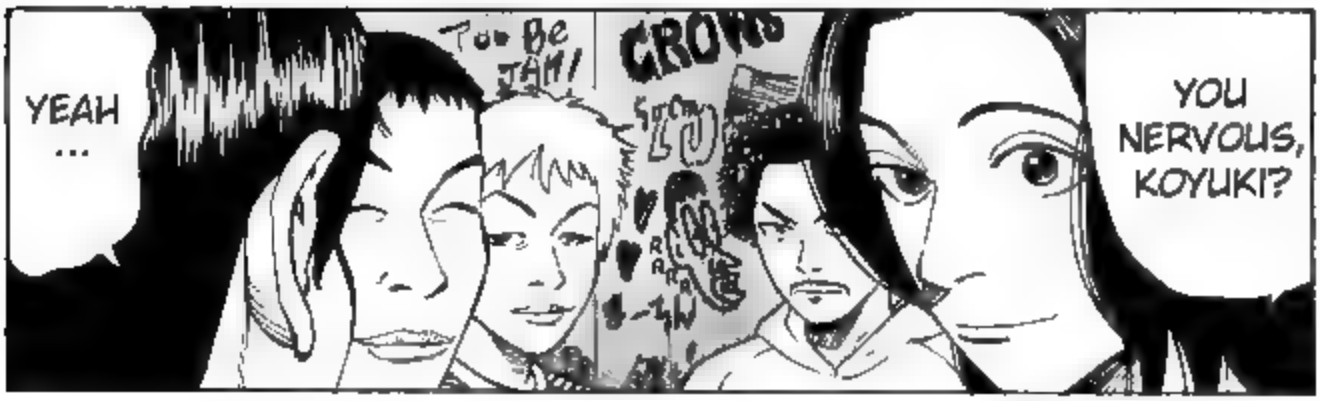
AIN'T NO GOOD BANDS ANYMORE
隠遁生活マガジン
ハサミ
暮らし

I THINK I SHOULD GET OUTTA THIS BUSINESS

UMM, YOU KNOW, IN MY OPINION, TV HEAD IS...

STAFF ONLY
立入禁止
DON'T TOUCH MY PRECIOUS RETIREMENT MAGAZINES !!

ドキドキドキドキ


YEAH ...
YOU NERVOUS, KOYUKI?

I'M GOING TO THE BATH-ROOM
AGAIN?

DON'T WORRY, JUST PLAY LIKE WE ALWAYS DO
THEN WE WON'T MESS UP AT ALL

CHIBA-KUN'S NERVOUS, TOO...

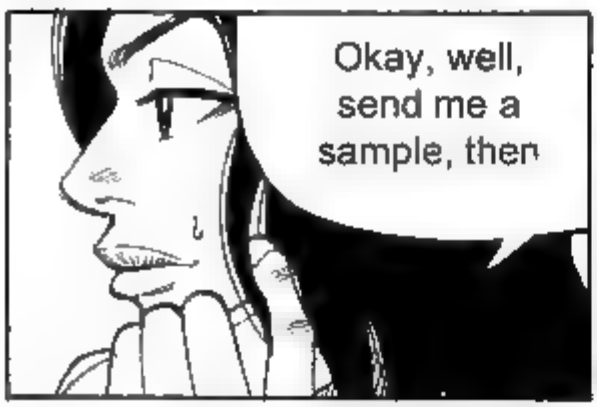
ワイ
ワイ
THIS NEXT BAND IS BECK, SIR. THEY HAVE A PRETTY GOOD FOLLOWING...
ワイ
ワイ
THAT LOOKS FAMIL-IAR
HUH?
JUST LIKE A GUITAR I READ ABOUT IN A MAGAZINE A LONG TIME AGO

HELLO, WE'RE BECK!!
RELAX, KOYUKI
Y-YEAH
ドキ
ドキ

I'M STANDING ON THE STAGE AT THE MARQUEE
RIGHT NOW...
ドキ
ドキ
ドキ
CLIMAX PRESENTS
BLACK FLA
FEAR
PLEASE GOD, DON'T LET ME SCREW UP...
THREE
TWO
ONE

SIGHHHH

RYUSUKE-KUN YELLED AT ME AND CUT MY SONG OUT OF THE SET LIST
HOW COULD I BREAK A STRING THERE...?
IT'S MY FAULT WE'LL NEVER PLAY THE MARQUEE AGAIN
!!


Okay, well, send me a sample, then

釣り堀

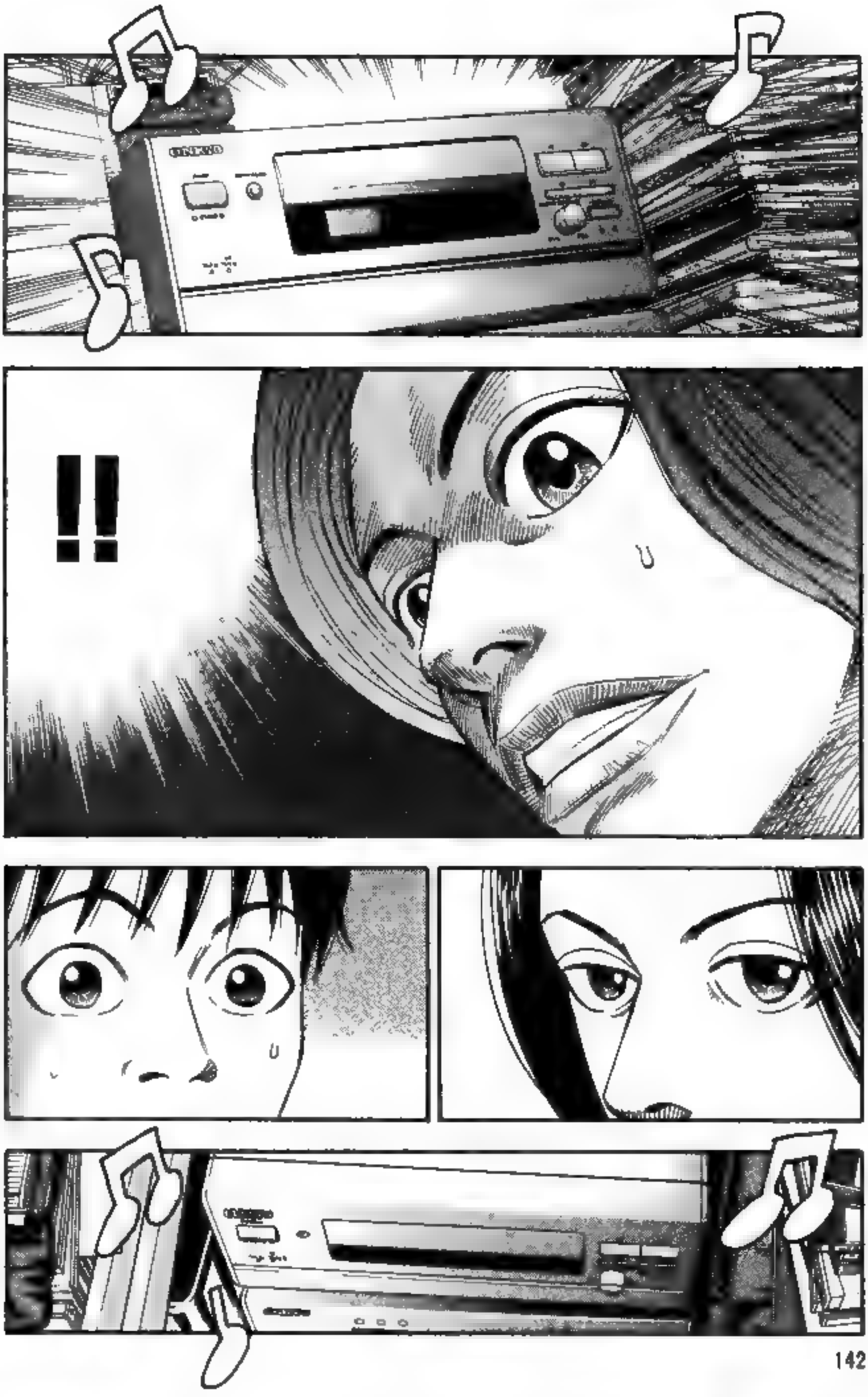
WHAT'S UP?
SIGH
ガシャン
39

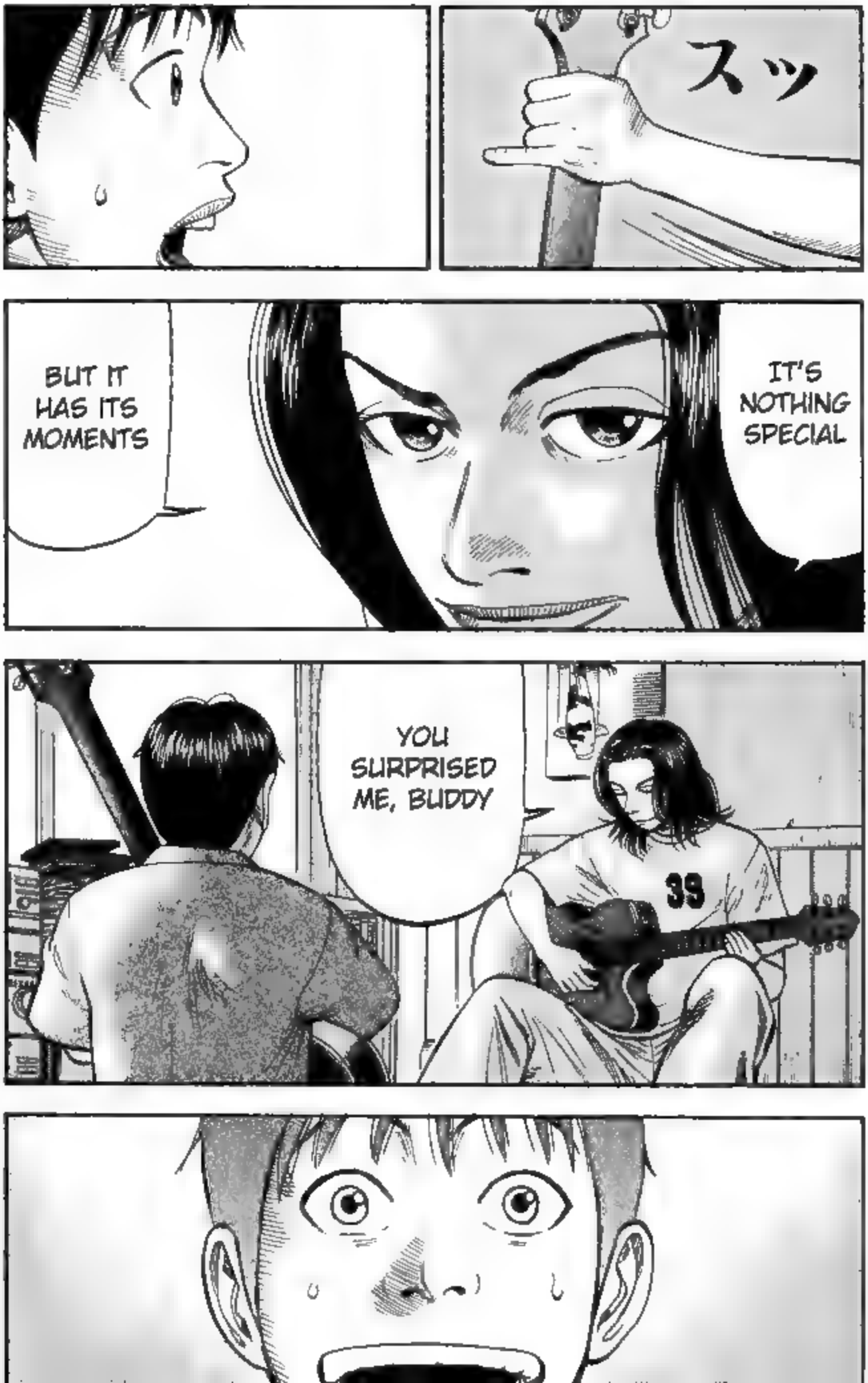
OUR CD, THAT IS
IT'S KINDA COMPLI-CATED
HE SAYS IT'S SELLING WELL

RYUSUKE-KUN, WOULD YOU LISTEN TO THIS FOR ME?
I CAN'T GET ANY ROYAL-TIES, THOUGH
39
IS IT A SONG YOU WROTE?
コクッ

GYAAAAHAHAHAHA!!
SOUNDS LIKE A DYING BREED SONG
R-REALLY?
OH, SORRY, SORRY

OH, WAIT A SEC
I WROTE SOME PRETTY SHITTY SONGS AT FIRST, TOO
ぱく
THAT WAS A SONG I WROTE A MONTH AGO
I CAME UP WITH IT YESTER-DAY
SAKU LIKED IT WHEN I PLAYED IT FOR HIM
IS THERE ANOTHER SONG?

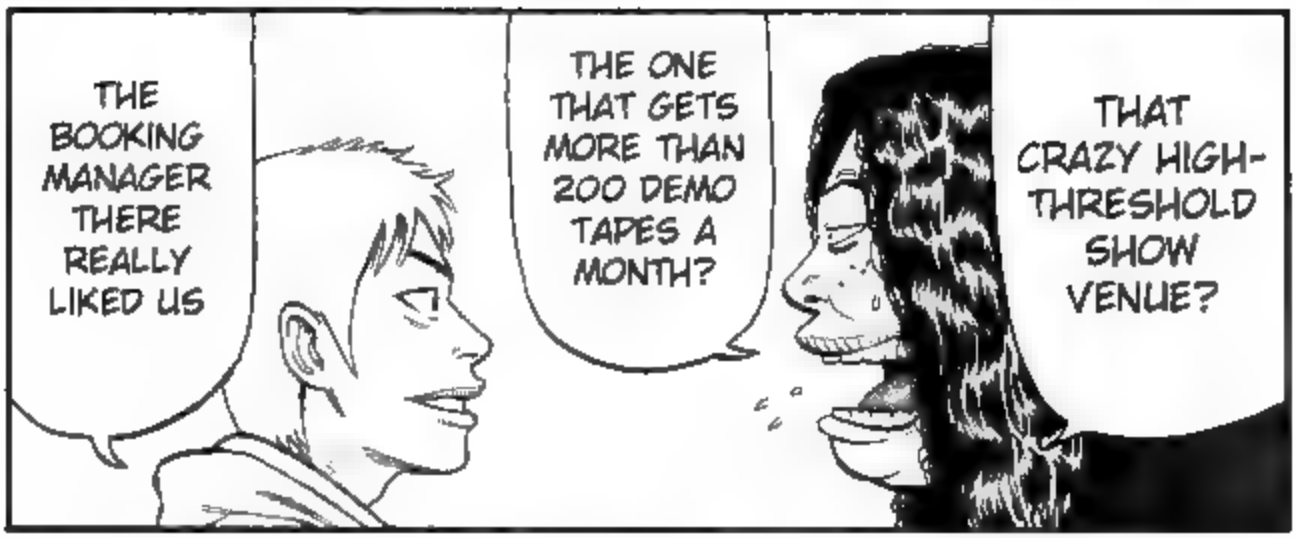



スッ
BUT IT HAS ITS MOMENTS
IT'S NOTHING SPECIAL
YOU SURPRISED ME, BUDDY
39

RYUSUKE-KUN REVEALED HIS SELF-DEVELOPED "SECRETS" TO ME THAT NIGHT...
ハッ
ハッ
WHAT IS THAT CHORD CALLED, RYUSUKE-KUN?
I DUNNO, I MADE IT UP
HUH?

I DON'T KNOW JACK SHIT ABOUT SCALES OR NOTHIN'
MOST OF MY GUITAR SKILL WAS SELF-TAUGHT
FIND THE THING THAT ONLY YOU KNOW HOW TO DO!
グ
ANYWAYS, WHAT'S IMPORTANT IS FEELING!
EH ?
HOW TO EXPLAIN THIS "FEELING" OF HIS!!
RYUSUKE HAD NO THEORIES OR IDEAS ABOUT
HE'S BEYOND GENIUS

SAN DIEGO
NO WAY, THE MARQUEE AGAIN?!


THE BOOKING MANAGER THERE REALLY LIKED US
THE ONE THAT GETS MORE THAN 200 DEMO TAPES A MONTH?
THAT CRAZY HIGH-THRESHOLD SHOW VENUE?

BY THE WAY, WE'RE PLAYING AT WHISKY A GOGO THIS WEEK

DAMN... I GOT TOO EXCITED

TAIRA-KUN, LET'S DISTRIBUTE THE FLYERS
ALL RIGHT, I'M COMING

FAMOUS FOR ITS SIZE AND GOOD SOUND
WHISKY a GO GO
WHISKY A GOGO
MINIMALMAN
PINK SECTION

ギュイーン
ギュイーン

DON'T BREAK ANY STRINGS
THAT KID'S BETTER THAN I THOUGHT
I THOUGHT HE SUCKED MORE
IT'S AWESOME, TAKANO-SAN!
THIS TELECASTER EXPRESSES WHATEVER FEELINGS I WANT IT TO

ビィィン
S-SORRY
THERE GOES ANOTHER STRING
UH, OUR NEXT SHOW IS...
WE GOT A DECENT RESPONSE TODAY
Mr. X.NT
FORCE
JACK'S
Y
ワイワイ

WHERE WERE YOU?
HIROMI-CHAN, DID YOU WATCH US?
ヘヘヘ...
HUH?!
I JUST GOT HERE
I COULDN'T FIND THE PLACE
I WAS WANDERING AROUND THE WHOLE TIME
BUT THIS IS RIGHT IN FRONT OF THE TRAIN STATION!
キーン
コォー
カー
コォー
HAHAHA
BUT I'M GLAD I SAW YOU

100 TIMES BETTER THAN THE OTHER ONE YOU PLAYED ME
IT'S GOOD!
SONY
IT'S MORE HIS THAN MINE
BUT THIS ONE'S FULL OF RYUSUKE-KUN'S IDEAS
HE'S SO HARSH... IF HE BLASTS ME I'LL TOTALLY CAVE IN
NOT GONNA HAPPEN
WHY DON'T YOU PLAY IT FOR RYUSUKE-KUN?
WELL, YOU RE-WROTE IT, DIDN'T YOU?

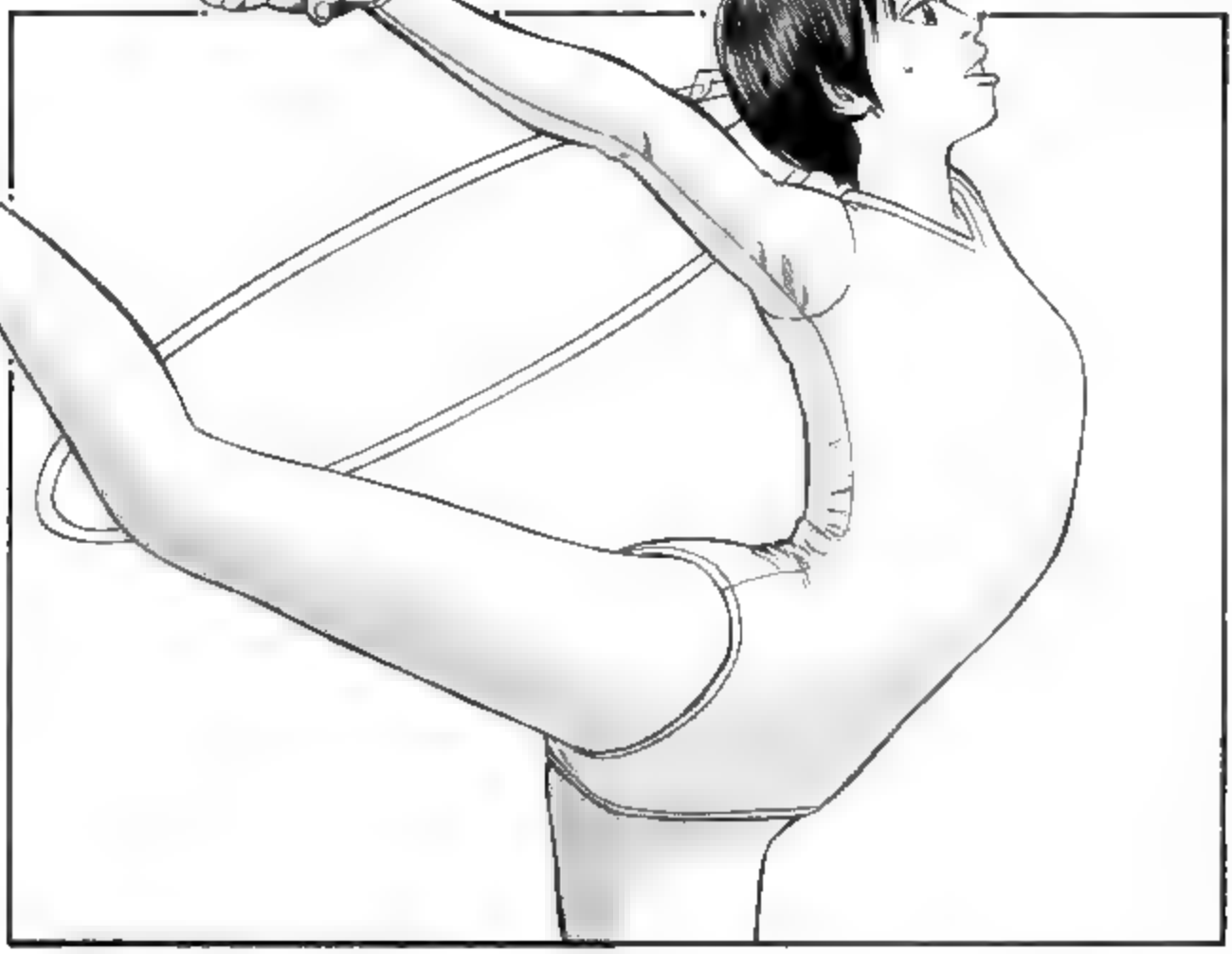
LET ME HEAR IT FIRST
ニコ
ニコ
OF COURSE
スクッ
I'LL SCRAP THIS ONE AND WRITE ANOTHER ONE
THAT'S RIGHT

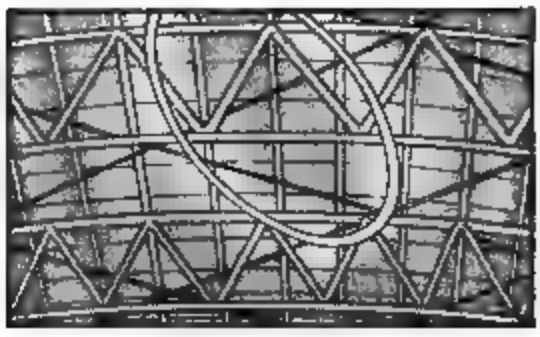
DON'T RUSH IT, JUST SOUND OUT ALL THE NOTES CLEARLY
OWWW, IT'S SO HARD TO PUSH DOWN AN F CHORD

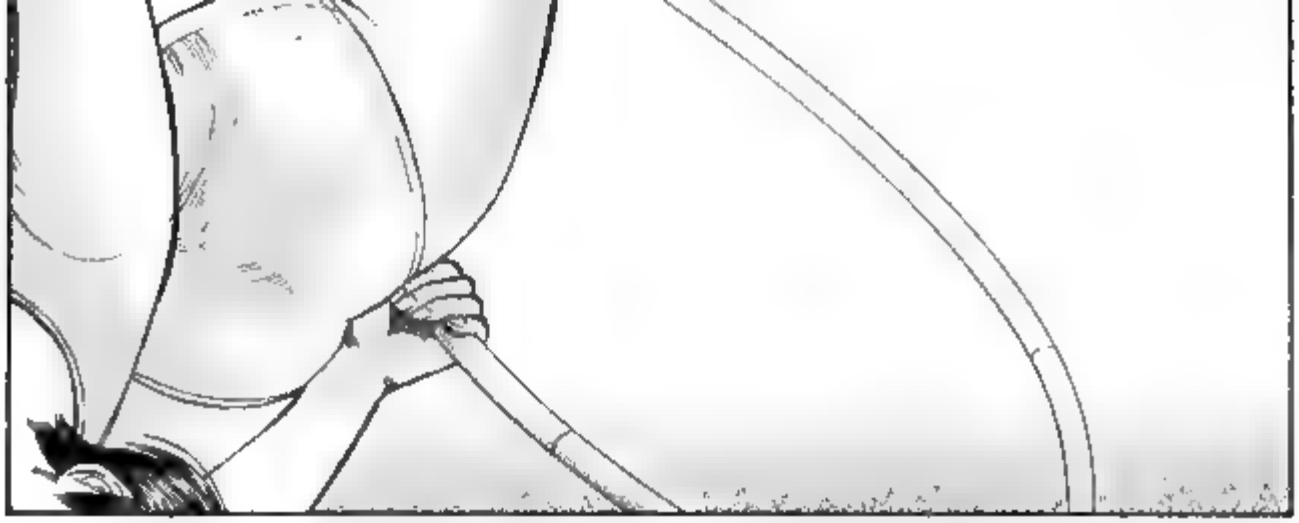
WHAT'S WRONG, KOYUKI-KUN?
NOTHING
!!

I NEVER THOUGHT I'D BE TEACHING SOMEONE ELSE HOW TO PLAY GUITAR
DON'T RUSH IT, JUST SOUND OUT ALL THE NOTES CLEARLY

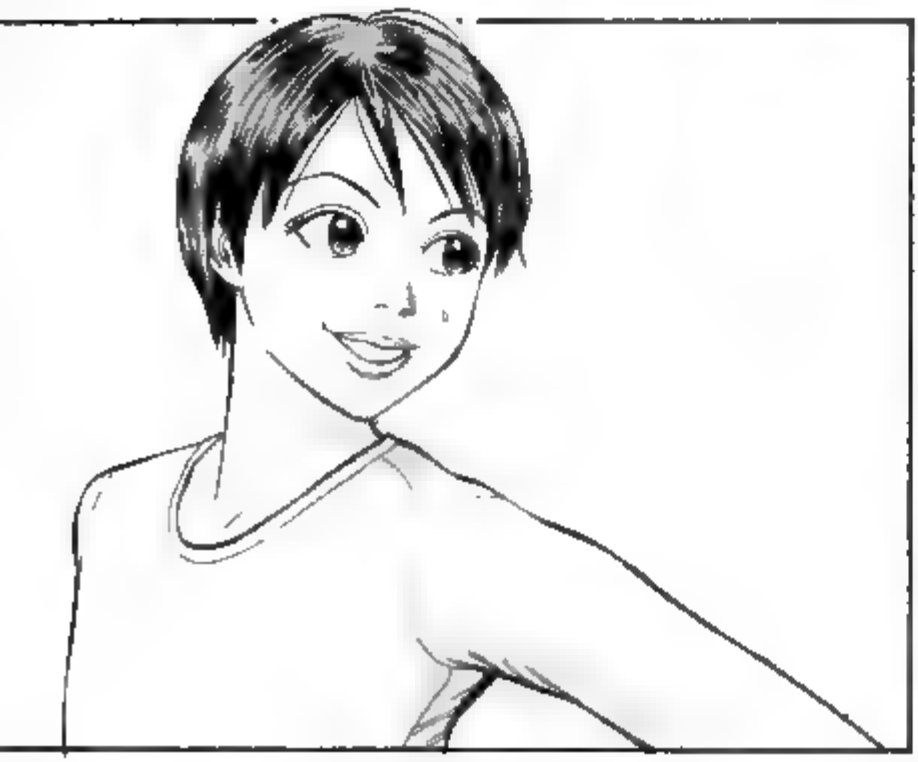
RYUSUKE-KUN AND TAIRA-KUN ARE ALWAYS ANGRY AT ME
NO, I'M NOT
BUT YOU'RE SO GOOD AT IT!!
A-ARE YOU OKAY?
ガン
NO, YOU'RE REALLY GOOD!
スゥ
IT MAKES ME WANT TO PUT MORE EFFORT INTO WHAT I DO
WATCHING YOU TWO MAKES ME EXCITED
OWWW.....







YEAH
HIROMI-CHAN IS PUTTING A LOT OF EFFORT INTO IT



SHE'S A REAL NICE GIRL

UMM...
HEY, I THOUGHT YOU SAID YOU WERE HERE TO WATCH THE WRESTLING TEAM

WHERE'S MAHO?
STUDIO
BUSI-NESS?
URGENT BUSI-NESS
NOT COMING
I MIGHT BE THE BROTHER OF A CELEBRITY
Gibson

I GUESS THEY LIKED HER, FOR SOME ODD REASON
HUH ?
SHE'S WININ' AND DININ' WITH PEOPLE FROM YOSHITO'S AGENCY RIGHT NOW
SERI-OUSLY ?!
ISN'T THAT A HUGE COMPANY?!
SHE'S MAKING STRIDES
SHE'LL BE BIGGER THAN US!!

HOW'S THE BAND COMING?

成蔭坂店

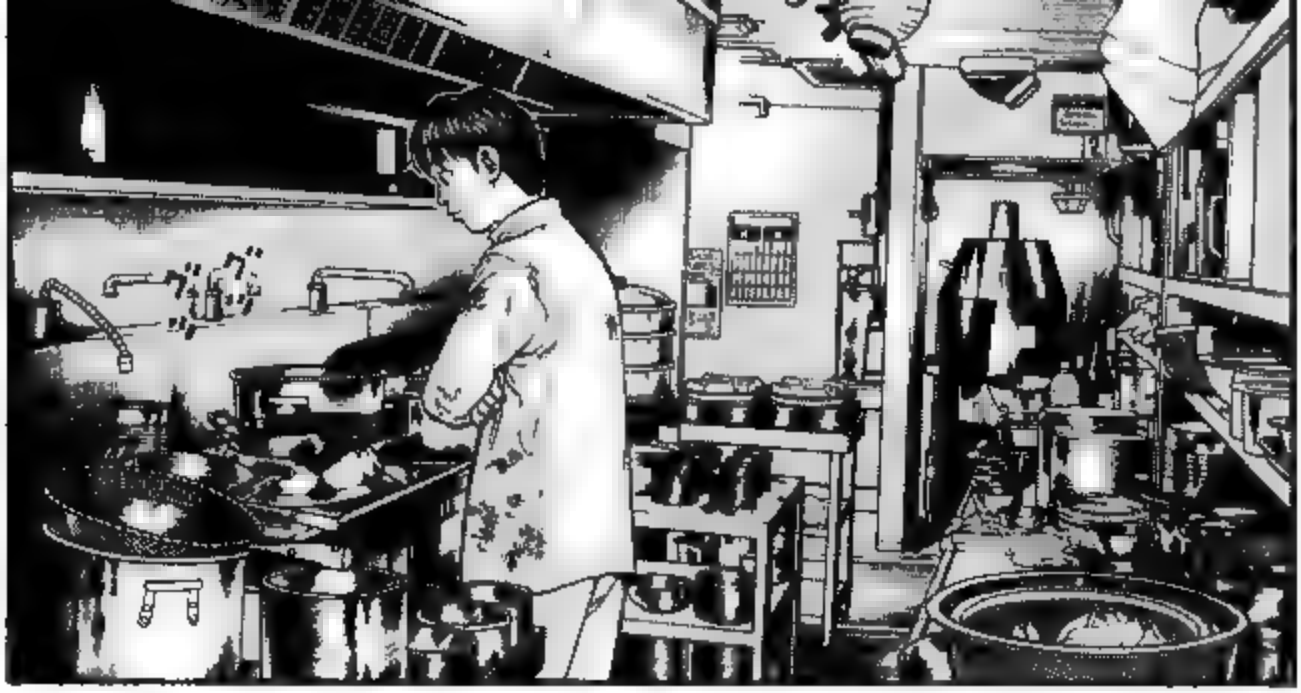
SELLIN' A LOT?

UM... NOT BAD

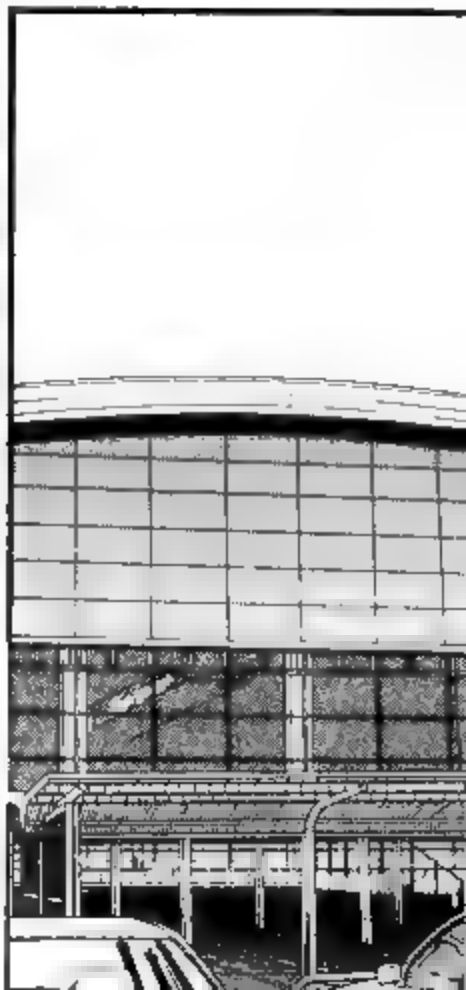
WELL, RIGHT NOW...
OF COURSE YOU'RE NOT

YOU DON'T HAVE MUCH IN THE WAY OF LOOKS
YOU SHOULD WISE UP AND GET REAL

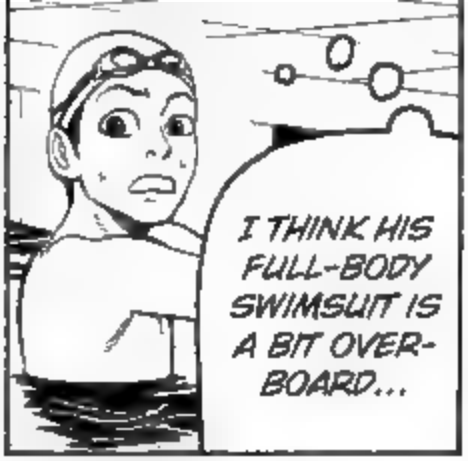
LIFE'S NOT AS EASY AS YOU THINK IT IS!



DAMMIT, SAKU, PICK UP THE PACE!!
adidas

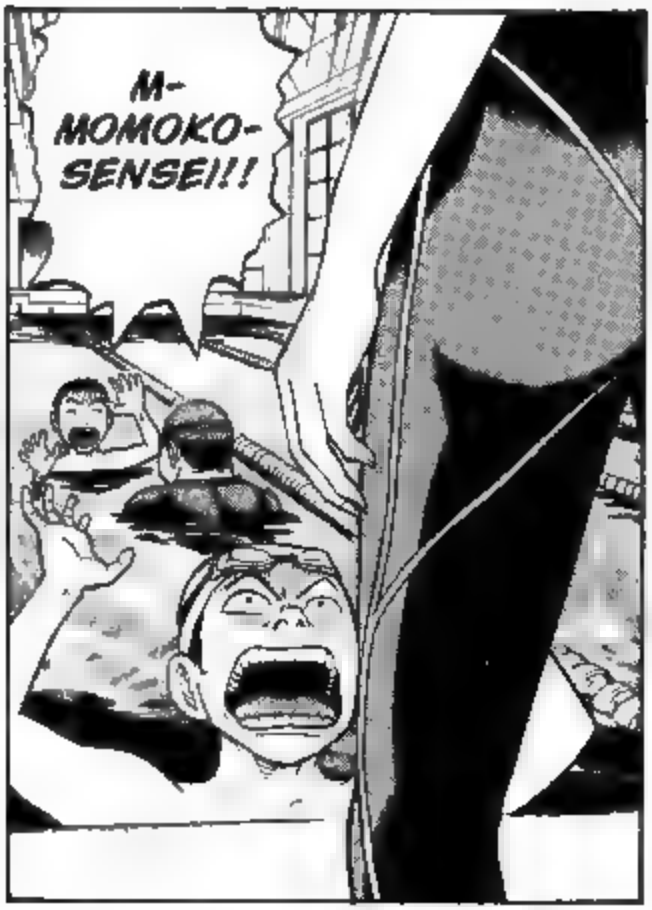


NO, YOUR TRAINING IS TOO HARD
DID YOUR BALLS GET CUT OFF, SOLDIER?!
I CAN'T TAKE IT ANY MORE...
チラッ
KOYUKI'S DOING A GOOD JOB, THOUGH...
I WONDER IF SWIMMING HELPS IMPROVE YOUR LUNG CAPACITY...
AND HIS VOICE HAS STARTED GETTING LOUDER RECENTLY


I THINK HIS FULL-BODY SWIMSUIT IS A BIT OVER-BOARD...

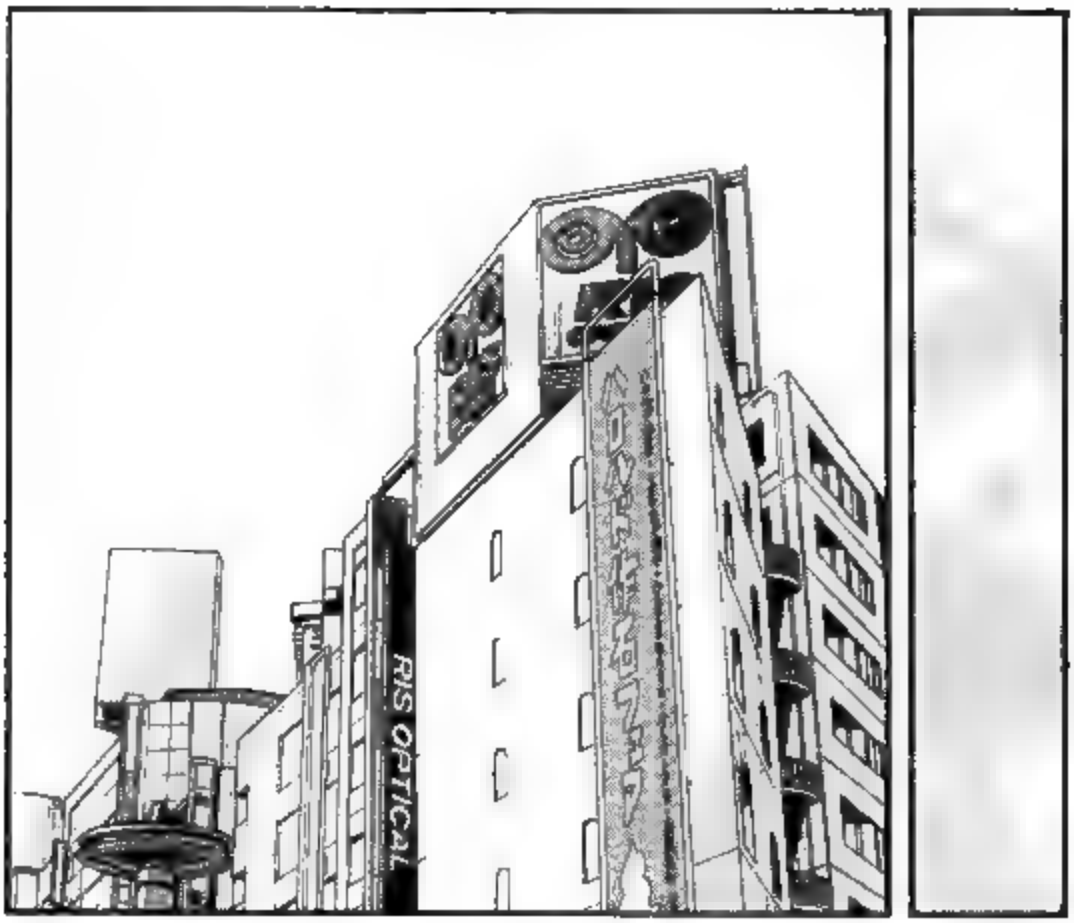
"A LITTLE" ?!
SO MAYBE SAITOU-SAN DID HELP A LITTLE

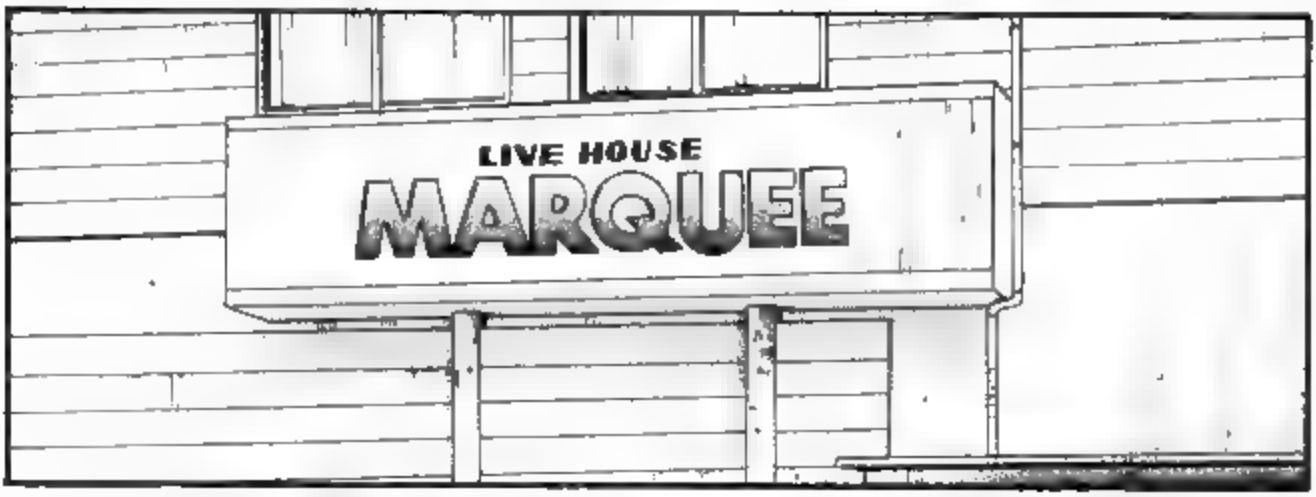
ピ トッ


M-MOMOKO-SENSEI!!

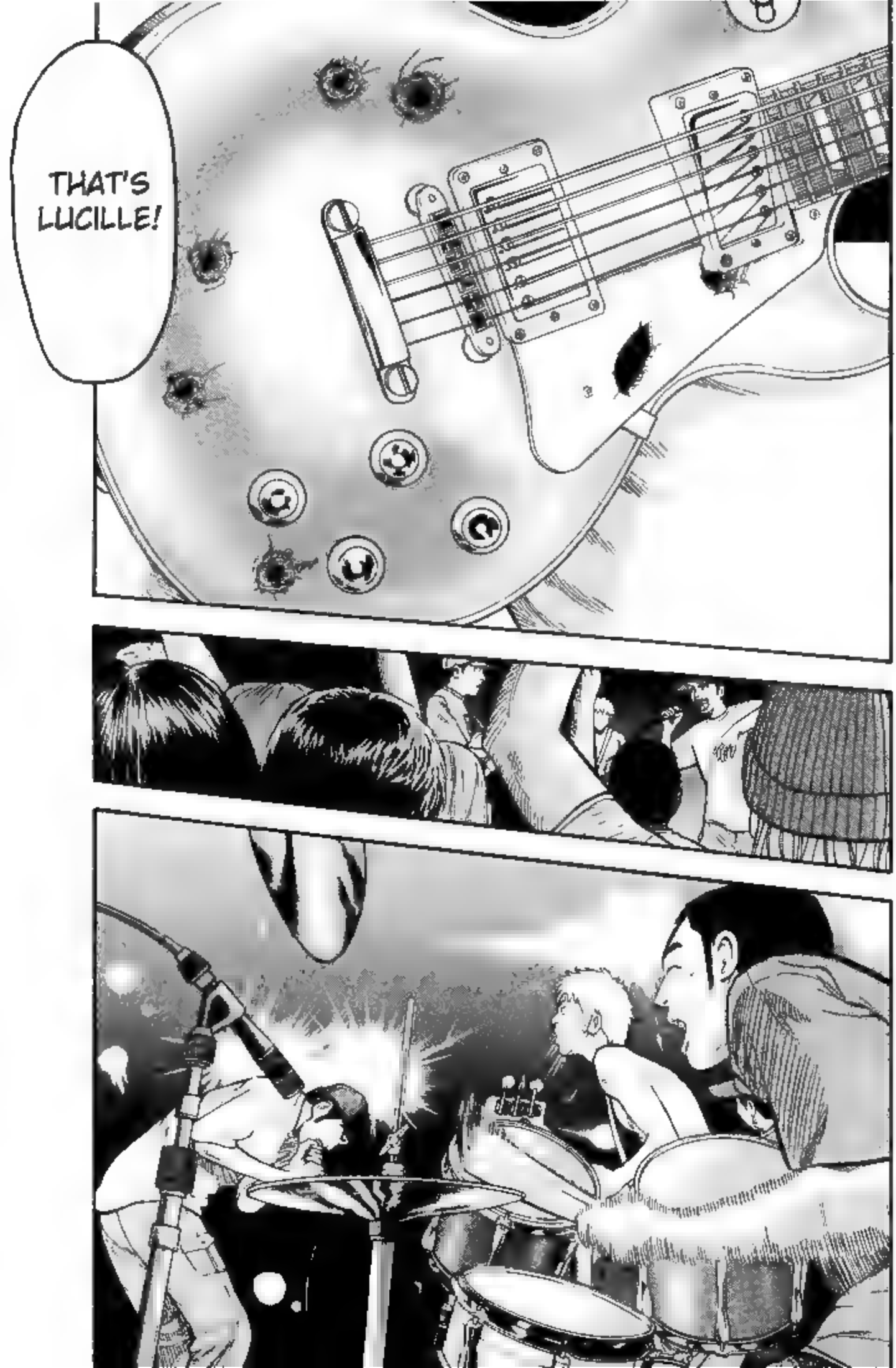
OH, NICE TO SEE YOU TWO!
SPEEDO

ヘヘッ

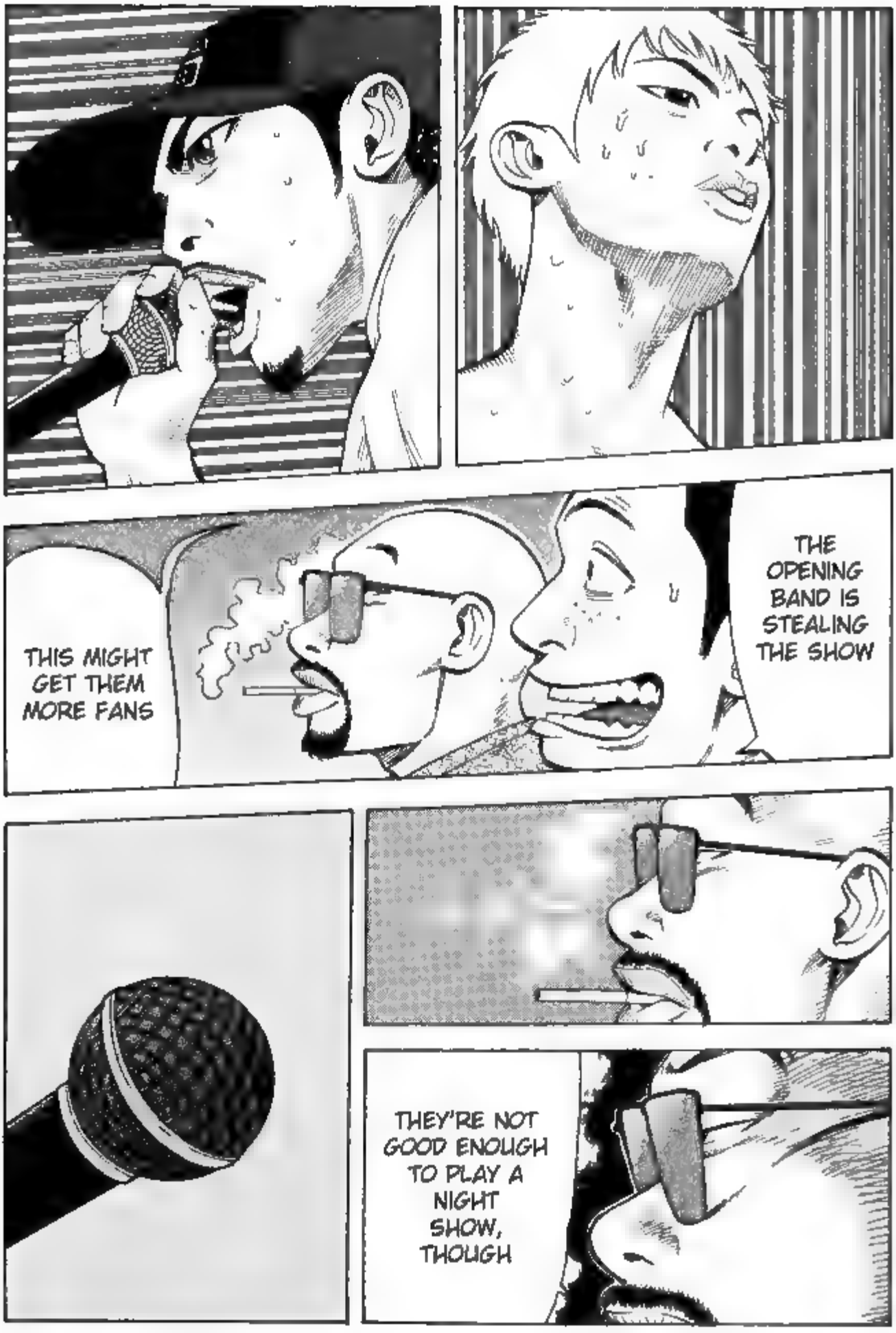

RIS OPTICAL


LIVE HOUSE
MARQUEE

THAT'S GUY'S SO GOOD!
NOW I REMEM-BER!


THAT'S LUCILLE!

AND THE DRUMMER'S GOOD FOR BEING SO YOUNG


THIS MIGHT GET THEM MORE FANS
THE OPENING BAND IS STEALING THE SHOW
THEY'RE NOT GOOD ENOUGH TO PLAY A NIGHT SHOW, THOUGH

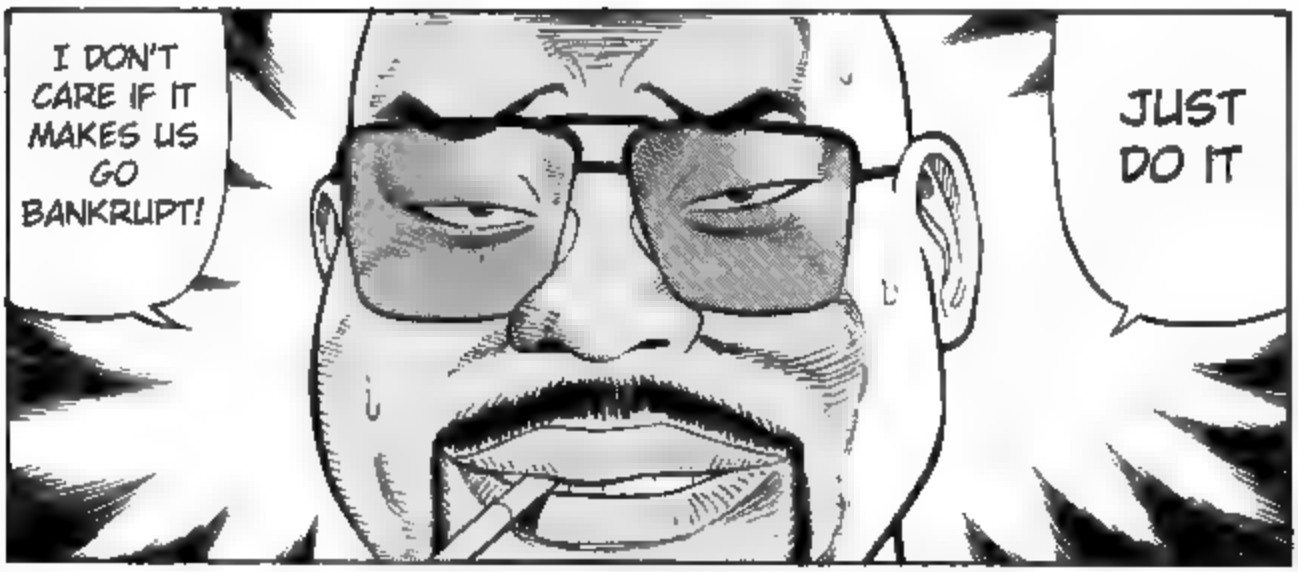
MONSTE
OUSIMO

KOYUKI'S STARTING TO DEVELOP HIS OWN ATTITUDE
WOW...

MONS TE
ROUSIMOF

WHAT?!
IT'D BE FUN TO HAVE THEM OPEN FOR HITODE

MONSTE
IT TOOK THOSE GUYS 2 OR 3 YEARS TO BE ABLE TO PLAY NIGHT SHOWS
HITODE IS A ONCE-A-MONTH REGULAR, THOUGH



Translators Note: Yes, it's Chinese. It may be in Japan, but the name of the bar is one of the old Sangokush warriors.

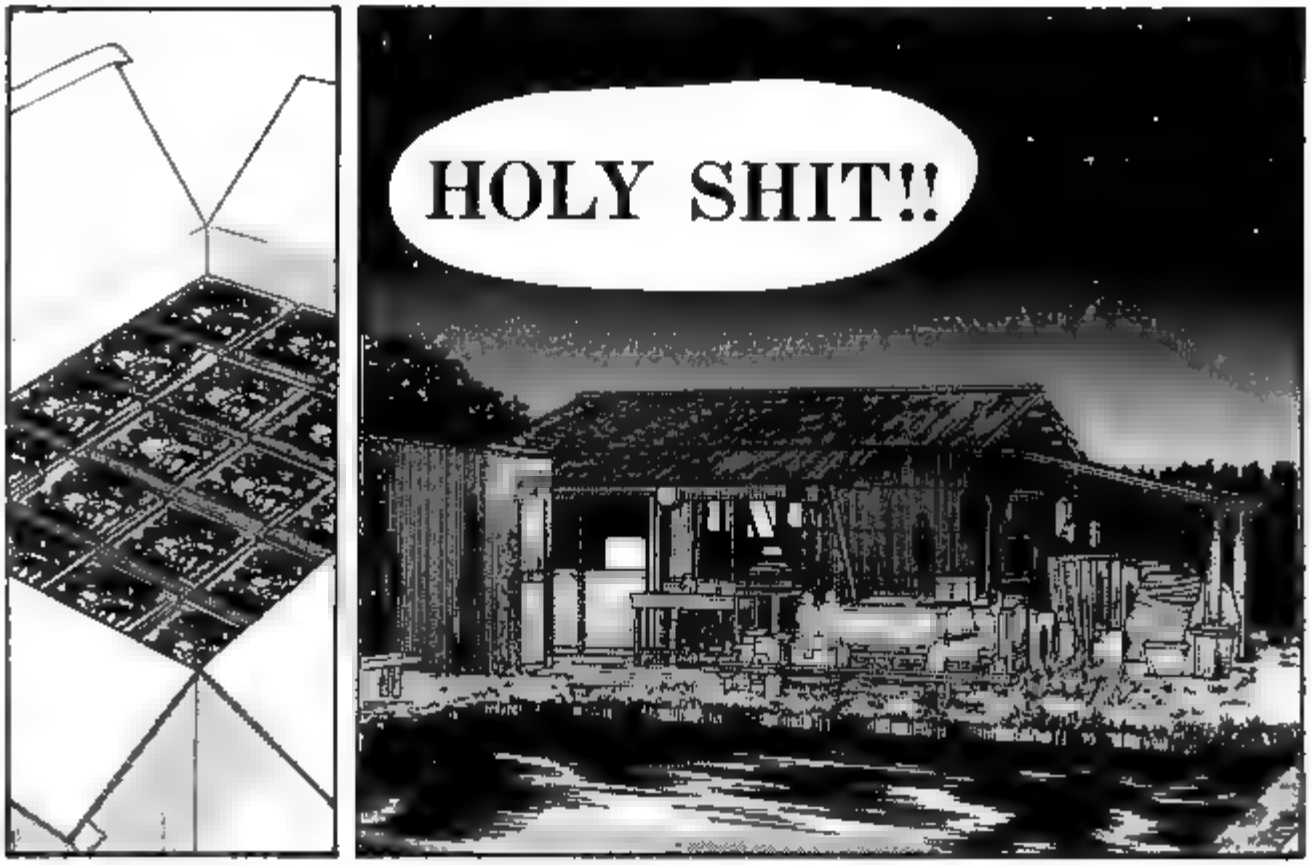
Editors Note: No, I don't know what this means either.

OH, THANKS
HERE, KOYUKI-KUN, SOME ORANGE JUICE
WOW, A CD!! ARE YOU SURE?!
YEAH, WE STILL HAVE A MILLION OF 'EM
YOU CAN HAVE THIS, HIROMI-CHAN

BECK
WHY IS IT CALLED BECK?
NOPE
IS IT FROM BECK?
NOPE
IS IT FROM JEFF BECK?
I HAVE NO IDEA WHO THAT IS
THE MAJOR LEAGUER ROD BECK!
I KNOW!

IT'S THE NAME OF RYUSUKE-KUN'S DOG
REALLY?

AND THE CD COVERS ARE SUPPOSED TO BE DIFFERENT, TOO
SUPPOSEDLY OUR AMERICAN NAME IS DIFFERENT

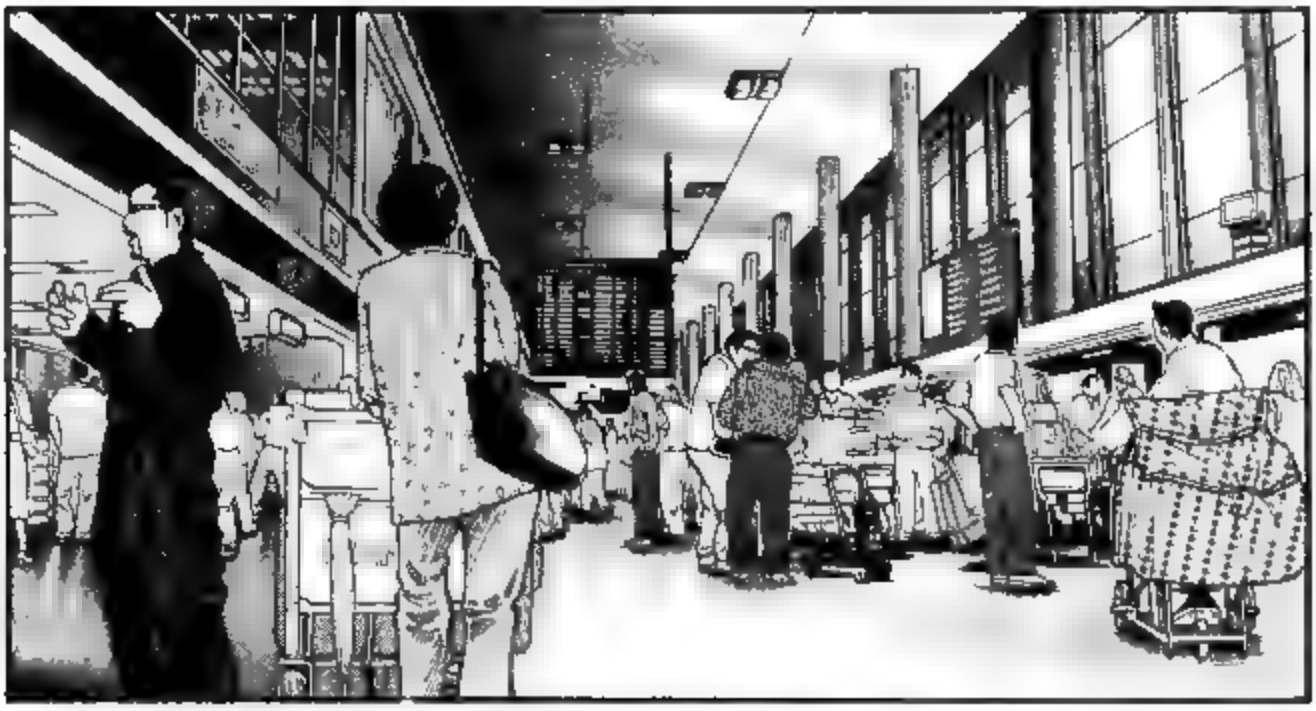

HOLY SHIT!!

OH MY GOD

WHY DID I LEAVE ALL OF THAT UP TO HIM?!

MONGOLIAN CHOP SQUAD

ゴー
ONE
MONTH
LATER



AND YOUR REASON FOR ENTERING THE COUNTRY?

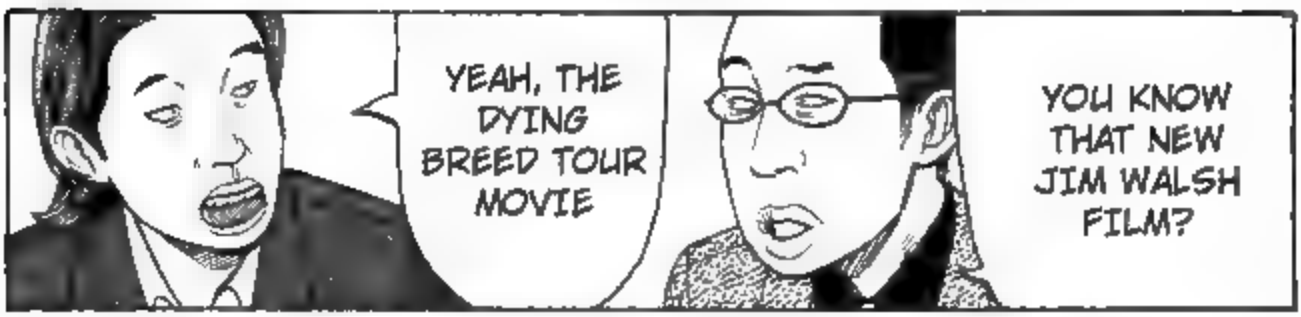
BUSINESS
AND...

A TREASURE HUNT

HUH?

ROCK, R&B, HIP HOP, TECHNO... WE WOULD LIKE TO DRAW FANS OF ALL GENRES TO THE EVENT

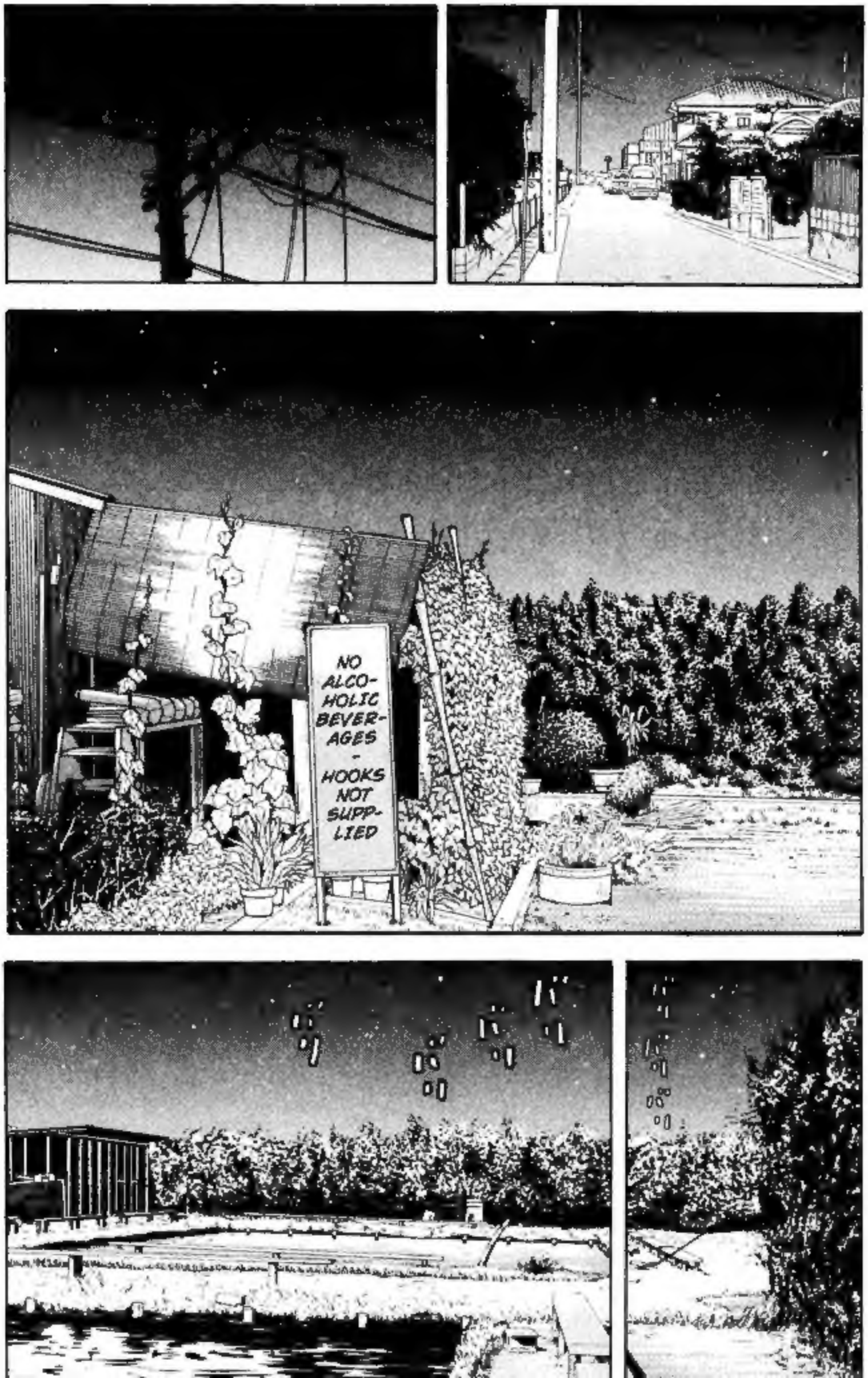
ON THE AMERICAN SIDE, WE HAVE ASKED FOR MR. LEON SYKES, A REPRESENTATIVE FROM RJ RECORDS
FOR THE JAPANESE PRODUCER, WE HAVE ONE MR. RAN, FORMERLY OF NOIR

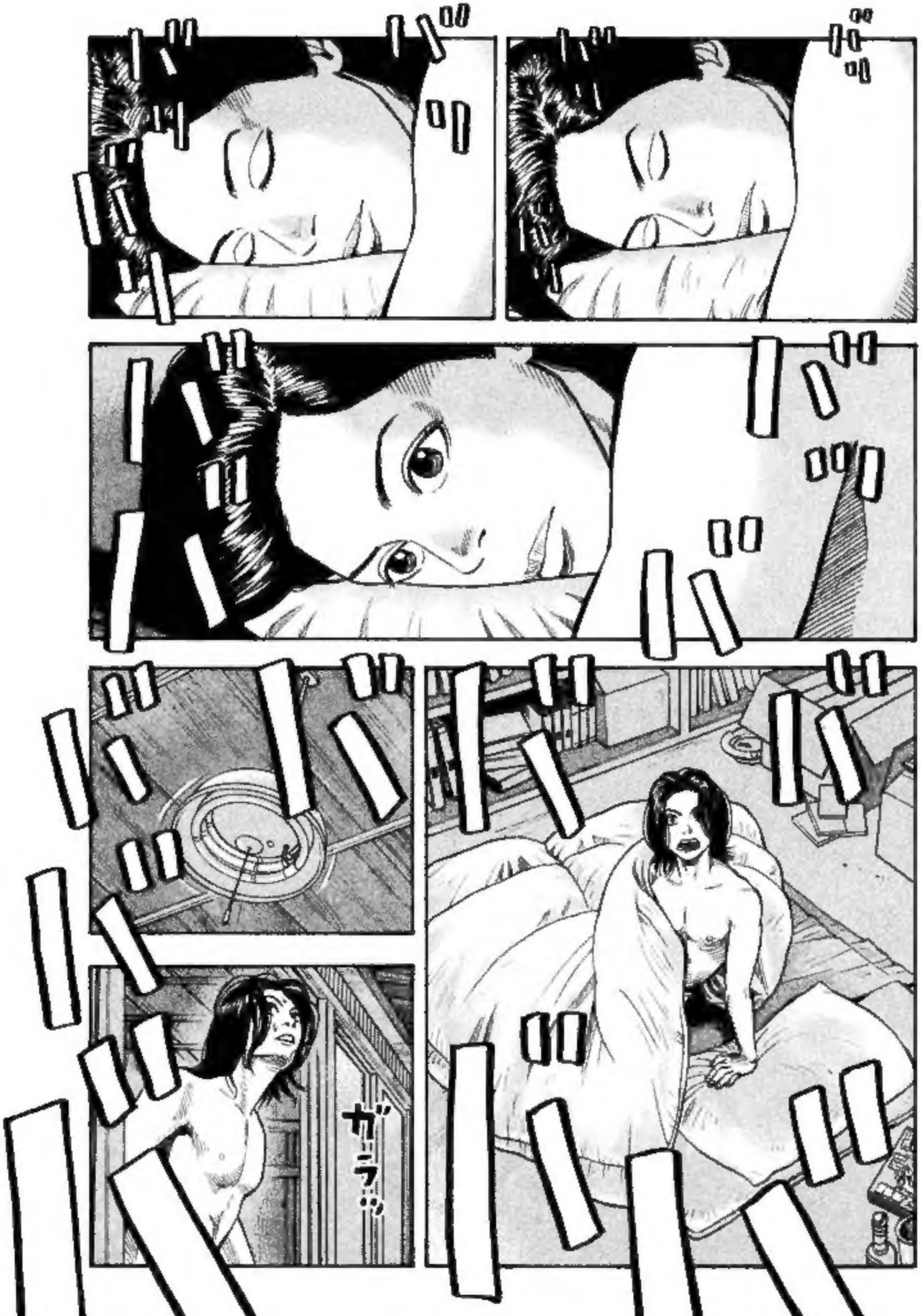

YEAH, THE DYING BREED TOUR MOVIE
YOU KNOW THAT NEW JIM WALSH FILM?

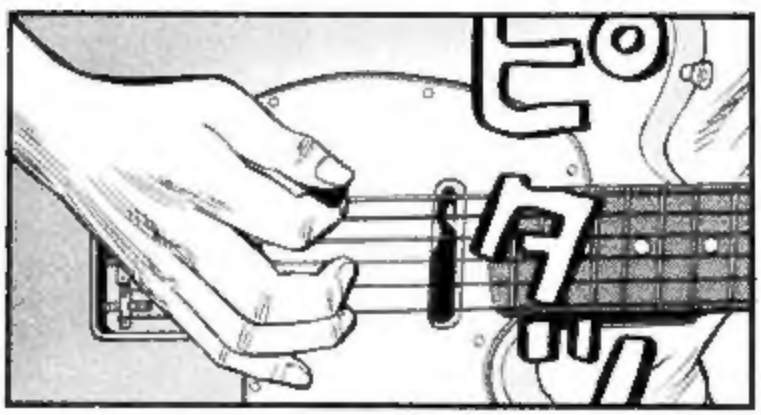
WHO DO YOU SUPPOSE THAT JAPANESE KID IS?
I WENT AND SAW A PRIVATE SCREENING OF IT

AND MR. LEON SYKES WILL BE HERE ANY MOMENT NOW...

LEON SYKES HAS DISAPPEARED FROM HIS HOTEL ROOM
WHAT ?!
カチャッ


NO ALCO-HOLIC BEVER-AGES - HOOKS NOT SUPP-LIED


ガラ…



TO BE CONTINUED